

第 2 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一九年一月九日，星期三



Número 2

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 9 de Janeiro de 2019

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第309/2018號行政長官批示，續任科學技術發展基金信託委員會成員。.....	524
第65/2018號行政長官公告，命令公佈中央人民政府關於在根據第1267（1999）號、第1989（2011）號和第2253（2015）號決議所設聯合國安全理事會制裁委員會〔“伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁委員會”〕制裁名單中增列4名個人的通知的有用部分。.....	524
批示摘錄一份。.....	533

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2018, que renova o mandato do membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia. ....	524
Aviso do Chefe do Executivo n.º 65/2018, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central relativa ao aditamento de quatro pessoas singulares à Lista de Sanções do Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas instituído nos termos das Resoluções n.ºs 1267 (1999), 1989 (2011) e 2253 (2015) (Comité de Sanções contra o ISIL (Daesh) e Al-Qaida). ....	524
Extracto de despacho. ....	533

<b>行政會：</b>		<b>Conselho Executivo:</b>	
批示摘錄一份。.....	533	Extracto de despacho. ....	533
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	534	Extractos de despachos. ....	534
聲明書一份。.....	534	Declaração. ....	534
<b>保安司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>	
嘉獎一則。.....	534	Louvor. ....	534
批示摘錄一份。.....	535	Extracto de despacho. ....	535
<b>警察總局：</b>		<b>Serviços de Polícia Unitários:</b>	
批示摘錄一份。.....	535	Extracto de despacho. ....	535
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄數份。.....	536	Extractos de despachos. ....	536
<b>檢察長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
批示摘錄一份。.....	536	Extracto de despacho. ....	536
聲明書數份。.....	536	Declarações. ....	536
<b>新聞局：</b>		<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
聲明書一份。.....	537	Declaração. ....	537
<b>個人資料保護辦公室：</b>		<b>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:</b>	
批示摘錄數份。.....	537	Extractos de despachos. ....	537
<b>政策研究和區域發展局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional:</b>	
批示摘錄一份。.....	538	Extracto de despacho. ....	538
<b>人才發展委員會：</b>		<b>Comissão de Desenvolvimento de Talentos:</b>	
批示摘錄數份。.....	538	Extractos de despachos. ....	538
<b>行政公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	539	Extractos de despachos. ....	539
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	539	Extractos de despachos. ....	539
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄數份。.....	540	Extractos de despachos. ....	540
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
批示摘錄數份。.....	541	Extractos de despachos. ....	541
<b>法律及司法培訓中心：</b>		<b>Centro de Formação Jurídica e Judiciária:</b>	
批示摘錄一份。.....	543	Extracto de despacho. ....	543
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	544	Extractos de despachos. ....	544

<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	545	Extractos de despachos. ....	545
聲明書數份。.....	552	Declarações. ....	552
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	561	Extractos de despachos. ....	561
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	561	Extractos de despachos. ....	561
<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
批示摘錄一份。.....	562	Extracto de despacho. ....	562
聲明書一份。.....	562	Declaração. ....	562
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	563	Extractos de despachos. ....	563
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	563	Extractos de despachos. ....	563
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	573	Extractos de despachos. ....	573
聲明書一份。.....	573	Declaração. ....	573
<b>懲教管理局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Correccionais:</b>	
嘉獎一則。.....	573	Louvor. ....	573
批示摘錄數份。.....	574	Extractos de despachos. ....	574
<b>消防局：</b>		<b>Corpo de Bombeiros:</b>	
批示摘錄數份。.....	576	Extractos de despachos. ....	576
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	577	Extractos de despachos. ....	577
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	584	Extractos de despachos. ....	584
聲明書數份。.....	586	Declarações. ....	586
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份。.....	586	Extractos de despachos. ....	586
聲明書一份。.....	589	Declaração. ....	589
<b>體育局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	589	Extractos de despachos. ....	589
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄數份。.....	592	Extractos de despachos. ....	592
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	593	Extracto de despacho. ....	593
聲明書數份。.....	593	Declarações. ....	593

**體育基金：**

聲明書數份。..... 594

**土地工務運輸局：**

批示摘錄數份。..... 596

**地圖繪製暨地籍局：**

批示摘錄數份。..... 596

**海事及水務局：**

批示摘錄一份。..... 597

**房屋局：**

批示摘錄一份。..... 598

聲明書一份。..... 598

**運輸基建辦公室：**

批示摘錄數份。..... 598

**交通事務局：**

批示摘錄數份。..... 599

聲明書一份。..... 599

**政府機關通告及公告****廉政公署佈告：**

為填補公眾接待行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺的統一管理對外開考的職務能力評估程序的准考人的最後成績名單。..... 600

**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補關員一百三十缺對外入職開考的准考人臨時名單。..... 602

**市政署佈告：**

將若干職權授予市政管理委員會主席。..... 602

委任審議計劃及檢查委員會主席。..... 603

將職權授予及轉授予市政管理委員會兩名副主席及多名委員。..... 604

將若干職權授予及轉授予多名附屬單位主管。... 610

將若干職權轉授予兩名市政管理委員會委員及多名附屬單位主管。..... 615

將若干職權轉授予多名附屬單位主管。..... 619

**Fundo do Desporto:**

Declarações. .... 594

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Extractos de despachos. .... 596

**Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:**

Extractos de despachos. .... 596

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Extracto de despacho. .... 597

**Instituto de Habitação:**

Extracto de despacho. .... 598

Declaração. .... 598

**Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:**

Extractos de despachos. .... 598

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Extractos de despachos. .... 599

Declaração. .... 599

**Avisos e anúncios oficiais****Comissariado contra a Corrupção:**

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público. .... 600

**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso externo, para o preenchimento de cento e trinta vagas de verificador alfandegário. .... 602

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Delegação de competências no presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais. .... 602

Designação do presidente da Comissão de Apreciação de Projectos e Vistoria. .... 603

Delegação e subdelegação de competências nos dois vice-presidentes e em vários administradores do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais. .... 604

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias das subunidades. .... 610

Subdelegação de competências nas duas administradoras e em várias chefias das subunidades do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais. .... 615

Subdelegação de competências em várias chefias das subunidades. .... 619

**財政局佈告：**

- 跨年度負擔的明細清單（核准日期為11月份）。 623
- 將若干權限轉授予公物管理廳廳長。 630

**澳門貿易投資促進局佈告：**

- 公告一則，關於為提供『2019年及2020年葡語國家產品及服務展（澳門）』承辦服務進行公開招標。 631

**澳門金融管理局佈告：**

- 通告一則，關於獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單。 632
- 通告一則，關於保險業務監察——擔保技術準備金之資產要求。 634
- 通告一則，關於保險業務監察——訂定可作為償付準備金之資產。 644
- 通告一則，關於保險監察——獲許可經營的保險公司及私人退休基金管理實體之名單。 644

**司法警察局佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員七缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。 649

**金融情報辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補金融情報分析範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 650

**衛生局佈告：**

- 為填補一等藥劑師四缺晉級開考的投考人最後成績名單。 651
- 公告一則，關於“向衛生局供應膳食”公開招標的解答。 651
- 公告一則，關於張貼為填補一般服務助理員二十三缺對外開考的准考人知識考試成績名單。 652
- 通告一則，關於公佈「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」的報考事宜。 652

**文化局佈告：**

- 為填補設施管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理對外開考的專業能力評估程序的准考人的最後成績名單。 653

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

- Relação discriminada de encargos plurianuais (Data de autorização em Novembro). 623
- Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial. 630

**Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:**

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de coordenação da «Exposição de produtos e serviços dos Países de Língua Portuguesa 2019 e 2020 (Macau) – 2019-2020 PLPEX». 631

**Autoridade Monetária de Macau:**

- Aviso referente à lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau. 632
- Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Requisitos relativos à composição dos activos caucionadores das provisões técnicas. 634
- Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Determinação do valor da margem de solvência. 644
- Aviso referente à supervisão de seguros – Lista das seguradoras autorizadas e das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas. .... 644

**Polícia Judiciária:**

- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática. 649

**Gabinete de Informação Financeira:**

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de análise de informação financeira. 650

**Serviços de Saúde:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de farmacêutico de 1.ª classe. 651
- Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde». .... 651
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de vinte e três vagas de auxiliar de serviços gerais. 652
- Aviso sobre a inscrição para as provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar. .... 652

**Instituto Cultural:**

- Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações. 653

**旅遊局佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員兩缺（旅遊推廣範疇）及二等高級技術員一缺（旅遊管理範疇）統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考。..... 654

**體育局佈告：**

通告一則，關於為填補資訊（網絡基礎建設）範疇二等高級技術員一缺而進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 664

通告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員三缺而進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 670

通告一則，關於為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺而進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考。..... 675

**高等教育輔助辦公室佈告：**

通告一則，關於為填補社會科學範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度專業或職務能力對外評估開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 680

**澳門大學佈告：**

公告一則，關於為澳門大學提供校園設施維護及管理服務進行公開招標。..... 681

將若干職權授予副校長。..... 682

**旅遊學院佈告：**

為填補資訊範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度對外開考的專業能力評估程序的准考人最後成績名單。..... 682

將若干權限授予領導、主管及職務主管。..... 684

**土地工務運輸局佈告：**

公告一則，關於“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養服務（2019至2020年）”公開招標的解答及補充說明。..... 685

公告一則，關於“西灣大橋景觀照明之維修保養服務（2019至2020年）”公開招標的解答及補充說明。..... 686

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Aviso sobre os concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de promoção turística, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de turismo. .... 654

**Instituto do Desporto:**

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). .... 664

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. .... 670

Aviso sobre o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de *software*). .... 675

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de ciências sociais. .... 680

**Universidade de Macau:**

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção e gestão das instalações no campus da Universidade de Macau. .... 681

Delegação de competências no vice-reitor. .... 682

**Instituto de Formação Turística:**

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 682

Delegação de competências na direcção, chefias e chefias funcionais. .... 684

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos suplementares relativos ao concurso público para a prestação de «Serviços de reparação e de manutenção da iluminação decorativa das pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus (Período de 2019 a 2020)». .... 685

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e esclarecimentos suplementares relativos ao concurso público para a prestação de «Serviços de reparação e de manutenção da iluminação decorativa da ponte Sai Van (Período de 2019 a 2020)». .... 686



**海事及水務局佈告：**

公告一則，關於“購買30套航標系統”公開招標的解答。..... 686

**地球物理暨氣象局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的投考人確定名單。..... 687

**建設發展辦公室佈告：**

通告一則，關於「建築廢料堆填區地質改良工程」公開招標的解答及補充說明。..... 687

**公證署公告及其他公告**

澳門大學學生會校友會——章程。..... 688

澳門星夢傳奇藝術文化協會——修改章程。..... 689

澳門律師公會——通告一則，關於第2/2018號指引。..... 689

附註：印發二零一九年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

**目 錄****澳門特別行政區****經濟局佈告：**

商標的保護。..... 248

設計及新型的保護。..... 505

發明專利延伸的保護。..... 505

授權的發明專利的延伸。..... 506

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para «Aquisição de 30 bóias de sinalização para o sistema de balizagem marítima». .... 686

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico administrativo geral. .... 687

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclairação complementar relativos ao concurso público para «Obra de melhoramento de solos de aterro para resíduos de materiais de construção». .... 687

**Anúncios notariais e outros**

Associação dos Antigos Alunos da Associação de Estudantes da Universidade de Macau. — Estatutos. .... 688

澳門星夢傳奇藝術文化協會. — Alteração dos estatutos. .... 689

Associação dos Advogados de Macau — Aviso sobre a Instrução n.º 2/2018. .... 689

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 1/2019, II Série, de 2 de Janeiro, inserindo o seguinte:*

**SUMÁRIO****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Direcção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marca. .... 248

Protecção de desenho e modelo. .... 505

Protecção de extensão de patente de invenção. .... 505

Extensão de patente de invenção concedida. .... 506

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 309/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 309/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十七條第二款d項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), e da alínea d) do n.º 2 do artigo 17.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、劉仕堯以兼任方式續任為科學技術發展基金信託委員會成員，至二零一九年十二月十九日止。

1. É renovado o mandato de Lau Si Io, em regime de acumulação, como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, até 19 de Dezembro de 2019.

二、本批示自二零一九年一月九日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 9 de Janeiro de 2019.

二零一八年十二月二十七日

27 de Dezembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 65/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 65/2018**

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會有關阿富汗局勢的第1267 (1999) 號、第1333 (2000) 號和第1390 (2002) 號決議及關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成威脅的第1373 (2001) 號、第1452 (2002) 號、第1526 (2004) 號、第1735 (2006) 號、第1989 (2011) 號、第2161 (2014) 號、第2170 (2014) 號、第2178 (2014) 號、第2253 (2015) 號和第2368 (2017) 號決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.ºs 1267 (1999), 1333 (2000) e 1390 (2002) relativas à situação no Afeganistão, e n.ºs 1373 (2001), 1452 (2002), 1526 (2004), 1735 (2006), 1989 (2011), 2161 (2014), 2170 (2014), 2178 (2014), 2253 (2015) e 2368 (2017) relativas às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas;

根據第1267 (1999) 號、第1989 (2011) 號和第2253 (2015) 號決議所設聯合國安全理事會制裁委員會〔“伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織制裁委員會”〕近日通過了增列4名受制裁個人名單，他們因而受到第2368 (2017) 號決議第一段規定的資產凍結、旅行禁令及武器禁運措施的約束。

Considerando igualmente que o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas instituído nos termos das Resoluções n.ºs 1267 (1999), 1989 (2011) e 2253 (2015) (Comité de Sanções contra o ISIL (Daesh) e Al-Qaida) aprovou recentemente o aditamento de quatro pessoas singulares à sua Lista de Sanções e que, por conseguinte, tais pessoas ficam sujeitas ao congelamento de bens, à proibição de viajar e ao embargo de armas impostos nos termos do n.º 1 da Resolução n.º 2368 (2017);

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central,

——中央人民政府於二零一八年十月二十三日發出的關於伊黎伊斯蘭國(達伊沙)和基地組織制裁委員會增列4名受制裁個人名單通知的有用部分的中文原本及葡文譯本；

— a parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 23 de Outubro de 2018, relativa ao aditamento, por parte do Comité de Sanções contra o ISIL (Daesh) e Al-Qaida, de quatro pessoas singulares à sua Lista de Sanções, na sua versão original em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa;



——附於上指通知，詳述在制裁名單中增列4名個人的身份資料的中、英文文本及葡文譯本。

伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單於二零一八年八月二十七日生成的版本已於二零一八年十一月二十一日公佈於第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一八年十二月三十一日發佈。

行政長官 崔世安

— o anexo à *supra* referida notificação, no qual é especificada a identificação das quatro pessoas singulares aditadas à Lista de Sanções, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa, acompanhadas da tradução para a língua portuguesa.

A Lista de Sanções contra o ISIL (Daesh) e Al-Qaida, tal como produzida em 27 de Agosto de 2018, encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2018.

Promulgado em 31 de Dezembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 通知

（二零一八年十月二十三日，“外國函【2018】463號”文件）

.....

近日，聯合國安理會“伊斯蘭國”和基地組織制裁委員會（1267委員會）更新制裁名單，增列了4名個人。

.....

## Notificação

(Doc. “Wai Guo Han” n.º 463, de 23 de Outubro de 2018)

« (...) »

O Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra o ISIL (Daesh) e Al-Qaida (Comité 1267) actualizou recentemente a sua Lista de Sanções aditando 4 pessoas singulares à mesma.

(...) »

**QDi.416 名稱：** 1：穆罕默德 2：尤西普 3：卡里姆 4：無  
**職稱：**無 **頭銜：**無 **出生日期：**11 Oct. 1978 **出生地點：**印度尼西亞 **足夠確認身份的別名：**無 **不足確認身份的別名：** a) Abu Walid al Indunisi b) Zidni Elma c) Udtadz Syaifudin d) Mohammad Yusef Karim Faiz e) Muh Saifudin f) Kembar Khalid g) Mohamad Yusuf Karim Saifullah Faiz h) Mohammad Saifuddin Mohammad Yusuf Faiz i) Ustadz Faiz j) Saifudin Faiz k) Kholid Faiz l) Abdullah Faiz m) Fauz Faturhman **國籍：**印度尼西亞 **護照編號：**無 **國內身份證編號：**無 **地址：**阿拉伯敘利亞共和國（自 2015 年以來所在地）**列入名單日期：**23 Aug. 2018 **其他信息：**列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國）的高級成員。通過在線視頻為伊黎伊斯蘭國招募人員，並指示個人實施恐怖主義行為。**體貌特徵：**頭髮顏色：黑色；體格：瘦小。講印度尼西亞語、阿拉伯語和棉蘭老方言。**國際刑警組織 - 聯合國安全理事會特別通告鏈接：**<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244333> [click here](#)

**QDi.417 名稱：** 1：穆罕默德 2：拉菲 3：本·烏丁 4：無  
**職稱：**無 **頭銜：**無 **出生日期：**3 Jun. 1966 **出生地點：**Negri Sembilan，馬來西亞 **足夠確認身份的別名：**無 **不足確認身份的別名：** a) Mohd Radi Bin Udin b) Abu Awn al Malizi c) Muhammad Ratin d) Muhammad Rafiuddin e) Abu Una al Malayzie f) Mhammad Rahim Bin Udin g) Abu Ayn Tok Cit h) Muhammad Ratin Bin Nurdin **國籍：** a) 馬來西亞 b) 印度尼西亞 **護照編號：**馬來西亞 A31142734，發放於 6 Nov. 2013（馬來西亞移民局簽發，2015 年 11 月 6 日到期）**國內身份證編號：**國民身份證 660603-05-5267（馬來西亞國民登記局簽發，持證人為 Mohd Rafi bin Udin）**地址：** a) B-3B-19 Glenview Villa，Jalan 49 Off Jalan Kuari，Taman Pinggiran Cheras，56000，吉隆坡，吉隆坡聯邦

直轄區，馬來西亞（截至 2014 年 1 月 30 日）**b)** 90-00-04 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, 吉隆坡，吉隆坡聯邦直轄區，馬來西亞（截至 2010 年 4 月 23 日）**c)** 96-06-06 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, 吉隆坡，吉隆坡聯邦直轄區，馬來西亞（截至 2007 年 4 月 6 日）**d)** 阿拉伯敘利亞共和國（截至 2014 年所在地）**列入名單日期**：23 Aug. 2018 **其他信息**：列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國）的高級成員。通過在線視頻為伊黎伊斯蘭國招募人員，並指示個人實施恐怖主義行為。體貌特徵：眼睛顏色：褐色；頭髮顏色：褐色；膚色：黝黑。講馬來語、英語和有限的阿拉伯語。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接：<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244376> [click here](#)

**QDi.418 名稱**：1：穆罕默德 2：禮薩 3：拉哈曼 4：基拉姆

**職稱**：無 **頭銜**：無 **出生日期**：3 Mar. 1990 **出生地點**：Zamboanga City, Zamboanga del Sur, 菲律賓 **足夠確認身份的別名**：無 **不足確認身份的別名**：**a)** Abdul Rahman **b)** Abu Abdul Rahman al Filipini **c)** Abtol Rahman **國籍**：菲律賓 **護照編號**：**a)** 菲律賓 號碼 XX3966391, 發放於 25 Feb. 2015 (菲律賓外交部簽發, 2020 年 2 月 24 日到期) **b)** 菲律賓 號碼 EC3524065 **國內身份證編號**：無 **地址**：**a)** Brgy Recodo, 三寶顏市, 西棉蘭老, 菲律賓 (先前地址) **b)** 96 IlangIlang, Sarmiento Subdivision, Panabo, 達沃市, 東棉蘭老, 菲律賓 (先前地址) **c)** 阿拉伯敘利亞共和國 (2015 年後的位置) **列入名單日期**：23 Aug. 2018 **其他信息**：列名為伊拉克基地組織（QDe.115）的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國（伊黎伊斯蘭國）的高級成員。為伊黎伊斯蘭國招募人員並通過網上視頻指導人們實施恐怖主義行為。體貌特徵：身高：156 厘米；體重：60 公斤 (2016 年 9 月)；眼睛顏色：黑色；頭髮顏色：黑色；體型：中等；顴骨高；使用他加祿語、英語和阿拉伯語。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接：

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244385> [click here](#)

**QDi.419 名稱：** 1：安杰姆 2：喬達爾 3：無 4：無

**職稱：**無 **頭銜：**無 **出生日期：**18 Jan. 1967 **出生地點：**Welling, London, 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國 **足夠確認身份的別名：**無 **不足確認身份的別名：**

Abu Luqman **國籍：**大不列顛及北愛爾蘭聯合王國 **護照編號：**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland 516384722, 發放於 6 May 2013 (護照由格拉斯哥護照辦公室簽發, 有效期至 2023 年 6 月 6 日) **國內身份證編號：**無 **地**

**址：**Frankland Prison, 大不列顛及北愛爾蘭聯合王國 **列入名單日期：**15 Oct.

2018 **其他信息：**宣誓效忠於 2014 年 7 月被列名為伊拉克基地組織 (QDe.115) 的伊拉克和黎凡特伊斯蘭國 (伊黎伊斯蘭國)。2014 年 9 月在聯合王國被監禁, 2018 年 10 月被暫時釋放。國際刑警組織-聯合國安全理事會特別通告鏈接：

<https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6256679> [click here](#)

**QDi.416 Name:** 1: MOHAMMED 2: YUSIP 3: KARIM 4: na

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 11 Oct. 1978 **POB:** Indonesia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Abu Walid al Indunisi b) Zidni Elma c) Udtadz Syaifudin d) Mohammad Yusef Karim Faiz e) Muh Saifudin f) Kembar Khalid g) Mohamad Yusuf Karim Saifullah Faiz h) Mohammad Saifuddin Mohammad Yusuf Faiz i) Ustadz Faiz j) Saifudin Faiz k) Kholid Faiz l) Abdullah Faiz m) Fauz Faturahman **Nationality:** Indonesia **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** Syrian Arab Republic (location since 2015) **Listed on:** 23 Aug. 2018 **Other information:** Senior member of Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL), listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115). Recruited for ISIL and instructed individuals to perpetrate terrorist acts via online video. Physical description: hair colour: black; build: slight. Speaks Indonesian, Arabic and Mindanao dialect. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244333> [clickhere](#)

**QDi.417 Name:** 1: MOHAMAD 2: RAFI 3: BIN UDIN 4: na

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 3 Jun. 1966 **POB:** Negri Sembilan, Malaysia. **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Mohd Radi Bin Udin b) Abu Awn al Malizi c) Muhammad Ratin d) Muhammad Rafiuddin e) Abu Una al Malayzie f) Mhammad Rahim Bin Udin g) Abu Ayn Tok Cit h) Muhammad Ratin Bin Nurdin **Nationality:** a) Malaysia b) Indonesia **Passport no:** Malaysia A31142734, issued on 6 Nov. 2013 (issued by the Immigration Department of Malaysia, expiration date 6 Nov. 2015) **National identification no:** National Identification Card 660603-05-5267 (issued by National Registration Department of Malaysia; issued to Mohd Rafi bin Udin) **Address:** a) B-3B-19 Glenview Villa, Jalan 49 Off Jalan Kuari, Taman Pinggiran Cheras, 56000, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia (as at 30 Jan. 2014) b) 90-00-04 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia (as at 23 Apr. 2010) c) 96-06-06 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia (as at 6 Apr. 2007) d) Syrian Arab Republic (location since 2014) **Listed on:** 23 Aug. 2018 **Other information:** Senior



member of Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL), listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115). Recruited for ISIL and instructed individuals to perpetrate terrorist acts via online video. Physical description: eye colour: brown; hair colour: brown; complexion: dark. Speaks Malay, English, limited Arabic. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244376> [clickhere](#)

**QDi.418 Name:** 1: MUHAMMED 2: REZA 3: LAHAMAN 4: KIRAM

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 3 Mar. 1990 **POB:** Zamboanga City, Zamboanga del Sur, Philippines **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Abdul Rahman b) Abu Abdul Rahman al Filipini c) Abtol Rahman **Nationality:** Philippines **Passport no:** a) Philippines number XX3966391, issued on 25 Feb. 2015 (issued by the Department of Foreign Affairs of Philippines, expiration date 24 Feb. 2020) b) Philippines number EC3524065 **National identification no:** na **Address:** a) Brgy Recodo, Zamboanga City, Western Mindanao, Philippines (previous address) b) 96 IlangIlang, Sarmiento Subdivision, Panabo, Davao City, Eastern Mindanao, Philippines (previous address) c) Syrian Arab Republic (location since 2015) **Listed on:** 23 Aug. 2018 **Other information:** Senior member of Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL), listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115). Recruited for ISIL and instructed individuals to perpetrate terrorist acts via online video. Physical description: height: 156cm; weight: 60 kg (as at Sep. 2016); eye colour: black; hair colour: black; build: medium; high cheekbones. Speaks Tagalog, English, Arabic. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244385> [clickhere](#)

**QDi.419 Name:** 1: ANJEM 2: CHOUDARY 3: na 4: na

**Title:** na **Designation:** na **DOB:** 18 Jan. 1967 **POB:** Welling, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abu Luqman **Nationality:** United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland **Passport no:** United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland 516384722, issued on 6 May 2013 (issued by Passport Office Glasgow, expires 06 Jun. 2023) **National identification no:** na **Address:** Frankland Prison, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland **Listed on:** 15 Oct. 2018 **Other information:** Pledged allegiance to Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL), listed as Al-Qaida in Iraq (QDe.115) in July 2014. Imprisoned in the United Kingdom in September 2014 with a tentative release in October 2018. INTERPOL-UN Security Council Special Notice web link: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6256679> [clickhere](#)

**QDi.416 Nome:** 1: MOHAMMED 2: YUSIP 3: KARIM 4: n.d.

**Título:** n.d. **Cargo:** n.d. **Data de nascimento:** 11 de Outubro de 1978 **Local de nascimento:** Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** a) Abu Walid al Indunisi b) Zidni Elma c) Udtadz Syaifudin d) Mohammad Yusef Karim Faiz e) Muh Saifudin f) Kembar Khalid g) Mohamad Yusuf Karim Saifullah Faiz h) Mohammad Saifuddin Mohammad Yusuf Faiz i) Ustadz Faiz j) Saifudin Faiz k) Kholid Faiz l) Abdullah Faiz m) Fauz Faturohman **Nacionalidade:** Indonésia **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** República Árabe Síria (localização desde 2015) **Data de inclusão:** 23 de Agosto de 2018 **Outras informações:** Alto responsável do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (ISIL, na sigla em inglês), entidade que figura na Lista como Al-Qaida no Iraque (QDe.115). Recrutou para o ISIL e treinou pessoas para perpetrar actos terroristas através de um vídeo *online*. Descrição física: cor do cabelo: preta; compleição: débil. Fala indonésio, árabe e o dialecto de Mindanao. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL-Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244333>

**QDi.417 Nome:** 1: MOHAMAD 2: RAFI 3: BIN UDIN 4: n.d.

**Título:** n.d. **Cargo:** n.d. **Data de nascimento:** 3 de Junho de 1966 **Local de nascimento:** Negri Sembilan, Malásia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** a) Mohd Radi Bin Udin b) Abu Awn al Malizi c) Muhammad Ratin d) Muhammad Rafiuddin e) Abu Una al Malayzie f) Mhammad Rahim Bin Udin g) Abu Ayn Tok Cit h) Muhammad Ratin Bin Nurdin **Nacionalidade:** a) Malásia b) Indonésia **Passaporte n.º:** Malásia A31142734, emitido em 6 de Novembro de 2013 (emitido pelo Departamento de Emigração da Malásia, data de validade 6 de Novembro de 2015) **N.º de identificação nacional:** Cartão de Identificação Nacional 660603-05-5267 (emitido pelo Departamento de Registo Nacional da Malásia; em nome de Mohd Rafi bin Udin) **Endereço:** a) B-3B-19 Glenview Villa, Jalan 49 Off Jalan Kuari, Taman Pinggiran Cheras, 56000, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malásia (em 30 de Janeiro de 2014) b) 90-00-04 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malásia (em 23 de Abril de 2010) c) 96-06-06 Flat Sri Kota, Bandar Tun Razak, 56100, Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malásia (em 6 de Abril de 2007) d) República

Árabe Síria (localização desde 2014) **Data de inclusão:** 23 de Agosto de 2018  
**Outras informações:** Alto responsável do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (ISIL, na sigla em inglês), entidade que figura na Lista como Al-Qaida no Iraque (QDe.115). Recrutou para o ISIL e treinou pessoas para perpetrar actos terroristas através de um vídeo *online*. Descrição física: cor dos olhos: castanha; cor do cabelo: castanha; tez: escura. Fala malaio, inglês e um pouco de árabe. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244376>

**QDi.418 Nome:** 1: MUHAMMED 2: REZA 3: LAHAMAN 4: KIRAM

**Título:** n.d. **Cargo:** n.d. **Data de nascimento:** 3 de Março de 1990 **Local de nascimento:** Zamboanga City, Zamboanga del Sur, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** a) Abdul Rahman b) Abu Abdul Rahman al Filipini c) Abtol Rahman **Nacionalidade:** Filipinas **Passaporte n.º:** a) Filipinas número XX3966391, emitido em 25 de Fevereiro de 2015 (emitido pelo Ministério dos Negócios Estrangeiros das Filipinas, data de validade 24 de Fevereiro de 2020) b) Filipinas número EC3524065 **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** a) Brgy Recodo, Zamboanga City, Western Mindanao, Filipinas (endereço anterior) b) 96 IlangIlang, Sarmiento Subdivision, Panabo, Davao City, Eastern Mindanao, Filipinas (endereço anterior) c) República Árabe Síria (localização desde 2015) **Data de inclusão:** 23 de Agosto de 2018 **Outras informações:** Alto responsável do Estado Islâmico do Iraque e do Levante (ISIL, na sigla em inglês), entidade que figura na Lista como Al-Qaida no Iraque (QDe.115). Recrutou para o ISIL e treinou pessoas para perpetrar actos terroristas através de um vídeo *online*. Descrição física: altura: 156cm; peso: 60 kg (em Setembro de 2016); cor dos olhos: preta; cor do cabelo: preta; compleição: média; maçãs do rosto salientes. Fala tagalo, inglês e árabe. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6244385>

**QDi.419 Nome:** 1: ANJEM 2: CHOUDARY 3: n.d. 4: n.d.

**Título:** n.d. **Cargo:** n.d. **Data de nascimento:** 18 de Janeiro de 1967 **Local de nascimento:** Welling, Londres, Reino Unido da Grã Bretanha e da Irlanda do Norte **Também conhecido por, suficiente para identificação:** n.d. **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** Abu Luqman **Nacionalidade:** Reino Unido da

Grã Bretanha e da Irlanda do Norte **Passaporte n.º:** Reino Unido da Grã Bretanha e da Irlanda do Norte 516384722, emitido em 6 de Maio de 2013 (emitido pelo Departamento de Passaportes de Glasgow, caduca em 6 de Junho de 2023) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** Frankland Prison, Reino Unido da Grã Bretanha e da Irlanda do Norte **Data de inclusão:** 15 de Outubro de 2018 **Outras informações:** Jurou lealdade ao Estado Islâmico do Iraque e do Levante (ISIL, na sigla em inglês), entidade que figura na Lista como Al-Qaida no Iraque (QDe.115) em Julho de 2014. Preso no Reino Unido em Setembro de 2014, com possível data de liberdade em Outubro de 2018. Ligação electrónica para o Aviso Especial da INTERPOL- Conselho de Segurança das Nações Unidas: <https://www.interpol.int/en/notice/search/un/6256679>

### 批示摘錄

透過行政長官二零一八年十二月二十七日之批示：

黎宇明——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問，由二零一九年一月一日至十二月十九日。

二零一九年一月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 27 de Dezembro de 2018:

Lai U Meng — nomeado, em comissão de serviço, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção, vigente, de 1 de Janeiro a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Janeiro de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

### 行政會

#### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，吳子健擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一九年一月一日起續期至二零一九年十二月十九日止。

二零一九年一月二日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

### CONSELHO EXECUTIVO

#### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2018:

Ng Chi Kin — renovada a comissão de serviço, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 «Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo», de 1 de Janeiro de 2019 a 19 de Dezembro de 2019.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 2 de Janeiro de 2019.  
— A Secretária-geral, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

## 批示摘錄

透過行政長官二零一八年十一月十六日批示：

謝曉紅——根據第12/2015號法律第五條第一款、第六條第一款及現行第14/2016號行政法規第四十九條至第五十一條的規定，以行政任用合同方式聘用在政府總部輔助部門擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自二零一八年十二月二十日起為期一年。

透過行政長官辦公室主任二零一八年十二月七日批示：

Adriano de Jesus Gomes da Silva——根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其在政府總部輔助部門擔任第七職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一九年一月一日續期至二零一九年六月三十日。

## 聲明

黎宇明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同制度在政府總部輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的職務，於二零一九年一月一日在行政長官辦公室開始擔任職務之日自動終止。

二零一九年一月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## 保安司司長辦公室

## 嘉獎

澳門特別行政區保安司司長，根據第111/2014號行政命令第一款的規定，對保安司司長秘書歐陽顏予以嘉許。

原屬司法警察局編制內第二職階顧問高級技術員歐陽顏，自二零一五年一月四日起，以定期委任方式被委任為保安司司長秘書一職至今。

歐陽顏任職期間，克盡己任，有條不紊，秉持忠誠和勤懇的

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2018:

Che Hio Hong — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica principal especialista, 1.º escalão, índice 560, nos SASG, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 49.º a 51.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 7 de Dezembro de 2018:

Adriano de Jesus Gomes da Silva — renovado o seu contrato administrativo de provimento, para o exercício das funções de auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 2019.

## Declaração

Lai U Meng — cessa, automaticamente, as suas funções de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a 1 de Janeiro de 2019, data em que inicia funções no Gabinete do Chefe do Executivo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Janeiro de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Louvor

Usando da competência que lhe é conferida pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, louva a secretária pessoal do Secretário para a Segurança, Ao Ieong Ngan.

A técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, Ao Ieong Ngan, a partir de 4 de Janeiro de 2015, foi nomeada, em comissão de serviço, para exercer funções de secretária pessoal do Secretário para a Segurança, até à presente data.

Durante o período da sua comissão de serviço, dedicou-se ao trabalho com espírito de sacrifício, revelando método no exer-



態度，並樂於承擔，從不計較個人得失，出色地完成上級所交付的各項任務，其敬業樂業和無私奉獻的工作表現值得充分肯定。

基於此，藉歐陽顏因私人原因返回司法警察局繼續履職之際，本人謹向其予以公開嘉獎。

二零一八年十二月十九日

保安司司長 黃少澤

### 批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一八年十一月二十八日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（三）項，第十八條第一款、第二款、第五款，第十九條第七款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任鄭佩君在本辦公室擔任司長秘書，自二零一八年十二月二十日起至二零一九年十二月十九日止。

二零一九年一月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

### 警 察 總 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，治安警察局副警務總長董志明因就任其他職務為由，自二零一九年一月一日起，其在本局擔任警務聯絡及公共關係處處長之定期委任自動終止。

二零一八年十二月三十一日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

cício das funções, empenho, lealdade e, bem assim, elevado sentido de responsabilidade. Indiferente a quaisquer vantagens pessoais, cumpriu sempre as tarefas determinadas superiormente, constituindo a sua dedicação e o seu labor, qualidades credoras de justo reconhecimento.

No momento em que, por razões pessoais, regressa à Polícia Judiciária onde prosseguirá o exercício das suas funções, a Ao Ieong Ngan é, pelo atributos expostos, merecedora de que o seu desempenho seja reconhecido por via deste público louvor.

19 de Dezembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Novembro de 2018:

Cheang Pui Kuan — nomeada, em comissão de serviço, como secretária pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º, do ETAPM, em vigor, de 20 de Dezembro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

### SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Dezembro de 2018:

Tong Chi Meng, subintendente — cessa a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas destes Serviços, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 das «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Serviços de Polícia Unitários, aos 31 de Dezembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

**海 關****批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月三日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，第1/2002號法律第一條（六）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（八）項、第二十條及第三十二條第一款之規定，鑑於海關海上監察廳廳長關務總長黃偉文，編號10861，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月五日起，續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第八條，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十七條第二款（一）項及第三十二條第一款之規定，鑑於海關監檢處處長副關務總長余益銓，編號02981，具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年一月五日起，續期一年。

二零一八年十二月二十八日於海關

副關長 吳國慶

**檢 察 長 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自辦公室主任於二零一八年十二月十七日的批示：

盧少蘭——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月十七日起晉階為第三職階特級技術員。

**聲 明**

茲聲明，本辦公室不具期限的行政任用合同第一職階首席特級資訊助理技術員李美英，自二零一八年十二月二十三日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Dezembro de 2018:

Vong Vai Man, intendente alfandegário n.º 10 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção Marítima destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 1.º, alínea 6), da Lei n.º 1/2002, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, alínea 8), 20.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 5 de Janeiro de 2019.

U Iek Chun, subintendente alfandegário n.º 02 981 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, 34.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 17.º, n.º 2, alínea 1), e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das funções, a partir de 5 de Janeiro de 2019.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Dezembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

**GABINETE DO PROCURADOR****Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Dezembro de 2018:

Lo Sio Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Mei Ieng, técnica auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete, cessou as suas funções, por atingir o limite de

第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定,終止其在本辦公室之職務。

茲聲明,本辦公室不具期限的行政任用合同第一職階一等技術員李錦雄,現應其本人要求,自二零一八年十二月三十一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一九年一月三日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Kam Hong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou, a seu pedido, as funções neste Gabinete, a partir de 31 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

## 新聞局

### 聲明

茲聲明,本局不具期限的行政任用合同第三職階首席特級攝影師及視聽器材操作員李子良,應其要求解除有關合同,自二零一九年一月一日起生效。

二零一九年一月二日於新聞局

局長 陳致平

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Leong Franky, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Director do Gabinete, *Victor Chan.*

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自主任於二零一八年十二月五日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定,蔣暉在本辦公室擔任第二職階顧問翻譯員的長期行政任用合同續期三年,自二零一八年十二月三十一日起生效。

摘錄自主任於二零一八年十二月十八日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以附註方式修改馮家保在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第三職階顧問高級技術員,薪俸點650點,自二零一八年十二月十八日起生效。

摘錄自主任於二零一八年十二月十九日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條,以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定,以

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, de 5 de Dezembro de 2018:

Jiang Hui — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2018.

Por despacho do coordenador, de 18 de Dezembro de 2018:

Fong Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Dezembro de 2018.

Por despacho do coordenador, de 19 de Dezembro de 2018:

Mok Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510,

附註方式修改莫雯慧在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一八年十二月十九日起生效。

二零一九年一月三日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 3 de Janeiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

## 政策研究和區域發展局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第二職階首席高級技術員郭建良在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十二月二十一日於政策研究和區域發展局

局長 米健

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Dezembro de 2018:

Kok Kin Leong, técnico superior principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 21 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

## 人才發展委員會

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一九年一月二日作出之批示：

蔡小旋，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年十二月二十八日起生效。

蔡小旋，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

二零一九年一月二日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 2 de Janeiro de 2019:

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Choi Sio Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

**行政公職局****批示摘錄**

按局長於二零一八年十月十六日作出的批示：

Paulo Alberto Videira Henriques及姜姍姍的個人勞動合同，自二零一九年一月四日起續期一年。

按局長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳芳，第一職階勤雜人員（雜役範疇），自二零一九年一月三日起續期一年，薪俸點為110點；

吳偉湘，第一職階勤雜人員（雜役範疇），自二零一九年一月二十日起續期一年，薪俸點為110點。

按行政法務司司長於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長羅健儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一九年二月二日起獲續期兩年。

按局長於二零一八年十一月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改廖冠謙在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點，自二零一八年十一月二十二日起生效。

二零一八年十二月十九日於行政公職局

局長 高炳坤

**法務局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一八年十一月十三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，Ilda Cristina Fernandes de Sousa

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos do director, de 16 de Outubro de 2018:

Paulo Alberto Videira Henriques e Jiang Shanshan — renovados os seus contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Por despachos do director, de 26 de Outubro de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Fong, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2019;

Ng Wai Seong, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, pelo período de um ano, a partir de 20 de Janeiro de 2019.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2018:

Lo Kin I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Fevereiro de 2019.

Por despacho do director, de 19 de Novembro de 2018:

Liu Kun Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para a categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2018:

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito



Ferreira在本局擔任國際及區際法律事務廳廳長的定期委任，自二零一九年二月八日起續期一年。

按本局代局長於二零一八年十二月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員陳偉樂及麥利成的行政任用合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員李漢輝的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年一月二日於法務局

局長 劉德學

## 印 務 局

### 批 示 摘 錄

按照本人於二零一八年十二月十九日的批示：

本局第二職階技術工人林敏達，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一九年一月五日起生效。

本局第二職階技術工人鄧應強，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一九年一月五日起生效。

二零一八年十二月十九日於印務局

代局長 陳日鴻

Inter-Regional destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Fevereiro de 2019.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 27 de Dezembro de 2018:

Chan Wai Lok e Mak Lei Seng, técnicos superiores principais, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2) 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Hon Fai, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Director, *Liu Dexue*.

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2018:

Lam Man Tat, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2019.

Tang Ieng Keong, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 5 de Janeiro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 19 de Dezembro de 2018. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

## 民政總署

## 批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一八年十月三十一日作出之批示，並於同年十一月一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的市民事務辦公室第八職階勤雜人員霍志甜，獲准調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零一八年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年十一月七日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務部第七職階技術工人梁觀興，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸260點，自二零一八年十一月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十一月十六日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的道路渠務部第二職階特級技術輔導員郭貴松，獲准調整為同一職級第三職階，薪俸430點，自二零一八年二月二十二日起生效，且刊登於二零一八年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第9733頁之批示摘錄不生效力。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十一月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第一職階特級技術員劉笑歡，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸525點，自二零一七年一月十四日起生效，且刊登於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組第26061頁之批示摘錄不生效力。

按本署管理委員會主席於二零一八年十一月二十六日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

鄭淑玲——管理委員會第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一八年十二月十九日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Outubro de 2018 e presente na sessão do Conselho de Administração realizada em 1 de Novembro do mesmo ano:

Fok Chi Tim, auxiliar, 8.º escalão, do GC, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2018.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Novembro de 2018 e presente na sessão do Conselho de Administração realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Leong Kun Heng, operário qualificado, 7.º escalão, dos SSVMU, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2018.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Novembro de 2018 e presente na sessão do Conselho de Administração realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Kok Kai Chong, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, dos SSVMU, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2018, ficando sem efeito o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 21/2018, II Série, de 23 de Maio, a páginas 9733.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Novembro de 2018 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Lao Sio Fun, técnico especialista, 1.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterado para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2017, ficando sem efeito o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro, a páginas 26061.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Novembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Cheang Sok Leng, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no CA, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

梁國強及盧德仁——財務資訊部第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一八年十二月十九日起生效；

Cipriano Muiria——法律及公證辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一八年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十一月二十六日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

李家輝、譚偉雄、蘇金梅、伍峻嶺、容永泉及鄧金燕——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一八年十二月十九日起生效；

梁滿勝——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年十一月二十七日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

賈伯道——市民事務辦公室第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十二月十九日起生效；

黎嫦媚——技術輔助辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一八年十二月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十一月二十七日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

羅麗華——建築及設備部第四職階首席特級技術輔導員，薪俸495點，自二零一八年十二月三十一日起生效；

傅國華——道路渠務部第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十二月十九日起生效；

袁耀威——食品安全中心第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一八年十二月十九日起生效。

衛生監督部：

任悅超及詹焯雄——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一八年十二月十九日起生效；

Leong Kuoc Keong e Lou Tak Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nos SFI, ambos a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Cipriano Muiria, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, no GJN, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Novembro de 2018 e presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime do contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Ka Fai, Tam Vai Hung, Sou Kam Mui, Ng Chon Leng, Iong Veng Chun e Tang Kam In, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, todos a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Leong Mun Seng, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Felisberto de Carvalhosa, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, no GC, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Lai Sheung Mei, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, no GAT, a partir de 30 de Dezembro de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Novembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lo Lai Wa, para adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 495, nos SCEU, a partir de 31 de Dezembro de 2018;

Fu Kuok Wa, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SSVMU, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Yuen Io Wai, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no CSA, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Nos SIS:

Iam Iut Chio e Chim Kueng Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, ambos a partir de 19 de Dezembro de 2018;

陳孝燦、梁榮昌、羅路明、傅惠強及叶賢勝——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，皆自二零一八年十二月十九日起生效。

化驗所：

何偉賢、關嘉廉、張麗冰及羅雪花——第三職階特級技術員，薪俸545點，皆自二零一八年十二月十九日起生效；

張富文及鍾麗娟——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，皆自二零一八年十二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十一月二十八日作出之批示，並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

陳穎深——第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一八年十二月十九日起生效；

陳志明——第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零一八年十二月十九日起生效；

鄭慧娟——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一八年十二月十九日起生效；

盧耀基——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一八年十二月十九日起生效；

胡漢滔——第五職階技術工人，薪俸200點，自二零一八年十二月十日起生效。

二零一八年十二月二十七日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Chan Hao Chan, Leong Weng Cheong, Lo Lou Meng, Fu Vai Keong e Ip In Seng, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, todos a partir de 19 de Dezembro de 2018.

No LAB:

Ho Wai In, Kuan Ka Lim, Cheong Lai Peng e Lo Sut Fa, para técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 545, todos a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Cheong Fu Man e Chong Lai Kun, para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, ambos a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 28 de Novembro de 2018 e presentes na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Wing Sum, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Chan Chi Meng, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Cheang Wai Kun, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Lou Io Kei, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 19 de Dezembro de 2018;

Wu Hon Tou, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Dezembro de 2018.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Dezembro de 2018. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

## 法律及司法培訓中心

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年十二月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，鄭渭茵擔任法律及司法培訓中心副主任的定期委任，自二零一九年二月六日起續期兩年。

二零一九年一月三日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2018:

Cheng Wai Yan Tina — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas, a partir de 6 de Fevereiro de 2019.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 3 de Janeiro de 2019. — O Director, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.



## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

(一) 治安警察局退休高級警員杜達明之遺孀趙汝豐，退休及撫卹制度會員編號39942，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年九月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的140點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局退休輕型車輛司機鄭秀山之遺孀瑪莉亞，退休及撫卹制度會員編號19909，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年十月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十二月十七日作出的批示：

民政總署建築工勞炳祥，供款人編號6036641，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2018:

1. Chio U Fong, viúva de Tou Tat Meng, que foi guarda-ajudante, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 39942 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Setembro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 140 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Augusta de Assis, viúva de Tsjang Soe San, que foi motorista de ligeiros, aposentado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 19909 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Outubro de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2018:

Lou Peng Cheong, operário de construção civil do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6036641, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.



民政總署勤雜人員盧再山，供款人編號6041467，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

民政總署獸醫何偉杰，供款人編號6145939，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政管理委員會副主席於二零一八年十二月二十八日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，林雅靜在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年一月三日起續期一年。

二零一九年一月四日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按經濟財政司司長於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任陳威濱為本局資訊開發及管理處處長，自二零一九年一月十一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

Lou Choi San, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041467, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2018:

Ho Wai Kit, médico veterinário do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6145939, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 28 de Dezembro de 2018:

Lam Nga Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 4 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Novembro de 2018:

Chan Wai Pan — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 11 de Janeiro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——陳威濱的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局資訊開發及管理處處長一職。

## 2. 學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理學學士。

## 3. 專業簡歷：

——財政局散位合同聘任：

——1989年至1990年，實習程序員；

——1990年至1994年，二等高級資訊技術員；

——1994年至1996年，一等高級資訊技術員。

——財政局確定委任：

——1996年至1998年，二等資訊督導員；

——1998年至2001年，一等資訊督導員；

——2001年至2003年，首席資訊督導員；

——2003年至2009年，特級資訊督導員；

——自2009年8月4日起，轉為特級技術輔導員；

——自2012年至今，首席特級技術輔導員；

——1997年至2016年，財政局資訊系統廳職務主管；

——自2016年至今，總備用檔案室主管（等同組長）。

按照經濟財政司司長於二零一八年十二月七日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令及第4/2011號法律修訂的《所得補充稅規章》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一九年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

### 評稅委員會

#### 委員會“A”

主席：蔣素華，顧問高級技術員；

委員：李詠薰，首席顧問高級技術員（正選）；

何筠穎（正選）及譚麗嫦（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：何偉新，首席督察。

– Chan Wai Pan possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

– Licenciatura em Gestão de Empresas, da Universidade Aberta Internacional da Ásia.

## 3. Currículo profissional:

– Em contrato de assalariamento na DSF:

– De 1989 a 1990, programador estagiário;

– De 1990 a 1994, técnico superior de informática de 2.ª classe;

– De 1994 a 1996, técnico superior de informática de 1.ª classe.

– Em nomeação definitiva na DSF:

– De 1996 a 1998, assistente de informática de 2.ª classe;

– De 1998 a 2001, assistente de informática de 1.ª classe;

– De 2001 a 2003, assistente de informática principal;

– De 2003 a 2009, assistente de informática especialista;

– Em 04/08/2009, transitou para a categoria de adjunto-técnico especialista;

– De 2012 até à presente data, adjunto-técnico especialista principal;

– De 1997 a 2016, chefia funcional do Departamento de Sistemas Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;

– De 2016 até à presente data, chefe do Arquivo Geral Intermediário (equiparado a chefe de sector).

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Dezembro de 2018:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, nas redacções introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, e pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2019 têm a seguinte nomeação:

### COMISSÃO DE FIXAÇÃO

#### COMISSÃO «A»

*Presidente:* Cheong Sou Wa, técnico superior assessor;

*Vogais:* Luiz Francisca, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Ho Kuan Weng como efectivo e Tam Lai Seong, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto:* Ho Wai San, inspector principal.

**委員會 “B”**

主席：高嘉儀，首席顧問高級技術員；

委員：徐巧恩，首席顧問高級技術員（正選）；

容景文（正選）及劉慧蘭（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

**委員會 “C”**

主席：Muraishi Masato Gerald Jeffrey，首席顧問高級技術員；

委員：何嘉慧，首席技術員（正選）；

余廣靈（正選）及鄧添（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：崔偉明，顧問督察。

**委員會 “D”**

主席：譚俊仁，首席顧問高級技術員；

委員：許巧蓉，首席顧問高級技術員（正選）；

曹志強（正選）及司徒英傑（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

**委員會 “E”**

主席：何彩珊，首席顧問高級技術員；

委員：黎恆宣，首席顧問高級技術員（正選）；

梁偉立（正選）及梁惠玲（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：亞力山大，首席特級行政技術助理員。

**委員會 “F”**

主席：黃偉堂，首席顧問高級技術員；

委員：馮琮娟，一等高級技術員（正選）；

**COMISSÃO «B»**

*Presidente:* Kou Ka I, técnico superior assessor principal;

*Vogais:* Chui How Yan, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Yung King Man Moses, como efectivo e Lau Vai Lan, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto:* Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

**COMISSÃO «C»**

*Presidente:* Muraishi Masato Gerald Jeffrey, técnico superior assessor principal;

*Vogais:* Ho Ka Wai, técnico principal, como efectivo;

Xavier Hy Gilberto, como efectivo e Tang Tim, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto:* Choi Wai Meng, inspector assessor.

**COMISSÃO «D»**

*Presidente:* Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal;

*Vogais:* Hui Hau Yung, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Chou Chi Keong, como efectivo e Si Tou Ieng Kit, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto:* Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista principal.

**COMISSÃO «E»**

*Presidente:* Ho Choi San, técnico superior assessor principal;

*Vogais:* Lai Hang Sun Hans, técnico superior assessor principal, como efectivo;

Leong Wai Lap, como efectivo e Leong Wai Leng, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto:* De Assis Alexandre, assistente técnico administrativo especialista principal.

**COMISSÃO «F»**

*Presidente:* Vong Vai Tong, técnico superior assessor principal;

*Vogais:* Fong Keng Kun, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo;

黎鴻才（正選）及何清瑤（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，首席特級技術輔導員。

### 委員會 “G”

主席：郭日海，廳長；

委員：郭紫菱，一等高級技術員（正選）；

Frederico Francisco Fernando（正選）及陳素珊（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，特級技術員。

評稅委員會候補委員：姚惠芳，首席顧問高級技術員；

譚珮琴，首席顧問高級技術員。

### 複評委員會

主席：容光亮，局長；

委員：譚俊仁，首席顧問高級技術員（正選）及高嘉儀，首席顧問高級技術員（候補）；

王健華（正選）及包敬燾（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：張嘉敏，一等翻譯員。

委員會候補秘書：林若堅，首席特級督察；

黃艷容，首席特級督察。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈及經第4/2011號法律修改之《職業稅規章》第十九條和第八十條之規定，委任下列人士為二零一九年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

### 評稅委員會

#### 委員會 “A”

主席：李達安，首席顧問高級技術員；

委員：李一帆，顧問高級技術員（正選）及梁展鴻，顧問高級技術員（候補）；

Lai Hong Choi, como efectivo e Joa Lee Melinda, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto*: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista principal.

### COMISSÃO «G»

*Presidente*: Kuok Iat Hoi, chefe de departamento;

*Vogais*: Kuok Chi Leng, técnico superior de 1.ª classe, como efectivo;

Frederico Francisco Fernando, como efectivo e Chan Sou San, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto*: Chan Chi Leng, técnico especialista.

*Vogais suplentes das Comissões de Fixação*: Iu Vai Fong, técnico superior assessor principal;

Tam Pui Kam, técnico superior assessor principal.

### COMISSÃO DE REVISÃO

*Presidente*: Iong Kong Leong, director dos Serviços;

*Vogais*: Tam Chon Ian, técnico superior assessor principal, como efectivo e Kou Ka I, técnico superior assessor principal, como suplente;

Vong Kin Va, como efectivo e Bao King To, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto*: Tcheong Madalena, intérprete-tradutor de 1.ª classe.

*Secretários suplentes das Comissões*: Nunes de Oliveira Joaquim, inspector especialista principal;

Wong Im Iong, inspector especialista principal.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, nas redacções introduzidas pela Lei n.º 4/2011, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2019 têm a seguinte nomeação:

### COMISSÃO DE FIXAÇÃO

#### COMISSÃO «A»

*Presidente*: Lei Tat On, técnico superior assessor principal;

*Vogais*: Lei Iat Fan, técnico superior assessor, como efectivo, e Leong Chin Hong, técnico superior assessor, como suplente;

羅羨媚（正選）及甄國富（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：余佩蓮，顧問督察。

#### 委員會 “B”

主席：侯國賢，顧問高級技術員；

委員：何麗媚，首席顧問高級技術員（正選）及鍾良偉，顧問高級技術員（候補）；

鍾海明（正選）及黃偉君（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：胡志當，首席特級技術輔導員。

#### 複評委員會

##### 委員會 “A”

主席：容光亮，局長；

委員：侯國賢，顧問高級技術員（正選）及何麗媚，首席顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：林偉濠（正選），莫志偉（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

上述人士均為有關社團指派的代表；

無表決權秘書：王龍，特級技術員。

##### 委員會 “B”

主席：容光亮，局長；

委員：李達安，首席顧問高級技術員（正選）及李一帆，顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：徐達明（正選），黃珮珊（候補）；

納稅分類第二組委員：阮建昆（正選），勞灼榮（候補）；

上述人士均為有關社團指派的代表；

無表決權秘書：余俊民，特級技術員。

委員會候補秘書：陳愷婷，首席技術員；

陳玫瑰，二等高級技術員。

Lo Sin Mei, como efectivo, e Yen Kuacfu, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto*: U Pui Lin, inspector assessor.

#### COMISSÃO «B»

*Presidente*: Hau Koc In, técnico superior assessor;

*Vogais*: Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como efectivo, e Chong Leong Wai, técnico superior assessor, como suplente;

Chong Hoi Meng, como efectivo, e Wong Wai Kuan, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

*Secretário sem voto*: Vu Chi Tong, adjunto-técnico especialista principal.

#### COMISSÃO DE REVISÃO

##### COMISSÃO «A»

*Presidente*: Iong Kong Leong, director dos Serviços ;

*Vogais*: Hau Koc In, técnico superior assessor, como efectivo e Ho Lai Mei Lydia, técnico superior assessor principal, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente,

os representantes acima mencionados são designados pela respectiva Associação;

*Secretário sem voto*: Wong Long, técnico especialista.

##### COMISSÃO «B»

*Presidente*: Iong Kong Leong, director dos Serviços;

*Vogais*: Lei Tat On, técnico superior assessor principal, como efectivo e Lei Iat Fan, técnico superior assessor, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Choi Tat Meng, como efectivo, e Vong Pui San, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Un Kin Kuan, como efectivo, e Lou Cheok Weng, como suplente,

os representantes acima mencionados são designados pela respectiva Associação;

*Secretário sem voto*: U Chon Man, técnico especialista.

*Secretários suplentes das Comissões*: Chan Hoi Teng, técnico principal;

Chan Mui Kuai, técnico superior de 2.ª classe.



根據八月十二日第19/78/M號法律頒佈的《市區房屋稅規章》第三十六條之規定，委任下列人士為二零一九年之房屋估價常設委員會：

### 房屋估價常設委員會

#### 委員會“A”

主席：黃國基（正選）及周子鍵（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：吳遠程（正選）及Lourenço António do Rosário（候補），二人均為公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長指派之註冊建築業界人士；

何萬謙（正選）及何成沃（候補），二人均由民政總署指派；

無表決權秘書：Ieong de Sousa José Augusto，特級技術員。

#### 委員會“B”

主席：關穎（正選）及林國敬（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：譚任中（正選）及蔡子鈺（候補），二人均為公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長指派之註冊建築業界人士；

麥儉明（正選）及何偉文（候補），二人均由民政總署指派；

無表決權秘書：Campo Isabel，首席特級行政技術助理員。

#### 委員會“C”

主席：蔡田田（正選）及張國榮（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

委員：Dos Santos Vieira, Pedro Silvério（正選）及利智峰（候補），二人均為公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長指派之註冊建築業界人士；

羅志堅（正選）及蘇沛桑（候補），二人均由民政總署指派；

無表決權秘書：陳詠欣，顧問高級技術員。

#### 委員會“D”

主席：譚志煒（正選）及Rebello Leão, Rui Miguel（候補），二人均為局長指派之註冊建築業界人士；

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para o ano de 2019, têm a seguinte nomeação:

### COMISSÕES PERMANENTES DE AVALIAÇÃO DE PRÉDIOS

#### COMISSÃO «A»

*Presidente:* Vong Kock Kei, como efectivo, e Chao Chi Kin, como suplente, ambos designados pelo director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

*Vogais:* Ng Un Cheng, como efectivo e Lourenço António do Rosário, como suplente, ambos designados pelo chefe do DAIJ de entre o pessoal do sector de construção civil;

Ho Man Him, como efectivo e Ho Seng Iok, como suplente, ambos designados pelo IACM;

*Secretário sem voto:* Ieong de Sousa José Augusto, técnico especialista.

#### COMISSÃO «B»

*Presidente:* Kuan Celina Veng, como efectivo, e Lam Kuok Keng, como suplente, ambos designados pelo director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

*Vogais:* Tam Iam Chong, como efectivo, e Choi Chi Iok, como suplente, ambos designados pelo chefe do DAIJ de entre o pessoal do sector de construção civil;

Mak Kim Meng, como efectivo, e Ho Vai Man José, como suplente, ambos designados pelo IACM;

*Secretário sem voto:* Campo Isabel, assistente técnico administrativo especialista principal.

#### COMISSÃO «C»

*Presidente:* Choi Tin Tin, como efectivo, e Cheung Kok Veng, como suplente, ambos designados pelo director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

*Vogais:* Dos Santos Vieira, Pedro Silvério, como efectivo, e Lei Chi Fong, como suplente, ambos designados pelo chefe do DAIJ de entre o pessoal do sector de construção civil;

Lo Chi Kin, como efectivo, e Sou Pui San, como suplente, ambos designados pelo IACM;

*Secretário sem voto:* Chan Veng Ian, técnico superior assessor.

#### COMISSÃO «D»

*Presidente:* Tam Chi Wai, como efectivo, e Rebello Leão, Rui Miguel, como suplente, ambos designados pelo director da DSF de entre o pessoal do sector de construção civil;

委員：陳自錦（正選）及梁頌衍（候補），二人均為公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長指派之註冊建築業界人士；

郭盛森（正選）及鄭軍海（候補），二人均由民政總署指派；

無表決權秘書：楊耀文，首席顧問高級技術員。

委員會候補秘書：黎家健，一等技術員；

蘇景曦，首席高級技術員。

上述之委任由二零一九年一月一日開始生效。

*Vogais*: Chan Chi Kam, como efectivo, e Leong Chong In, como suplente, ambos designados pelo chefe do DAIJ de entre o pessoal do sector de construção civil;

Gomes da Costa, Dombelo Crescente, como efectivo, e Cheang Kuan Hoi, como suplente, ambos designados pelo IACM;

*Secretário sem voto*: Ieong Io Man, técnico superior assessor principal.

*Secretários suplentes das Comissões*: Lai Ka Kin, técnico de 1.ª classe;

Su Ching Hsi, técnico superior principal.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-78	4-020.093.06	07-12-00-00-99	衛生局 Serviços de Saúde	816,000.00	816,000.00
	4-020.109.01	07-03-00-00-00	其他 Outros 樓宇 Edifícios		
總額 Total				816,000.00	816,000.00
核准依據： Referente à autorização :					
23/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.214.32	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	161,442.00	161,442.00
	8.051.214.36	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		
總額 Total				161,442.00	161,442.00
核准依據: Referente à autorização:					
15/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/11/2018					

摘要  
Extrato

政策研究和區域發展局  
Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional

二零一八年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
02-00			政策研究和區域發展局 Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional		
	1-01-3	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário		72,000.00
	1-01-3	01-02-10-00-99	其他 Outros	72,000.00	
	1-01-3	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	250,000.00	
	1-01-3	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		250,000.00
總額 Total				322,000.00	322,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/12/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 12/12/2018					



摘要  
**Extrato**  
 共用開支  
**Despesas comuns**  
 預算修改  
**Alteração orçamental**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 <b>Despesas Comuns</b>		1,627,109,086.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 <b>Consignações, Comparticipações e Transferências Orçamentais</b>		
50-00	9-02-0	04-01-02-02-19	社會保障基金 - 1%的共同分享 Fundo de Segurança Social - Comparticipações de 1%	29,816,328.00	
			社會保障基金 Fundo de Segurança Social	1,597,292,758.00	
				1,627,109,086.00	
總額 Total				1,627,109,086.00	1,627,109,086.00

核准依據:

Referente à autorização: 18/12/2018之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/12/2018

摘要  
Extrato

勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
29-01	9-02-0	04-01-05-00-16	勞工事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais	414,400.00	
	7-07-0	04-02-00-00-02	澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau		
	7-07-0	04-03-00-00-01	社團及組織 Associações e organizações 企業 Empresas		
總額 Total				553,600.00	553,600.00
核准依據: Referente à autorização :					
18/12/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 18/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.044.129.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		6,000,000.00
	8.044.129.04	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		8,265,061.80
	8.051.300.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		1,000,000.00
	8.051.300.04	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		50,000.00
	8.051.300.05	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		400,000.00
	8.051.300.06	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	15,715,061.80	
	總額 Total				15,715,061.80
核准依據: Referente à autorização :					
04/12/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 04/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一八)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		
	3.021.225.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		5,930,640.50
	3.021.225.11	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	5,930,640.50	
總額 Total				5,930,640.50	5,930,640.50
核准依據: Referente à autorização :					
11/12/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 11/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		
	3.021.225.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		3,473,219.50
	3.021.225.12	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	4,119,135.00	
	3.021.226.01	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		645,915.50
總額 Total				4,119,135.00	4,119,135.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/12/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 11/12/2018					



根據第16/2017號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項調整：

De acordo com o disposto pelo artigo 10.º, n.ºs 3 e 4, da Lei n.º 16/2017, publicam-se os seguintes ajustamentos de verbas (OR/2018):

組織分類 Classificação Orgân.	經濟分類 Classificação Económica	名稱	Designação	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas
		收入	RECEITAS		
	01-01-06-02	百分之五的附加稅	Adicional de 5% s/renda	13,996.00	
	01-01-06-03	百分之二的附加稅	Adicional de 1% s/renda	2,800.00	
	01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	106,458.00	
	02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	79,929,193.00	
	03-01-08-02	工商業發展基金分享之金額	Comparticipações do FDIC	1,596,642.00	
		開支	DESPESAS		
12-00	04-01-05-00-20	澳門互助總會	Montepio Geral de Macau		2,800.00
50-00	04-01-01-01-07	社會工作局	Instituto de Acção Social		106,458.00
50-00	04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		13,996.00
50-00	04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		79,929,193.00
50-00	04-01-02-02-05	工商業發展基金	Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização		1,596,642.00
總額 Total				81,649,089.00	81,649,089.00
核准依據： Referente à autorização :					
21/12/2018之財政局代局長批示 Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 21/12/2018					

二零一九年一月二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年十月三十一日作出的批示：

雷影池，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年十月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十一月三十日作出的批示：

馮麗儀，為本局第二職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為355，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零一九年二月一日起生效。

張雪儀、羅偉傑、吳珊瑜及鄭嘉暉，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一九年一月十七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十二月四日作出的批示：

黃永生——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任工業、建築暨對外貿易統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一九年二月二十七日起生效。

二零一八年十二月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr——其在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同，獲續期一年，自二零一九年二月十一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Loi Ieng Chi, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2018:

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista principal, 2.º escalão, índice 355, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Cheong Sut I, Conceição da Rosa Cristiano Vinício, Ng San U e Chiang Ka Fai, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Dezembro de 2018:

Wong Weng Sang — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 23 de Novembro de 2018:

Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Fevereiro de 2019.

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改區淑儀、鄭慕清、劉翠梨及李詩茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第三職階特級技術輔導員職務,薪俸點為430點,由二零一八年十一月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十二月六日作出的批示:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定,本局法律及研究處處長徐潔華因具備適當經驗及專業能力履行職務,故其定期委任自二零一九年二月七日起獲續期一年。

摘錄自本人於二零一八年十二月六日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改冼詠恆在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第三職階顧問高級技術員職務,薪俸點為650點,由二零一八年十二月三日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改徐道文在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第三職階特級技術輔導員職務,薪俸點為430點,由二零一八年十二月一日起生效。

二零一八年十二月三十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Ao Sok I, Cheang Mou Cheng, Lao Choi Lei e Lei Si Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro de 2018:

Choi Kit Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009 e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2018:

Sin Weng Hang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Choi Tou Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 31 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一八年十二月二十八日作出的批示:

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定,以附註形式修改劉瑜妮在本會擔任職務的長期行政任用合同,晉升至第一職階首席行政技術助理員,薪俸點265點,並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定,本會行政任用合同人員第一職階一等行政技術助理員黃少

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 28 de Dezembro de 2018:

Lao U Nei — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, para efeitos de acesso, com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 265, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Sio Ha, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, cessou

震，自二零一八年十二月二十七日起，即在衛生局擔任職務之日起終止於本會的職務。

特此聲明。

二零一八年十二月三十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

as suas funções, neste Conselho, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2018, data em que iniciou funções nos Serviços de Saúde.

Conselho de Consumidores, aos 31 de Dezembro de 2018. —  
O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十五日之批示：

應羅倩欣之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一八年十二月二十七日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十八日之批示：

應黃仲怡之申請，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同自二零一八年十二月二十八日起予以解除。

二零一八年十二月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 15 de Novembro de 2018:

Lo Sin Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 28 de Novembro de 2018:

Wong Chong I — rescindido, a seu pedido, o CAP de longa duração como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Dezembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年十二月七日所作之第41/CPSP/2018P號批示：

下列所指之一百七十九名治安警察局警員，於二零一八年十二月十二日完結為期兩年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零一八年十二月十三日起，批准下列警員，在其擔任之職位上，從臨時委任轉為確定委任：

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho da Comandante, substituta, n.º 41/CPSP/2018P, de 7 de Dezembro de 2018:

Os 179 agentes abaixo indicados, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 12 de Dezembro de 2018, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM;

Determina-se, ao abrigo da competência que foi subdelegada ao comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que o seguinte pessoal seja nomeado definitivamente no cargo que desempenha, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 13 de Dezembro de 2018:

序號	職級	編號	姓名
1	警員	226160	鍾秀芬
2	"	227160	黃家嫻
3	"	228160	張慧思
4	"	229160	葉靈芝
5	"	230161	賴浩正
6	"	231161	吳儉雄
7	"	232160	張慧恩
8	"	233161	胡家誠
9	"	234161	黃志芳
10	"	235161	吳豪杰
11	"	236160	連靜汶
12	"	237161	劉施仁
13	"	238160	梁紫恩
14	"	239160	譚佩欣
15	"	240160	楊碧珊
16	"	241161	陳躍亮
17	"	242161	黃敏俊
18	"	243161	馮德進
19	"	244161	羅奧昇
20	"	245161	陳文洪
21	"	246161	布家傑
22	"	247161	林啓泰
23	"	248161	鄭子榮
24	"	249161	陳俊杰
25	"	250161	鄭禮傑
26	"	251160	陳詠琪
27	"	252161	冼家昌
28	"	254161	黃輝力
29	"	255161	陳峰
30	"	256160	司徒映余
31	"	257160	鄧麗珊
32	"	258160	馮靜儀
33	"	259160	陳淑鈞
34	"	260161	黃仲昇
35	"	261160	陳萍萍
36	"	262161	朱偉明
37	"	263161	岑栢濤
38	"	264160	施雅文
39	"	265161	陳海恆
40	"	266161	陳兆堅
41	"	267161	區宏標

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	226 160	Chong Sao Fan
2	»	227 160	Wong Ka Sim
3	»	228 160	Cheong Wai Si
4	»	229 160	Yip Leng Chi
5	»	230 161	Lai Hou Cheng
6	»	231 161	Ng Kim Hong
7	»	232 160	Cheong Wai Ian
8	»	233 161	Wu Ka Seng
9	»	234 161	Wong Chi Fong
10	»	235 161	Ng Hou Kit
11	»	236 160	Lin Cheng Man
12	»	237 161	Lao Si Ian
13	»	238 160	Leung Chi Ian
14	»	239 160	Tam Pui Ian
15	»	240 160	Ieong Pek San
16	»	241 161	Chen Yueliang
17	»	242 161	Wong Man Chon
18	»	243 161	Fong Tak Chon
19	»	244 161	Lo Ou Seng
20	»	245 161	Chan Man Hong
21	»	246 161	Pou Ka Kit
22	»	247 161	Lam Kai Tai
23	»	248 161	Kwong Chi Weng
24	»	249 161	Chan Chon Kit
25	»	250 161	Kuong Lai Kit
26	»	251 160	Chan Weng Kei
27	»	252 161	Sin Ka Cheong
28	»	254 161	Wong Fai Lek
29	»	255 161	Chan Fong
30	»	256 160	Si Tou Ieng U
31	»	257 160	Tang Lai San
32	»	258 160	Fong Cheng I
33	»	259 160	Chan Sok Kuan
34	»	260 161	Wong Chong Seng
35	»	261 160	Chan Peng Peng
36	»	262 161	Chu Wai Meng
37	»	263 161	Shum Pak Tou
38	»	264 160	Si Nga Man
39	»	265 161	Chan Hoi Hang
40	»	266 161	Chan Sio Kin
41	»	267 161	Ao Wang Pio



序號	職級	編號	姓名
42	警員	268161	甘永亮
43	"	269163	楊慧因
44	"	270161	梁東生
45	"	271161	陳筠亮
46	"	272161	劉榮
47	"	273160	莊麗琴
48	"	274160	蕭嘉敏
49	"	275160	顏冬梅
50	"	276161	周振焜
51	"	277161	鄭漢鴻
52	"	278161	吳文推
53	"	279160	吳麗儀
54	"	281160	陸嘉敏
55	"	282161	莫浩生
56	"	283161	劉振鋒
57	"	284161	林睿智
58	"	285160	歐陽艷娟
59	"	286161	黃振基
60	"	287161	陳耀榮
61	"	288161	關偉
62	"	289160	黎梁晶
63	"	290161	何志鴻
64	"	291160	江玲玲
65	"	292161	劉國卿
66	"	293161	楊得祥
67	"	294161	梁偉斌
68	"	295161	蕭健禧
69	"	296161	鍾永雄
70	"	297161	黃芷鋒
71	"	298161	朱偉賢
72	"	299161	歐遠聰
73	"	300161	林澤衍
74	"	301161	黃海琪
75	"	302161	鄧琮瀚
76	"	303161	陳文俊
77	"	304161	江永濱
78	"	305161	黃國禧
79	"	306160	胡美茵
80	"	307161	黃振輝
81	"	308161	黃駿傑
82	"	309160	馬穎柔

Ordem	Posto	Número	Nome
42	Guarda	268 161	Kam Weng Leong
43	»	269 163	Ieong Wai Ian
44	»	270 161	Leung Tong Sang
45	»	271 161	Chan Kuan Leong
46	»	272 161	Lao Weng
47	»	273 160	Zhuang Liqin
48	»	274 160	Sio Ka Man
49	»	275 160	Ngan Tong Mui
50	»	276 161	Chao Chan Kuan
51	»	277 161	Cheang Hon Hong
52	»	278 161	Ng Man Toi
53	»	279 160	Ng Lai I
54	»	281 160	Lok Ka Man
55	»	282 161	Mok Hou Sang
56	»	283 161	Lao Chan Fong
57	»	284 161	Lam Ioi Chi
58	»	285 160	Ao Ieong Im Kun
59	»	286 161	Wong Chan Kei
60	»	287 161	Chan Io Weng
61	»	288 161	Kuan Wai
62	»	289 160	Lai Leong Cheng
63	»	290 161	Ho Chi Hong
64	»	291 160	Kong Leng Leng
65	»	292 161	Lao Kuok Heng
66	»	293 161	Ieong Tak Cheong
67	»	294 161	Leong Wai Pan
68	»	295 161	Sio Kin Hei
69	»	296 161	Chong Weng Hong
70	»	297 161	Vong Chi Fong
71	»	298 161	Chu Wai In
72	»	299 161	Ou Yuancong
73	»	300 161	Lam José
74	»	301 161	Wong Hoi Kei
75	»	302 161	Tang Chong Hon
76	»	303 161	Chan Man Chon
77	»	304 161	Kong Weng Pan
78	»	305 161	Wong Kwok Hei
79	»	306 160	Wu Mei Ian
80	»	307 161	Wong Chan Fai
81	»	308 161	Wong Chon Kit
82	»	309 160	Ma Weng Iao

序號	職級	編號	姓名
83	警員	310161	李盛榮
84	"	311161	汪偉成
85	"	312161	黃家明
86	"	313161	余錦邦
87	"	314161	甘偉豪
88	"	315161	莊少培
89	"	316161	陳永賢
90	"	317161	張碩賢
91	"	318161	關皓銓
92	"	319161	岑嘉明
93	"	320161	黃文傑
94	"	321161	劉子欣
95	"	322161	岑嘉濠
96	"	323160	蘇文儀
97	"	324161	黃錦軒
98	"	325161	張偉健
99	"	326161	刁深遠
100	"	327161	伍榮烙
101	"	328161	鄧偉豪
102	"	329161	郭華偉
103	"	330161	徐華榮
104	"	331161	徐冠泉
105	"	332161	陳偉倫
106	"	333160	陳嘉瑤
107	"	334161	鄭嘉豪
108	"	335161	王嘉鋒
109	"	336161	王子誠
110	"	337161	吳家富
111	"	338161	吳家俊
112	"	339161	易大存
113	"	340161	孫凱炫
114	"	341161	陳杰華
115	"	342161	張華標
116	"	343160	許鑫鑫
117	"	344160	鍾慧芬
118	"	345161	陳嘉俊
119	"	346161	梁兆雄
120	"	347161	蘇俊明
121	"	348161	高銘恩
122	"	349161	鄭頌曦
123	"	350161	梁俊傑

Ordem	Posto	Número	Nome
83	Guarda	310 161	Lei Seng Weng
84	»	311 161	Wong Wai Seng
85	»	312 161	Wong Ka Ming
86	»	313 161	Yu Kam Pong
87	»	314 161	Kam Wai Hou
88	»	315 161	Zhuang Shaopei
89	»	316 161	Chan Weng In
90	»	317 161	Cheong Seak In
91	»	318 161	Kuan Hou Chun
92	»	319 161	Sam Ka Meng
93	»	320 161	Wong Man Kit
94	»	321 161	Lao Chi Ian
95	»	322 161	Sam Ka Hou
96	»	323 160	Sou Man I
97	»	324 161	Wong Kam Hin
98	»	325 161	Cheong Wai Kin
99	»	326 161	Tio Sam Un
100	»	327 161	Ng Weng Lok
101	»	328 161	Tang Wai Hou
102	»	329 161	Kuok Wa Wai
103	»	330 161	Choi Wa Weng
104	»	331 161	Choi Kun Chun
105	»	332 161	Chan Wai Lon
106	»	333 160	Chan Ka Io
107	»	334 161	Cheang Ka Hou
108	»	335 161	Wong Ka Fong
109	»	336 161	Wong Chi Seng
110	»	337 161	Ng Ka Fu
111	»	338 161	Ng Ka Chon
112	»	339 161	Iek Tai Chun
113	»	340 161	Sun Hoi Un
114	»	341 161	Chan Kit Wa
115	»	342 161	Cheong Wa Pio
116	»	343 160	Xu Xinxin
117	»	344 160	Chung Wai Fan
118	»	345 161	Chan Ka Chon
119	»	346 161	Leung Sio Hong
120	»	347 161	Sou Chon Meng
121	»	348 161	Kou Meng Ian
122	»	349 161	Cheng Chong Hei
123	»	350 161	Leong Chon Kit

序號	職級	編號	姓名
124	警員	351161	楊迪文
125	"	352161	林志文
126	"	353161	譚榮佳
127	"	354165	黃儉文
128	"	355161	尹智明
129	"	356161	尹文杰
130	"	357161	高偉浚
131	"	358161	司徒志剛
132	"	359161	陳文樺
133	"	360161	楊潤賜
134	"	361161	鄭俊明
135	"	362161	陳康寧
136	"	363160	林敏婷
137	"	364161	關志成
138	"	365161	李嘉豪
139	"	366160	馮韻熹
140	"	367161	梁逸威
141	"	368161	童迪煌
142	"	369161	朱偉光
143	"	370161	高健峰
144	"	371161	游聖祥
145	"	372161	張俊豐
146	"	373161	楊雅富
147	"	374161	阮文傑
148	"	375161	鍾業鴻
149	"	376160	李嘉慧
150	"	377161	陳鴻藻
151	"	378161	呂炎鴻
152	"	379161	高斯遠
153	"	380161	鄭浩泉
154	"	381160	黃麗彬
155	"	382161	譚華佳
156	"	383161	朱俊聰
157	"	384161	馮明璋
158	"	385160	甘靜雯
159	"	386161	黃宇軒
160	"	387161	王子龍
161	"	388161	梁嘉豪
162	"	389161	談嘉浩
163	"	390161	何厚富
164	"	391161	施嘉梁

Ordem	Posto	Número	Nome
124	Guarda	351 161	Ieong Tek Man
125	»	352 161	Lam Chi Man
126	»	353 161	Tam Weng Kai
127	»	354 165	Wong Kim Man
128	»	355 161	Wan Chi Meng
129	»	356 161	Wan Man Kit
130	»	357 161	Kou Wai Chon
131	»	358 161	Si Tou Chi Kong
132	»	359 161	Chen Wen Hua
133	»	360 161	Ieong Ion Chi
134	»	361 161	Cheang Chon Meng
135	»	362 161	Chan Hong Neng
136	»	363 160	Lam Man Teng
137	»	364 161	Kuan Chi Seng
138	»	365 161	Lei Ka Hou
139	»	366 160	Fong Wan Hei
140	»	367 161	Leong Iat Wai
141	»	368 161	Tong Tek Wong
142	»	369 161	Chu Wai Kuong
143	»	370 161	Kou Kin Fong
144	»	371 161	You Shengxiang
145	»	372 161	Cheong Chon Fong
146	»	373 161	Ieong Nga Fu
147	»	374 161	Un Man Kit
148	»	375 161	Chong Ip Hong
149	»	376 160	Lei Ka Wai
150	»	377 161	Chan Hong Chou
151	»	378 161	Loi Im Hong
152	»	379 161	Kou Si Un
153	»	380 161	Cheang Hou Chun
154	»	381 160	Huang Libin
155	»	382 161	Tam Wa Kai
156	»	383 161	Chu Chon Chong
157	»	384 161	Fong Meng Cheong
158	»	385 160	Kam Cheng Man
159	»	386 161	Vong U Hin
160	»	387 161	Wong Chi Long
161	»	388 161	Leong Ka Hou
162	»	389 161	Tam Ka Hou
163	»	390 161	Ho Hao Fu
164	»	391 161	Si Ka Leong

序號	職級	編號	姓名
165	警員	392161	梁偉峯
166	"	393161	梁健偉
167	"	394161	黃英傑
168	"	395161	甘達基
169	"	396161	蔡玉彬
170	"	397161	吳嘉斌
171	"	398161	李偉賢
172	"	399161	郭志榮
173	"	600161	李嘉豪
174	"	601161	何嘉俊
175	"	602161	譚立恩
176	"	603161	李文偉
177	"	604161	李德鵬
178	"	605161	陳志斌
179	"	606161	李治邦

摘錄自代局長於二零一八年十二月七日所作之第42/CPSP/2018P號批示：

下列所指之一百六十一名治安警察局警員，於二零一八年十二月十一日完結為期一年之臨時委任服務；

鑑於該等警員具備現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款訂定之條件；

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零一八年十二月十二日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

序號	職級	編號	姓名
1	警員	241170	麥美娟
2	"	242170	唐嘉欣
3	"	243171	符晶
4	"	244170	容佩怡
5	"	245170	陳曉珺
6	"	246170	朱嘉儀
7	"	247170	鄭美君
8	"	248170	蕭鹿鹿
9	"	249170	陳麗婷
10	"	250170	林斯斯
11	"	251171	李朝輝
12	"	252170	吳萍

Ordem	Posto	Número	Nome
165	Guarda	392 161	Leong Wai Fong
166	»	393 161	Leong Kin Wai
167	»	394 161	Wong Jeng Kit
168	»	395 161	Kam Tat Kei
169	»	396 161	Choi Iok Pan
170	»	397 161	Ng Ka Pan
171	»	398 161	Lei Wai In
172	»	399 161	Kuok Chi Weng
173	»	600 161	Lei Ka Hou
174	»	601 161	Ho Ka Chon
175	»	602 161	Tam Leonardo
176	»	603 161	Lei Man Wai
177	»	604 161	Lei Tak Pang
178	»	605 161	Chan Chi Pan
179	»	606 161	Lei Chi Pong

Por Despacho da Comandante, substituta, n.º 42/CPSP/2018P, de 7 de Dezembro de 2018:

Os 161 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 11 de Dezembro de 2018, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Considerando que os mesmos reúnem as condições estipuladas pelo artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente;

Determina-se, ao abrigo da competência que foi subdelegada ao Comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que os seguintes agentes sejam reconduzidos no cargo que desempenham por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2018:

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	241 170	Mak Mei Kun
2	»	242 170	Tong Ka Ian
3	»	243 171	Fu Cheng
4	»	244 170	Iong Pui I
5	»	245 170	Chan Hio Kuan
6	»	246 170	Chu Ka I
7	»	247 170	Cheang Mei Kuan
8	»	248 170	Sio Lok Lok
9	»	249 170	Chan Lai Teng
10	»	250 170	Lam Si Si
11	»	251 171	Li Chaohui
12	»	252 170	Wu Ping

序號	職級	編號	姓名
13	警員	253170	許玉霞
14	"	254171	李勁濤
15	"	255170	謝雅欣
16	"	256170	李婉盈
17	"	257170	周婉玲
18	"	258170	吳佩瑩
19	"	259171	黃植森
20	"	260170	胡婉滢
21	"	261171	梁明杰
22	"	262171	馮偉康
23	"	263171	梁駿傑
24	"	264170	湛重銀
25	"	265171	洪維樂
26	"	266171	陳逸洋
27	"	267171	留曉軍
28	"	268170	張嘉欣
29	"	269170	陳嘉靜
30	"	270171	張榮威
31	"	271170	何倩瑩
32	"	272171	周梓俊
33	"	273170	趙敏娜
34	"	274170	林佩瑩
35	"	275170	唐詠如
36	"	276170	周麗媚
37	"	277171	梁文威
38	"	278170	黃紫君
39	"	279170	歐玉緣
40	"	280171	李偉城
41	"	281170	余美霞
42	"	282171	譚宗豪
43	"	283171	李加文
44	"	284171	周恩榮
45	"	285171	梁偉樂
46	"	286171	饒劍敏
47	"	287171	林國冰
48	"	288171	劉思行
49	"	289170	梁惠嫻
50	"	290170	歐陽穎儀
51	"	291170	何翠娟
52	"	292171	宋偉鴻
53	"	293170	楊麗詩

Ordem	Posto	Número	Nome
13	Guarda	253 170	Hoi Iok Ha
14	»	254 171	Lei Keng Tou
15	»	255 170	Xie Yaxin
16	»	256 170	Lei Un Ieng
17	»	257 170	Chao Un Leng
18	»	258 170	Ng Pui Ieng
19	»	259 171	Wong Chek Sam
20	»	260 170	Wu Un Ieng
21	»	261 171	Leong Meng Kit
22	»	262 171	Fong Wai Hong
23	»	263 171	Leong Chon Kit
24	»	264 170	Cham Chong Ngan
25	»	265 171	Hong Wai Lok
26	»	266 171	Chan Iat Ieong
27	»	267 171	Lao Hio Kuan
28	»	268 170	Cheong Ka Ian
29	»	269 170	Chan Ka Cheng
30	»	270 171	Cheong Weng Wai
31	»	271 170	Ho Sin Ieng
32	»	272 171	Chao Chi Chon
33	»	273 170	Chio Man Na
34	»	274 170	Lam Pui Ieng
35	»	275 170	Tong Weng U
36	»	276 170	Chau Lai Mei
37	»	277 171	Leong Man Wai
38	»	278 170	Wong Chi Kuan
39	»	279 170	Ao Iok Un
40	»	280 171	Lei Wai Seng
41	»	281 170	U Mei Ha
42	»	282 171	Tam Chung Ho
43	»	283 171	Lei Ka Man
44	»	284 171	Chao Ian Weng
45	»	285 171	Liong Wai Lok
46	»	286 171	Io Kim Man
47	»	287 171	Lam Kuok Peng
48	»	288 171	Lau Si Hang
49	»	289 170	Leong Wai Han
50	»	290 170	Ao Ieong Weng I
51	»	291 170	Ho Choi Kun
52	»	292 171	Song Wai Hong
53	»	293 170	Ieong Lai Si



序號	職級	編號	姓名
54	警員	295171	黃志華
55	"	296171	林奇傑
56	"	297170	伍婷欣
57	"	298171	鄧明堅
58	"	299171	麥照紅
59	"	300171	陳志文
60	"	301171	曾駿安
61	"	302170	鄧靄儀
62	"	303170	李紀程
63	"	304171	陳浩元
64	"	305171	林家輝
65	"	306171	徐振雄
66	"	307171	伍卓輝
67	"	308171	洪懿昶
68	"	309170	張思敏
69	"	310171	麥錦聰
70	"	311171	黃竣民
71	"	312171	梁長貴
72	"	313171	林嘉發
73	"	315171	歐陽賓
74	"	316171	周俊傑
75	"	317170	余思敏
76	"	318171	黃俊華
77	"	319171	李浩斌
78	"	320171	羅偉業
79	"	321171	梁鑑鏢
80	"	322171	楊嘉誠
81	"	323171	馬子傑
82	"	324171	鄭珈俊
83	"	325170	梁嘉儀
84	"	326171	郭偉杰
85	"	327171	冼偉傑
86	"	328170	陳靜旋
87	"	329170	羅曦晴
88	"	330171	廖嘉成
89	"	331171	盧江豪
90	"	332171	李俊
91	"	333171	羅志成
92	"	334171	談啓輝
93	"	335171	卓健華
94	"	336171	盧俊軒
95	"	337170	陳嘉碧

Ordem	Posto	Número	Nome
54	Guarda	295 171	Wong Chi Wa
55	»	296 171	Lam Kei Kit
56	»	297 170	Ng Teng Ian
57	»	298 171	Tang Meng Kin
58	»	299 171	Mak Chio Hong
59	»	300 171	Chan Chi Man
60	»	301 171	Chang Chon On
61	»	302 170	Tang Oi I
62	»	303 170	Lei Kei Cheng
63	»	304 171	Chan Hou Un
64	»	305 171	Lam Ka Fai
65	»	306 171	Choi Chan Hong
66	»	307 171	Ng Cheok Fai
67	»	308 171	Hong I Chong
68	»	309 170	Cheong Si Man
69	»	310 171	Mak Kam Chong
70	»	311 171	Wong Chon Man
71	»	312 171	Leong Cheong Kuai
72	»	313 171	Lam Ka Fat
73	»	315 171	Ao Jeong Pan
74	»	316 171	Chao Chon Kit
75	»	317 170	U Si Man
76	»	318 171	Wong Chon Wa
77	»	319 171	Lei Hou Pan
78	»	320 171	Lo Wai Ip
79	»	321 171	Leong Kam Pio
80	»	322 171	Ieong Ka Seng
81	»	323 171	Ma Chi Kit
82	»	324 171	Cheng Ka Chon
83	»	325 170	Leong Ka I
84	»	326 171	Kuok Wai Kit
85	»	327 171	Sin Wai Kit
86	»	328 170	Chen Jingxuan
87	»	329 170	Lo Hei Cheng
88	»	330 171	Lio Ka Seng
89	»	331 171	Lou Kong Hou
90	»	332 171	Lei Chon
91	»	333 171	Lo Chi Seng
92	»	334 171	Tam Kai Fai
93	»	335 171	Cheok Kin Wa
94	»	336 171	Lou Chon Hin
95	»	337 170	Chan Ka Pik

序號	職級	編號	姓名
96	警員	338171	鍾宛昇
97	"	339171	李駿業
98	"	340170	陳轉梅
99	"	341171	甘國鏘
100	"	342171	黃偉文
101	"	343171	洪成豐
102	"	344170	余美珊
103	"	345171	施少勇
104	"	346170	董綺婷
105	"	347171	梁志偉
106	"	348171	劉啓泉
107	"	349171	麥嘉良
108	"	350171	郭志輝
109	"	351170	姚健恩
110	"	352171	陳威發
111	"	353170	方小麗
112	"	354171	梁嘉傑
113	"	355171	歐傑英
114	"	356171	林鴻政
115	"	357171	梁文輝
116	"	358171	趙偉林
117	"	359171	許東東
118	"	360171	陳華穎
119	"	361170	聶綺霞
120	"	362171	胡豪文
121	"	363171	呂頌榮
122	"	364171	黃梓汶
123	"	365171	謝家豪
124	"	366170	李安妮
125	"	367171	吳海文
126	"	368171	黃子文
127	"	369171	羅景培
128	"	370171	蔡子豪
129	"	371171	梁啓明
130	"	372171	張浩杰
131	"	373171	郭家輝
132	"	374171	李榮富
133	"	375171	吳啓安
134	"	376171	高俊豪
135	"	377171	梁振浩
136	"	378171	吳錫謙
137	"	379171	梁志堅

Ordem	Posto	Número	Nome
96	Guarda	338 171	Chong Un Seng
97	»	339 171	Li Junye
98	»	340 170	Chan Chun Mui
99	»	341 171	Kam Kuok Cheong
100	»	342 171	Wong Wai Man
101	»	343 171	Hong Seng Fong
102	»	344 170	U Mei San
103	»	345 171	Si Sio Iong
104	»	346 170	Tong I Teng
105	»	347 171	Leong Chi Wai
106	»	348 171	Lao Kai Chun
107	»	349 171	Mak Ka Leong
108	»	350 171	Kwok Chi Fai
109	»	351 170	Io Kin Ian
110	»	352 171	Chan Wai Fat
111	»	353 170	Fong Sio Lai
112	»	354 171	Leong Ka Kit
113	»	355 171	Ao Kit Ieng
114	»	356 171	Lam Hong Cheng
115	»	357 171	Leong Man Fai
116	»	358 171	Chio Wai Lam
117	»	359 171	Xu Dongdong
118	»	360 171	Chan Wa Weng
119	»	361 170	Nip I Ha
120	»	362 171	Wu Hou Man
121	»	363 171	Loi Chong Weng
122	»	364 171	Wong Chi Man
123	»	365 171	Che Ka Hou
124	»	366 170	Lei On Nei
125	»	367 171	Ng Hoi Man
126	»	368 171	Wong Chi Man
127	»	369 171	Lo Keng Pui
128	»	370 171	Choi Chi Hou
129	»	371 171	Leong Kai Meng
130	»	372 171	Cheong Hou Kit
131	»	373 171	Kuok Ka Fai
132	»	374 171	Lei Weng Fu
133	»	375 171	Ng Kai On
134	»	376 171	Kou Chon Hou
135	»	377 171	Leong Chun Ho
136	»	378 171	Ng Seak Him
137	»	379 171	Leong Chi Kin

序號	職級	編號	姓名
138	警員	380171	何志堅
139	"	381171	黎國樑
140	"	382171	梅俊雄
141	"	383171	黃豪輝
142	"	384171	吳國泰
143	"	385171	歐樹雄
144	"	386171	林兆恆
145	"	387171	歐陽兆泓
146	"	388171	郭鎮輝
147	"	389171	徐立煌
148	"	390171	李圻力
149	"	391171	劉宏德
150	"	392171	吳溢鏗
151	"	393171	陸遠聰
152	"	394171	蘇遠豪
153	"	395171	翟詠韜
154	"	396171	伍榮康
155	"	397171	鄧劍波
156	"	398171	甘智浩
157	"	399171	甘浩賢
158	"	600171	朱永基
159	"	601171	林偉康
160	"	602171	李嘉輝
161	"	603171	鍾家駿

摘錄自代局長於二零一八年十二月七日所作之第43/CPSP/2018P號批示：

治安警察局警員編號314171黃偉業，於二零一八年十二月十一日完結為期一年之臨時委任服務。

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，本人決定上述警員由二零一八年十二月十二日起自動被免職。

摘錄自治安警察局代局長於二零一八年十二月十二日之批示：

應警員編號210161黃家明之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一九年一月十五日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一八年十二月二十一日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

Ordem	Posto	Número	Nome
138	Guarda	380 171	Ho Chi Kin
139	»	381 171	Lai Kuok Leong
140	»	382 171	Mui Chon Hong
141	»	383 171	Wong Hou Fai
142	»	384 171	Ng Kuok Tai
143	»	385 171	Ao Su Hong
144	»	386 171	Lam Sio Hang
145	»	387 171	Ao Ieong Sio Wang
146	»	388 171	Kuok Chan Fai
147	»	389 171	Choi Lap Wong
148	»	390 171	Lei Kei Lek
149	»	391 171	Lau Wang Tak
150	»	392 171	Ng Iat Hang
151	»	393 171	Lok Un Chong
152	»	394 171	Sou Un Hou
153	»	395 171	Chak Weng Tou
154	»	396 171	Ng Weng Hong
155	»	397 171	Tang Kim Po
156	»	398 171	Kam Chi Hou
157	»	399 171	Kam Hou In
158	»	600 171	Chu Weng Kei
159	»	601 171	Lam Wai Hong
160	»	602 171	Lei Ka Fai
161	»	603 171	Chong Ka Chon

Por Despacho da Comandante, substituta, n.º 43/CPSP/2018P, de 7 de Dezembro de 2018:

O guarda n.º 314 171, Wong Wai Yip, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completa em 11 de Dezembro de 2018, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que foi subdelegada ao comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que o agente mencionado seja automaticamente exonerado, nos termos do artigo 94.º, n.º 3, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 6, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despacho do comandante, substituto, do CPSP, de 12 de Dezembro de 2018:

Wong Ka Meng, guarda n.º 210 161 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Dezembro de 2018. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

**司 法 警 察 局****批 示 摘 錄**

摘錄自行政長官於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款及第十二條第三款，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用鄧達斌擔任本局第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零一八年十一月三十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年十一月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第十二條第四款及第六款，第12/2015號法律第三條第二款、第四條、第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用鄧達擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485點，試用期六個月，自二零一八年十一月三十日起生效。

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之黃蓮愛，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，自二零一八年十二月二十六日起終止其在本局之職務。

二零一九年一月二日於司法警察局

局長 薛仲明

**懲 教 管 理 局****嘉 獎**

根據經第2/2008號法律、第13/2010號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第十七條的規定，為獎勵在執行職務時，工作表現優異者，懲教管理局局長於二零一八年十二月五日頒授「嘉獎狀」予下列工作表現超凡之獄警隊伍人員。

獲得「嘉獎狀」之獄警隊伍人員名單如下：

警長——梁觀廉；

**POLÍCIA JUDICIÁRIA****Extractos de despachos**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2018:

Tang Tat Pan — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 4.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 7.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15 de Novembro de 2018:

Feng Da — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, nesta Polícia, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 4 e 6, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 4.<sup>o</sup>, 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 7.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com o artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, a partir de 30 de Novembro de 2018.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Lin Oi, auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.<sup>o</sup>, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 26 de Dezembro de 2018.

Polícia Judiciária, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Director,  
*Sit Chong Meng.*

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS****Louvor**

Nos termos do artigo 17.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 7/2006, alterada pelas Leis n.<sup>os</sup> 2/2008, 13/2010 e 12/2015, para recompensar o pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que, no exercício das suas funções, se distingue por exemplar comportamento e excelente desempenho no trabalho, o director da DSC, no dia 5 de Dezembro de 2018, concedeu louvores, ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais abaixo indicados.

Foram atribuídos louvores ao pessoal da carreira do corpo de guardas prisionais que a seguir se refere:

Chefe — Leong Kun Lim;

副警長——吳玉珍；

首席警員——李偉強；

首席警員——馬健明；

首席警員——梁國珊；

首席警員——范家振；

一等警員——杜志強；

警員——陳志聖；

警員——李子恩；

警員——Mangal Sing Syangtan。

Subchefe — Ng Iok Chan;

Guarda principal — Lei Wai Keong;

Guarda principal — Ma Kin Meng;

Guarda principal — Leong Kuok San;

Guarda principal — Fan Ka Chan;

Guarda de primeira — Tou Chi Keong;

Guarda — Chan Chi Seng;

Guarda — Lei Chi Ian;

Guarda — Mangal Sing Syangtan.

### 批 示 摘 錄

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年十月十九日作出的批示：

王純盈，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——應其要求自二零一八年十二月十三日起終止其在局方之職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年十一月九日作出的批示：

陳慧芬，第一職階一等技術員，屬長期行政任用合同——應其要求自二零一八年十二月二十七日起終止其在局方之職務。

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

劉婉薇，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——應其要求自二零一八年十二月二十八日起終止其在局方之職務。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月四日作出的批示：

梁容芳——根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，自二零一九年一月二日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自代副局長於二零一八年十二月十一日作出的批示：

黃潔瑜及林永康，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，分別自二零一九年二月二十八日及三月一日起生效。

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2018:

Wong Son Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — cessa as funções, nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2018:

Chan Wai Fan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — cessa as funções, nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2018:

Lao Un Mei, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — cessa as funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2018:

Leong Iong Fong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despachos do subdirector, substituto, de 11 de Dezembro de 2018:

Wong Kit U e Lam Weng Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro e 1 de Março de 2019, respectivamente.



張曉鳴，第五職階普通科醫生——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月一日起生效。

蘇云玉，第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月一日起生效。

盧思敏、袁少環及周羽榮，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年十二月十二日作出的批示：

Yalamber Rai，第一職階警員，屬行政任用合同——根據經第2/2008號法律、第13/2010號法律及第12/2015號法律修改的第7/2006號法律第十三條第三款的規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階警員，薪俸點為270點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一七年二月十一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年十二月十四日作出的批示：

鄒燕蘭，第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一九年一月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

鄧敏心，財政及財產處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一九年四月一日起生效。

賴偉光、黃劍明、梁仲文、蕭偉杰、劉海斌、平順有及何江毅，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據第2/2008號法律第八條第四款(一)、(三)項及第六款之規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，首四位自二零一九年一月十四日起生效，第五位自二零一九年一月十六日起生效，第六位自二零一九年二月四日起生效，第七位自二零一九年二月十二日起生效。

Chang Hiu Ming, médico geral, 5.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2019.

Sou Wan Iok, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2019.

Lou Si Man, Un Sio Wan e Chao U Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 12 de Dezembro de 2018:

Yalamber Rai, guarda, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de guarda, 2.º escalão, índice 270, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, alterada pelas Leis n.ºs 2/2008, 13/2010 e 12/2015, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 11 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despacho da chefe do DOIGR, de 14 de Dezembro de 2018:

Wu In Lan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2018:

Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2019.

Lai Wai Kuong, Wong Kim Meng, Leong Chong Man, Sio Wai Kit, Lao Hoi Pan, Peng Son Iao e Ho Kong Ngai, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeados, definitivamente, guardas de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 8.º, n.ºs 4, alíneas 1) e 3), e 6, da Lei n.º 2/2008, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2019 para os quatro primeiros, 16 de Janeiro de 2019 para o quinto, 4 de Fevereiro de 2019 para o sexto e 12 de Fevereiro de 2019 para o último.

蘇永兆，第二職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一八年十一月七日起生效。

二零一九年一月三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Sou Weng Sio, motorista de pesados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 3 de Janeiro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零一八年十二月十八日第204/2018號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列2名軍事化人員以甄選晉升至消防局消防總長之職位：

副消防總長	編號409981	鄭逸富
副消防總長	編號470921	林曉帆

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一九年一月一日開始生效。

按照二零一八年十二月十八日第205/2018號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列1名軍事化人員以甄選晉升至消防局副消防總長之職位：

一等消防區長	編號408981	張建華
--------	----------	-----

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一九年一月一日開始生效。

二零一八年十二月二十七日於消防局

局長 梁毓森消防總監

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 204/2018, de 18 de Dezembro de 2018:

Ao abrigo do disposto nos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, determina:

1. As promoções por escolha ao posto de chefe principal do Corpo de Bombeiros, dos dois militarizados abaixo indicados:

Chefe-ajudante	n.º 409 981	Kong Iat Fu
Chefe-ajudante	n.º 470 921	Lam Io Fan

2. As promoções constantes do número anterior produzem efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 205/2018, de 18 de Dezembro de 2018:

Ao abrigo do disposto nos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, determina:

1. A promoção por escolha ao posto de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, do militarizado abaixo indicado:

Chefe de primeira	n.º 408 981	Cheong Kin Wa
-------------------	-------------	---------------

2. A promoção constante do número anterior produz efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Corpo de Bombeiros, aos 27 de Dezembro de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年五月三十日作出的批示：

王麗芝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年九月十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年六月十二日作出的批示：

王毓洲，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年九月二十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年六月十九日作出的批示：

Anabela Monteiro Bento，為本局個人勞動合同第一職階首席顧問高級技術員，自二零一八年十月八日起獲續約一年。

李錦中，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十月九日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年六月二十一日作出的批示：

鄧光銳，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年九月十二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年六月二十二日作出的批示：

Luís Manuel Rosado de Sousa，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十月三日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年六月二十八日作出的批示：

Shee Va，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年九月十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年七月二日作出的批示：

楊大海，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年十月十二日起獲續約一年。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Maio de 2018:

Wang Lizhi, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2018:

Wang Yuzhou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2018:

Anabela Monteiro Bento, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Outubro de 2018.

Lee, Kam-Chung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2018:

Tang Kwong-Yui, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Setembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2018:

Luís Manuel Rosado de Sousa, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Junho de 2018:

Shee Va, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Setembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2018:

Yang Dahai, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Outubro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年七月六日作出的批示：

簡玉城，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十月十七日起獲續約一年。

曾憲洋，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十月十八日起獲續約一年。

于靖濤，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零一八年十月十八日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年七月十九日作出的批示：

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, 為本局個人勞動合同第三職階二等技術員，自二零一八年十月二十七日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年八月二十四日作出的批示：

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, 為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零一八年九月一日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月三日作出的批示：

José Manuel Barreto Duarte Esteves, 為本局個人勞動合同第一職階顧問醫生，自二零一八年十一月三日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第二職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零一八年九月十日作出的批示：

莊凱迪，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十一月十一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年九月十二日作出的批示：

陳海雄，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十二月五日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十七日作出的批示：

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一八年九月十八日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Julho de 2018:

Chien, Yu-Cheng, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Tseng Hsien-Yang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Yu Jingtao, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Julho de 2018:

Neves, Ana Isabel de Almeida Marques das, técnica de 2.ª classe, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Agosto de 2018:

Barrancos Fino de Sousa Bernardino Figueira, Paula Cristina, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2018:

José Manuel Barreto Duarte Esteves, médico consultor, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2018:

Juang, Kai-Dih, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2018:

Chan, Hoi-Hung, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Setembro de 2018:

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Setembro de 2018.



摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

梁頌文，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零一八年九月二十三日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第四職階顧問醫生。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十日作出的批示：

Sanchez, Simon Jorge的個人勞動合同，自二零一八年九月三十日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十四日作出的批示：

Manuel Tiago Branquinho Fialho Bento，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零一八年十一月一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生，為期一年，薪俸點為780點。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十日作出的批示：

Ana Maria Barradas Leitão Abril Bonthuis，為本局個人勞動合同第一職階二等技術員，修改合同第四條款第一項，轉為第二職階二等技術員，根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一八年七月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十月十日作出的批示：

周植強，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零一八年十二月十二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

楊海紅，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，自二零一八年十二月十九日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第四職階顧問醫生。

摘錄自局長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

謝林，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一八年十一月十九日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一八年十一月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Liang Sung-Wen, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2018:

Sanchez, Simon Jorge — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 30 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2018:

Manuel Tiago Branquinho Fialho Bento — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Ana Maria Barradas Leitão Abril Bonthuis, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Outubro de 2018:

Chou, Chih-Chiang, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Outubro de 2018:

Yang Haihong, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2018:

Xie Lin, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2018:

Lam Mei Kei, classificado em 12.º lugar na lista da classificação final dos candidatos ao concurso externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 35/2018, II Série, de 29 de

二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的對外開考最後成績名單中，排名第十二名之合格投考人林美琪，以臨時委任方式委任為本局人員編制內護理助理員職程第一職階二等護理助理員，薪俸點195點，為期一年。

按照二零一八年十二月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

顏植南——應其要求，中止第W-0160號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消黃傑義第E-1796號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消陳玉梅第M-1924號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘇芳怡、霍偉健——應其要求，分別中止第M-2180、M-2377號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

謝自強——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2440。

(是項刊登費用為 \$306.00)

梁愛迪——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0692。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零一八年十二月十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

蔡瑞紋——應其要求，中止第E-1957號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

陳美華——應其要求，取消第E-2279號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

梁倩明——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3026。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de auxiliar de enfermagem do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 14 de Dezembro de 2018:

Ngan Chek Nam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0160.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Kit I — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1796.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Chan Iok Mui — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1924.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sou Fong I e Fok Wai Kin — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2180 e M-2377.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Che Chi Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2440.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Adriano Rodrigues Leão — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0692.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 18 de Dezembro de 2018:

Tsai Jui Wen — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1957.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Mei Wa Constanca — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2279.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Leung Sin Ming — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3026.

(Custo desta publicação \$ 306,00)



金莎汶——應其要求，中止第M-2363號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318,00)

陳嘉豪、吳葉茂——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2441、M-2442。

(是項刊登費用為 \$329,00)

陳欣怡、劉震華——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號分別是：T-0610、T-0611。

(是項刊登費用為 \$340,00)

李泳詩、伍思洛——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號分別是：T-0612、T-0613。

(是項刊登費用為 \$329,00)

星海醫藥有限公司——應其要求，中止第AL-0165號尚一館醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門栢林街180號星海豪庭地下E座。

(是項刊登費用為 \$352,00)

核准牌照編號第AL-0252號以及其營業地點為澳門同安街3-B號華強大廈地下C座的世龍綜合康復中心所有權轉移至世龍醫療有限公司，法人住所位於澳門同安街3-B號華強大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$408,00)

按照代副局長於二零一八年十二月十九日之批示：

應“非凡藥房(黑沙環分店)” (准照編號為第111號以及營業地點為澳門馬場海邊馬路21-23號祐新大廈地下C座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“非凡藥房(黑沙環分店)”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$488,00)

按照代副局長於二零一八年十二月二十一日之批示：

核准向浩宏投資有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“浩宏”准照，編號為第288號以及其營業地點為澳門亞馬喇士腰(關閘馬路)101-105-A號太平工業大廈(第一期)8樓C座，法人地址位於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路145號百利寶花園百麗閣地下J座。

(是項刊登費用為 \$454,00)

Jin Shawen — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2363.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Chan Ka Hou e Ng Ip Mao — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2441 e M-2442.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Ian I e Lao Chan Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0610 e T-0611.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Lei Weng Si e Ng Si Lok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0612 e T-0613.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Farmácia Seng Hoi Companhia Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro Médico Shang, situado na Rua de Berlim, n.º 180, Seng Hoi Hou Teng, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0165.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de Reabilitação Integrado Sai Long, alvará n.º AL-0252, com local de funcionamento na Rua da Entena, n.º 3-B, Wa Keong, r/c-C, Macau, a favor da Companhia de Medicina Sai Long, Limitada, com sede na Rua da Entena, n.º 3-B, Wa Keong, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2018:

A pedido da Farmácia «Alpha (Loja Hac Sa Wan)», alvará n.º 111, com o local de funcionamento na Estrada Marginal do Hipódromo, n.ºs 21-23, Edifício Yau San, r/c «C», Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Alpha (Loja Hac Sa Wan)», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 21 de Dezembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 288, da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Hou Wang», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105-A, Edifício Industrial Tai Peng (1.ª Fase), 8.º andar «C», Macau, à Hao Hong Investimento Companhia Limitada, com sede na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 145, Treasure Garden, Edifício Pak Lai Kok, r/c J, Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

按照二零一八年十二月二十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

維生醫療中心（美獅美高梅路丞員工診所）——應其要求，取消第AL-0414號准照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照二零一八年十二月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

蔣江平——應其要求，中止第C-0516號中醫師執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

分別取消李佩淇第E-2468號、何森然第E-2469號、羅綺楫第E-2508號及許重子第E-2509號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$408.00）

黃淑妍——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3034。

（是項刊登費用為 \$306.00）

伍家軒、高欣欣、劉夢——應其要求，分別中止第M-1573、M-2156、M-2248號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

陳治權——恢復第M-2232號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

邱潤生——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0693。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消周靜賢第T-0537號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

王怡婷——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0614。

（是項刊登費用為 \$329.00）

按照代副局長於二零一八年十二月二十八日之批示：

核准向滿貫亞太集團（澳門）一人有限公司發給“天一藥房”准照，編號為第329號以及其營業地點為澳門華大新村第三街23

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Dezembro de 2018:

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Centro Médico Regen (Clínica para Funcionários da MGM Cotai), alvará n.º AL-0414.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Dezembro de 2018:

Jiang JiangPing — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0516.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lee Pui Kei, Ho Sam In, Lo I Mei e Hoi Chong Chi — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2468, E-2469, E-2508 e E-2509.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Vong Sok In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3034.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ng Ka Hin, Kou Ian Ian e Lao Mong — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1573, M-2156 e M-2248.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Chi Kun — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2232.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Iau Ion Sang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0693.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chao Cheng In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0537.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wang Yi Ting — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0614.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Dezembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 329 de Farmácia «Tianyi», com o local de funcionamento na Rua Três do Bairro Vá Tai, n.º 23, Jardins do Mar do Sul, Bloco 2, r/c «P», Macau, à

號海南花園（第二座）地下P座，法人地址位於澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零一八年十二月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消梁溢貞第M-1677號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零一八年十二月三十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

蕭雅裕——應其要求，中止第E-2295號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

林健嘜——應其要求，中止第T-0338號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

許可准照第AL-0308號，及營業地點位於澳門蘇亞里斯博士大馬路澳門財富中心8樓E座之原中文名稱為美思醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Macy，英文名稱為Macy Medical Center，更改中文名稱為晶鑽診所、葡文名稱為Clínica Diamante，英文名稱為Diamond Clinic。

（是項刊登費用為 \$431.00）

許可准照第AL-0421號，及營業地點位於澳門青草街49號東方明珠地下D座之原中文名稱為青草堂醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Qing Cao Tang更改中文名稱為元康醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Yuan Kang。

（是項刊登費用為 \$408.00）

LDG（澳門）醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0449，其營業地點位於澳門倫敦街242號珠江大廈地下E座及F座，持牌人為德國LDG LABOR（澳門）有限公司，法人住所位於澳門洗星海大馬路105號金龍中心13樓B-C座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

二零一九年一月三日於衛生局

局長 李展潤

Tycoon Asia Pacific Grupo (Macau) Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-371, Keng Ou Edifício, 15.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 28 de Dezembro de 2018:

Leong Iat Cheng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1677.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 31 de Dezembro de 2018:

Sio Nga U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2295.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Kin Kuok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0338.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0308 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 美思醫療中心, Centro Médico Macy e Macy Medical Center, situado na Avenida Doutor Mário Soares, s/n, Finance and IT Center of Macau, 8.º andar E, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 晶鑽診所, Clínica Diamante e Diamond Clinic.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0421 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 青草堂醫療中心 e Centro Médico Qing Cao Tang, situado na Rua da Erva, n.º 49, Dong Fong Meng Chu, r/c-D, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 元康醫療中心 e Centro Médico Yuan Kang.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico (Macau) LDG, situado na Rua de Londres, n.º 248, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c-E e F, Macau, alvará n.º AL-0449, cuja titularidade pertence a Alemanha LDG Labor (Macau) Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, B13/C13, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月六日作出的批示：

根據第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第十四條，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第三款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任莊綺雯擔任本局組織及行政財政管理廳廳長，自二零一九年一月一日起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1、委任理由：

——職位出缺；

——莊綺雯的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局組織及行政財政管理廳廳長一職。

## 2、學歷：

——澳門東亞大學工商管理學士；

——廣州中山大學行政學專業碩士。

## 3、專業簡歷：

——1990年至1991年，統計暨普查司統計技術員；

——1991年，統計暨普查司高級技術員；

——1991年至今，財政局高級技術員；

——1997年至1999年，財政局課稅管理處處長；

——1999年至2001年，財政局稅務管理及訟訴處處長；

——2001年至2007年，財政局副局長；

——2007年至2013年，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室高級技術員；並於2008年至2013年擔任行政財政範疇職務主管；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2018:

Chong Yi Man — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Organização e funcionamento do Instituto Cultural), 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chong Yi Man possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas e Administração pela Universidade da Ásia Oriental de Macau;

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Sun Yat-Sen, Guangzhou.

## 3. Currículo profissional:

— Técnica de estatística da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, de 1990 a 1991;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em 1991;

— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, desde 1991 até ao presente;

— Chefe da Divisão de Administração Tributária da Direcção dos Serviços de Finanças, de 1997 a 1999;

— Chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributária da Direcção dos Serviços de Finanças, de 1999 a 2001;

— Subdirectora da Direcção dos Serviços de Finanças, de 2001 a 2007;

— Técnica superior do Gabinete do Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, de 2007 a 2013, com o desempenho das funções de chefia funcional, área de administração e financeira, de 2008 a 2013;



——2013年11月至2016年11月，文化產業基金項目監察中心主任；

——2016年11月至2017年11月，文化產業基金綜合支援部主管。

摘錄自行政長官於二零一八年十二月十四日作出的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及行政長官第42/CE/2017號批示的規定，以行政任用合同方式聘請楊子健在本局擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，為期一年，自二零一九年一月一日起生效，期間包括六個月的試用期。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款，第12/2015號法律第四條及第六條第一款，以及行政長官第42/CE/2017號批示的規定，以行政任用合同方式聘請黃文輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，為期一年，自二零一九年一月一日起生效，期間包括六個月的試用期。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁惠敏因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一九年一月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年十二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鍾嘉怡在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，各自下指日期起生效：

羅俊豪、陸雁婷、關泓峻、馬希雯、徐麗欣及周雅媚——第一職階二等技術員，首位自二零一九年一月二日起生效，第二位

—— Coordenadora do Centro de Fiscalização de Projectos do Fundo das Indústrias Culturais, de Novembro de 2013 a Novembro de 2016;

—— Chefe do Serviço de Apoio Geral do Fundo das Indústrias Culturais, de Novembro de 2016 a Novembro de 2017.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2018:

Leong Chi Kin — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, incluindo o período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/CE/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Wong Man Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, incluindo o período experimental de seis meses, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/CE/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018:

Leong Wai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 19 de Dezembro de 2018:

Ernesto Jorge de Oliveira dos Santos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Dezembro de 2018.

Chong Ka I — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 31 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lo Chon Hou, Lok Ngan Teng, Kuan Wang Chon, Ma Hei Man, Choi Lai Ian e Zhou Yamei, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019 para o primeiro, 11

自二零一九年一月十一日起生效，第三及第四位自二零一九年一月十六日起生效，其餘兩位自二零一九年二月一日起生效；

陳澤志——第一職階二等攝影師及視聽器材操作員，自二零一九年二月一日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，應楊子健的要求，根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規第十三條的規定，其擔任本局副局長之定期委任，自二零一九年一月一日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，應羅麗薇的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款的規定，其擔任本局組織及行政財政管理廳廳長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零一九年一月一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第二職階首席特級技術員。

為著有關效力，茲聲明，應黃文輝的要求，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，其擔任本局學術及出版處處長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零一九年一月一日起終止職務。

二零一九年一月三日於文化局

局長 穆欣欣

### 旅遊局

#### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年十月三日作出的批示：

鄧源輝——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年十二月十七日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一八年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員劉雅玲，自二零一八年十月二十六日起獲確定委任出任該職位。

de Janeiro de 2019 para a segunda, 16 de Janeiro de 2019 para o terceiro e a quarta e 1 de Fevereiro de 2019 para as duas restantes;

Chan Chak Chi, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ieong Chi Kin, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009 e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Lo Lai Mei, cessou automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira deste Instituto, regressando ao seu lugar de origem de técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, e 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Man Fai, cessou, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço como chefe da Divisão de Estudos e Publicações deste Instituto, e cessou funções, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Instituto Cultural, aos 3 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

#### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Outubro de 2018:

Tang Un Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Outubro de 2018:

Lao Nga Leng, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Outubro de 2018.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員Delfim Lopes，自二零一八年十一月十六日起獲確定委任出任該職位。

王庚——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零一九年一月一日起續期六個月。

摘錄自本局局長於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員陳美欣，自二零一八年十一月三十日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員何健永，自二零一八年十二月七日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）成績名單中排名第三的合格應考人梁悅聰，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

何詠麟——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同，自二零一九年一月十九日起續期三年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

Licénio Luís Martins da Cunha——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，其在本局擔任第三職階首席特級技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年十月一日起生效。

Delfim Lopes, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Wong Kang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despachos da directora dos Serviços, de 19 de Outubro de 2018:

Chan Mei Ian, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Ho Kin Wing, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2018:

Leong Ut Chong, classificado em 3.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho da directora dos Serviços, de 23 de Outubro de 2018:

Ho Veng Lon — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Outubro de 2018:

Licénio Luís Martins da Cunha — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

摘錄自本局代局長於二零一八年十月三十日作出的批示：

陳惠珍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年九月二十八日起轉為本局行政任用合同第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

余淑慧——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

黃成龍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席文案，薪俸點為510。

潘詩崑——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

鄭立君——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月七日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月二十日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員，薪俸點為470。

蘇凱琪——根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同，自二零一九年一月十九日起續期三年。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Outubro de 2018:

Chan Wai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 28 de Setembro de 2018.

Yu Suk Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Vong Seng Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de letrado principal, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Pun Sze Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Cheang Lap Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Sam Weng Tin Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Sou Hoi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Janeiro de 2019.

摘錄自本局代局長於二零一八年十一月六日作出的批示：

陳桂曉、張炳南、李康輝、梁耀基、蘇太陽及胡錫煥——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一八年十月二十九日起轉為本局行政任用合同第五職階重型車輛司機，薪俸點為220。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員庄曉玲，自二零一八年十一月三十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

Carla Patrícia Soares Marques Sabino——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款（一）項之規定，訂立個人勞動合同，以便在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”執行推動葡萄牙及西班牙市場的旅遊推廣職務，自二零一八年十二月一日起至二零一九年六月十五日止。

#### 聲明

麥寶芯，本局人員編制第一職階首席行政技術助理員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一八年十月二十六日起生效。

二零一八年十二月二十七日於旅遊局

代局長 許耀明

#### 體育局

##### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

應本局確定委任第一職階首席技術員蘇曉晴的請求，自二零一八年十二月三日起免除其職位。

摘錄自本局局長於二零一八年十月二十九日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等行政技術助理員杜婉玲的請求，自二零一八年十二月十八日起免除其職位。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Novembro de 2018:

Chan Kuai Io, Cheong Peng Nam, Lei Hong Fai, Leong Io Kei, Sou Tai Ieong e Wu Seak Wun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 29 de Outubro de 2018.

Chong Hio Leng, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2018:

Carla Patrícia Soares Marques Sabino — celebrado o contrato individual de trabalho, para a implementação de acções de promoção turística nos mercados português e espanhol, ao abrigo do n.º 6, alínea 1), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, pelo período compreendido entre 1 de Dezembro de 2018 e 15 de Junho de 2019.

#### Declaração

Mak Pou Sam, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 26 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

#### INSTITUTO DO DESPORTO

##### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 27 de Setembro de 2018:

Sou Hio Cheng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Por despacho do presidente do Instituto, de 29 de Outubro de 2018:

Tou Un Leng — exonerado, a seu pedido, do cargo de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, a partir de 18 de Dezembro de 2018.



摘錄自本局局長於二零一八年十一月九日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術輔導員陳意玫的請求，自二零一八年十二月十七日起免除其職位。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

應李善同的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的長期行政任用合同，自二零一八年十二月三日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一八年十一月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳文賦、樊金漢、范銘海、江仲達、龍耀榮及黃成恩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170點，自二零一八年十二月一日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陸建峰在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一八年十二月十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林池添在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年十二月十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃震豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點，自二零一八年十二月十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改方淑華、João Manuel Correa Paes D'Assumpção、司徒創富及溫佩詩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一八年十二月十三日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁啟發在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一八年十二月十三日起生效。

Por despacho do presidente do Instituto, de 9 de Novembro de 2018:

Chan I Man — exonerado, a seu pedido, do cargo de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, neste Instituto, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Por despacho do presidente do Instituto, de 14 de Novembro de 2018:

Lei Sin Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Por despachos do presidente do Instituto, de 20 de Novembro de 2018:

Chan Man Fu, Fan Kam Hon, Fan Meng Hoi, Kong Chong Tat, Long Io Weng e Wong Seng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Lok Kin Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

Lam Chi Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

Wong Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

Fong Sok Wa, João Manuel Correa Paes D'Assumpção, Si Tou Chong Fu e Wan Pui Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progridem para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

Leong Kai Fat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2018.

摘錄自本局局長於二零一八年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員李麗萍，自二零一八年十二月二十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員黃珊鳳，自二零一八年十二月二十日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，許秋龍及何淑娟在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，分別自二零一八年十二月二十日及二零一九年一月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，張婉婷在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同，自二零一九年一月一日起續期兩年。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本局下列工作人員的行政任用合同，自二零一九年一月一日起續期一年：

劉富賢，第二職階二等技術員；

岑世傑，第一職階首席技術輔導員；

歐錦、陳友源、甘葉林及麥劍文，第二職階技術工人；

賴伯平，第八職階勤雜人員；

何文強、余寶強及曹慰文，第七職階勤雜人員；

鄭立輝、梁子明、賴力友及馮天佑，第四職階勤雜人員。

摘錄自本件簽署人於二零一八年十二月十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林池添在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃震豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自公佈日起生效。

Por despachos do presidente do Instituto, de 7 de Dezembro de 2018:

Lei Lai Peng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Wong San Fong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Hoi Chao Long e Ho Sok Kun — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2018 e 2 de Janeiro de 2019, respectivamente.

Cheong Un Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019:

Lao Fu In, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão;

Sam Sai Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Ao Kam, Chen Youyuan, Kam Ip Lam e Mak Kim Man, como operários qualificados, 2.º escalão;

Lai Pak Peng, como auxiliar, 8.º escalão;

Ho Man Keong, U Pau Keong e Chou Wai Man, como auxiliares, 7.º escalão;

Cheang Lap Fai, Leong Chi Meng, Lai Lek Iao Rui e Sérgio Joaquim da Fonseca, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2018:

Lam Chi Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Wong Chan Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改方淑華、João Manuel Correa Paes D'Assumpção、司徒創富及溫佩詩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自公佈日起生效。

二零一九年一月四日於體育局

代局長 林蓮嬌

Fong Sok Wa, João Manuel Correa Paes D'Assumpção, Si Tou Chong Fu e Wan Pui Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendem a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2019. — A Presidente, substituta, *Lam Lin Kio*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據本學院院長於二零一八年十二月十三日之批示：

李嘉汶，本學院第二職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員。

陳倩菁，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員。

馮嘉維，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員。

吳万盛和廖月婷，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員。

彭詠恩，本學院第二職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente deste Instituto, de 13 de Dezembro de 2018:

Lei Ka Man, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Chan Sin Cheng, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Fong Ka Wai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Ng Man Seng e Lio Ut Teng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Pang Weng Ian, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1,



政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員。

二零一九年一月三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Janeiro de 2019. –  
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改胡夏玲在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

### 聲明

應羅沅容的請求，自二零一八年十二月二十七日起，終止其在本基金擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同。

應張震的請求，自二零一八年十二月二十七日起，終止其在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同。

應英咏詩的請求，自二零一八年十二月二十七日起，終止其在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同。

應甄曉澄的請求，自二零一八年十二月二十七日起，終止其在本基金擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同。

二零一九年一月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Janeiro de 2019:

Wu Ha Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

### Declarações

Lo Un Iong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Cheong Chan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Ieng Weng Si — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Ian Hio Cheng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Janeiro de 2019. — O  
Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-32	7-02-0	04-02-00-00-02	體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	04-03-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	1,000,000.00	1,000,000.00
	7-02-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,000,000.00	1,000,000.00
			總額 Total	1,000,000.00	1,000,000.00

摘要  
Extrato

澳門大賽車

Grande Prémio de Macau

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	150,000.00	
7-02-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	30,000.00	
7-02-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação		180,000.00
總額 Total			180,000.00	180,000.00
核准依據: 11/12/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11/12/2018				

二零一八年十二月十九日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 19 de Dezembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十一月三十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階首席顧問高級技術員Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço的行政任用合同，自二零一九年一月十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階勤雜人員冼貴玉的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

余潔雯，轉為第一職階首席技術輔導員；

曾愷妍、徐秋怡、馮佩雯、黎卓安、梁麗珊、蘇瑞娟及唐美堅，轉為第一職階特級行政技術助理員；

譚榕融及黃碧珍，轉為第一職階首席行政技術助理員。

二零一八年十二月二十八日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Novembro de 2018:

Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 5 de Dezembro de 2018:

Sin Kuai Iok, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Por despachos do signatário, de 21 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

U Kit Man, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Chang Hoi In, Choi Chao I, Fong Pui Man, Lai Cheok On, Leong Lai San, Sou Soi Kun e Tong Mei Kin, para assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão;

Tam Iong Iong e Vong Pek Chan, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 地圖繪製暨地籍局

## 批示摘錄

按照本局局長於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，徐永熙在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的行政任用合同，自二零一九年一月一日起獲續期一年，薪俸點540點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2018:

Choi Weng Hei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

按照本局局長於二零一八年十一月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，袁啓聰在本局擔任第三職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一九年一月二日起獲續期一年，薪俸點170點。

按照本局局長於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李玉芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點，自二零一八年十一月二十九日起生效。

按照本局局長於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，許勁峰在本局擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同，自二零一九年二月一日起獲續期三年，薪俸點130點。

二零一八年十二月二十七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2018:

Un Kai Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2018:

Lee Iok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2018:

Hoi Keng Fong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Dezembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

江曉君，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

吳美鳳，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點。

二零一九年一月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 18 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Kong Hio Kuan, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração;

Ng Mei Fong, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.



**房 屋 局****批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改趙秀玲及王聖洪在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400，並自本批示摘錄公佈日起生效。

**聲 明**

應高麗芬及馬蔚星之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員及第一職階特級技術輔導員的行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起予以解除。

二零一八年十二月二十七日於房屋局

局長 山禮度

**運 輸 基 建 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月九日作出的批示：

何耀鍾——根據第12/2015號法律第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本辦公室第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期六個月試用期，自二零一九年一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十日作出的批示：

梁華根——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一八年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十三日作出的批示：

蘇家正——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款第(二)項及第四款之規定，其在本辦擔任的

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 27 de Dezembro de 2018:

Chio Sao Leng e Wong Seng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicas de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, para exercerem funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2017 e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**Declaração**

Kou Lai Fan e Ma Wai Seng — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, e adjunta-técnica especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 27 de Dezembro de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2018:

Ho Io Chong — admitido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2018:

Leong Wa Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 13 de Dezembro de 2018:

So Ka Ching, técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de



第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一八年十二月二日起生效。

洪知俊及馮沛洪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年十二月六日起生效。

二零一九年一月三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年十一月八日作出的批示：

應洪振昌之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的不具期限的行政任用合同自二零一九年一月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年十一月十三日作出的批示：

應趙家慶之請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同自二零一九年一月二日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年十二月五日作出的批示：

應何艷玲之請求，其在本局擔任第二職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同自二零一九年一月七日起予以解除。

### 聲明

為有關效力，茲聲明，本局確定委任之第一職階首席顧問高級技術員林兆鑒，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，自二零一九年一月四日起因自願退休而脫離公職。

二零一九年一月二日於交通事務局

代局長 鄭岳威

provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2018.

Hong Chi Chon e Fong Pui Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Dezembro de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 3 de Janeiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2018:

Hong Chan Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2018:

Chio Ka Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2018:

He Yan Ling — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Sio Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 廉政公署

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### 名單

### Lista

統一管理的對外開考(開考編號:002-2016-AT-01)——  
廉政公署公眾接待行政技術輔助範疇  
技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職務能力評估程序

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 002-2016-AT-01) — etapa de avaliação de competências funcionais para adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do Comissariado contra a Corrupção*

茲公佈,在為填補廉政公署以行政任用合同任用的公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺,以及在是次開考的有效期屆滿前廉政公署同一職程及同一職務範疇所出現的職缺,而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,參加廉政公署職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下:

Torna-se pública a lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Comissariado contra a Corrupção, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, e dos lugares que vierem a verificar-se, na mesma carreira e área funcional, em regime de contrato administrativo de provimento, até ao termo da validade deste concurso, no Comissariado contra a Corrupção, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017:

#### 1. 及格的投考人:

#### 1. Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	3481	譚健文	1273XXXX.....	73.03	1.º	3481	Tam, Kin Man	1273XXXX	.....73,03
2.º	1601	甘志杰	5203XXXX.....	70.07	2.º	1601	Kam, Chi Kit	5203XXXX	.....70,07
3.º	3123	吳麗晶	1345XXXX.....	68.02	3.º	3123	Ng, Lai Cheng	1345XXXX	.....68,02
4.º	1881	林鴻盛	5182XXXX.....	67.16	4.º	1881	Lam, Hong Seng	5182XXXX	.....67,16
5.º	2805	呂嘉濠	5202XXXX.....	66.73	5.º	2805	Loi, Ka Hou	5202XXXX	.....66,73
6.º	1762	郭婉雯	5190XXXX.....	63.15	6.º	1762	Kuok, Un Man	5190XXXX	.....63,15
7.º	478	曾雅詩	1297XXXX.....	62.96	7.º	478	Chang, Nga Si	1297XXXX	.....62,96
8.º	186	陳逸雯	5168XXXX.....	62.84	8.º	186	Chan, Iat Man	5168XXXX	.....62,84
9.º	1558	葉綺雯	5185XXXX.....	62.77	9.º	1558	Ip, I Man	5185XXXX	.....62,77
10.º	1382	洪寶青	5181XXXX.....	62.63	10.º	1382	Hong, Pou Cheng	5181XXXX	.....62,63
11.º	928	徐慧芝	5173XXXX.....	62.47	11.º	928	Choi, Wai Chi	5173XXXX	.....62,47
12.º	125	陳伺彥	5206XXXX.....	62.34	12.º	125	Chan, Chi In	5206XXXX	.....62,34
13.º	3022	毛翠雯	5161XXXX.....	62.11	13.º	3022	Mou, Choi Man	5161XXXX	.....62,11
14.º	2846	駱健強	5184XXXX.....	61.97	14.º	2846	Lok, Kin Keong	5184XXXX	.....61,97
15.º	1450	楊鳳珠	5126XXXX.....	61.70	15.º	1450	Ieong, Fong Chu	5126XXXX	.....61,70
16.º	3222	龐尚棟	5185XXXX.....	61.57	16.º	3222	Pong, Seong Tong	5185XXXX	.....61,57

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績	Ordem	N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Classificação final
17.º	2180	李顯欣	5151XXXX	61.47	17.º	2180	Lei, Hin Ian	5151XXXX	61,47
18.º	956	鍾志華	5177XXXX	61.43	18.º	956	Chong, Chi Wa	5177XXXX	61,43
19.º	3939	王萌萌	1327XXXX	61.39	19.º	3939	Wong, Mang Mang	1327XXXX	61,39
20.º	4104	胡嘉碧	5199XXXX	61.34	20.º	4104	Wu, Ka Pek	5199XXXX	61,34
21.º	2112	劉詠怡	5204XXXX	61.29	21.º	2112	Lao, Weng I	5204XXXX	61,29
22.º	515	周文意	1240XXXX	61.22	22.º	515	Chao, Man I	1240XXXX	61,22
23.º	3324	史黛琪	1250XXXX	61.19	23.º	3324	Si, Toi Kei	1250XXXX	61,19
24.º	3643	余穎茵	5167XXXX	61.13	24.º	3643	U, Weng Ian	5167XXXX	61,13
25.º	2430	梁紫晴	5135XXXX	60.90	25.º	2430	Leong, Chi Cheng	5135XXXX	60,90
26.º	707	張一華	1349XXXX	60.82	26.º	707	Cheong, Iat Wa	1349XXXX	60,82
27.º	1829	黎淑賢	5185XXXX	60.78	27.º	1829	Lai, Sok In	5185XXXX	60,78
28.º	2433	梁紫杏	5106XXXX	60.74	28.º	2433	Leong, Chi Hang	5106XXXX	60,74
29.º	466	曾欣如	5198XXXX	60.59	29.º	466	Chang, Ian U	5198XXXX	60,59
30.º	1678	高詠欣	5186XXXX	60.52	30.º	1678	Kou, Weng Ian	5186XXXX	60,52
31.º	354	陳晰珩	5166XXXX	60.48	31.º	354	Chan, Sek Hang	5166XXXX	60,48
32.º	2628	梁月華	5093XXXX	60.37	32.º	2628	Leong, Ut Wa	5093XXXX	60,37
33.º	3210	彭欣怡	5088XXXX	60.30	33.º	3210	Pang, Ian I	5088XXXX	60,30
34.º	3061	吳俊鴻	1218XXXX	60.25	34.º	3061	Ng, Chon Hong	1218XXXX	60,25
35.º	3422	蘇淑儀	1329XXXX	58.26	35.º	3422	Sou, Sok I	1329XXXX	58,26
36.º	2693	黎藝婷	1472XXXX	57.93	36.º	2693	Li, Yiting	1472XXXX	57,93
37.º	860	趙嘉豪	1227XXXX	56.70	37.º	860	Chiu, Ka Hou	1227XXXX	56,70

## 2. 被除名的投考人:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
771	張寶儀	5194XXXX	(a)
1364	洪綺婷	5201XXXX	(a)
3998	黃少霞	5137XXXX	(a)

備註(被除名的原因):

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年十二月十七日的批示認可)

二零一八年十二月十一日於廉政公署

典試委員會:

主席:廳長 謝佩敏

## 2. Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome	N.º do BIR	Nota
771	Cheong, Pou I	5194XXXX	(a)
1364	Hong, I Teng	5201XXXX	(a)
3998	Wong, Sio Ha	5137XXXX	(a)

Observação para os candidatos excluídos:

(a) Ter faltado à entrevista de selecção

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2018).

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Dezembro de 2018.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe de departamento.

委員：處長 蘇孝賢

首席顧問高級技術員 Paulina Pereira Monteiro

(是項刊登費用為 \$5,155.00)

*Vogais:* Maria Elizabeth Sou, chefe de divisão; e

Paulina Pereira Monteiro, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação \$ 5 155,00)

## 海 關

### 公 告

根據第23/2017號行政法規所修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，經於二零一八年十一月二十八日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈海關將以考核方式進行對外入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員一百三十缺，准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一九年一月四日於海關

副關長 吳國慶

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de cento e trinta (130) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2018, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou, podendo consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Janeiro de 2019.

O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 市 政 署

### 通 告

第01/CA/2019號決議

職權的授予

根據第25/2018號行政法規第四條第四款的規定，市政署市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別會議，作出決議如下：

一、除第9/2018號法律第四條第二款(三)及(四)項所指的事宜，就市政署運作而制定的內部規範及規章，以及取得市政署日常運作所需的不動產外，授予市政管理委員會戴祖義主席同一行政法規所規定的職權，以及其他法律規定所賦予市政署的

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Avisos

*Deliberação n.º 01/CA/2019*

*Delegação de competências*

O Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (adiante designado por IAM), reunido em sessão extraordinária no dia 1 de Janeiro de 2019, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, o seguinte:

1. Exceptuando as matérias previstas nas alíneas 3) e 4) do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2018, a elaboração das normas e regulamentos internos necessários ao funcionamento do IAM e a aquisição dos imóveis necessários ao funcionamento quotidiano do mesmo, delegar no presidente do CA José

職權，尤其是十月二十六日第47/98/M號法令、四月一日第16/96/M號法令、九月四日第7/89/M號法律、八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律、十一月三日第49/98/M號法令、第7/2003號法律、第37/2003號行政法規、第95/2004號行政長官批示、第1/2011號行政長官批示、第5/2013號法律及第4/2016號法律，以及：

(一) 許可作出開支至澳門幣柒拾萬元 (\$700,000.00) 和清繳所有經其本人許可的開支，以及因法律、合同或市政署承擔義務而產生，且經市政管理委員會通過的無限額開支；

(二) 許可使用常設基金至澳門幣叁萬元 (\$30,000.00)；

(三) 許可減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍萬元 (\$50,000.00)，以及退還保證金；

(四) 認可市政署工作人員的工作表現評核。

二、為使市政署有更良好的運作，獲授權人可將職權轉授予市政管理委員會其他成員或附屬單位的相關人員。

三、追認獲授權人自二零一九年一月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

四、本決議自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一九年一月一日於市政署

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

第02/CA/2019號決議  
委任審議計劃及檢查委員會主席

根據第25/2018號行政法規第四條第四款的規定，市政署市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別會議，作出決議如下：

一、根據第36/2018號行政法規修改的第16/2003號行政法規第九條第二款及第九-A條第一款規定，委任行政執照處李春梅處長為上述法規所規定的飲食/飲料場所的審議計劃及檢查委員會主席，候補成員由高級技術員楊嘉銘及林卓球按序擔任。

Maria da Fonseca Tavares as competências previstas no referido regulamento administrativo e demais competências que por lei estejam cometidas ao IAM, nomeadamente no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, Lei n.º 14/92/M, de 24 de Agosto, Lei n.º 15/92/M, de 24 de Agosto, Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, Lei n.º 7/2003, Regulamento Administrativo n.º 37/2003, Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004, Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2011, Lei n.º 5/2013 e Lei n.º 4/2016, e ainda autorizar o delegado a:

1) Autorizar a realização de despesas até ao montante de setecentas mil patacas (\$ 700 000,00) e a liquidação de todas as despesas autorizadas por si, bem como, sem limite, das aprovadas por este CA, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IAM;

2) Autorizar a realização de despesas do fundo permanente até ao limite de trinta mil patacas (\$ 30 000,00);

3) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo Despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), e ainda a restituição de cauções;

4) Homologar as avaliações de desempenho dos trabalhadores do IAM.

2. Subdelegar nos outros membros do CA ou pessoal das subunidades as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do IAM.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, conformes com a presente delegação, desde 1 de Janeiro de 2019.

4. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente delegação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

Deliberação n.º 02/CA/2019  
Designação do Presidente da Comissão de Apreciação  
de Projectos e Vistoria

O Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (adiante designado por IAM), reunido em sessão extraordinária no dia 1 de Janeiro de 2019, deliberou, de harmonia com o disposto no n.º 4 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018, o seguinte:

1. De harmonia com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 9.º-A do Regulamento Administrativo n.º 16/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018, designar a chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, como presidente da Comissão de Apreciação de Projectos e Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e Bebidas, prevista no supracitado regulamento, sendo seus suplentes, por ordem de prioridade, os técnicos superiores, Ieong Ka Meng e Lam Cheok Kao.



二、授予行政執照處李春梅處長行使上述法規的其他職權：

(一) 批准發牌程序取消或更改的申請，以及中止或宣告消滅有關發牌程序；

(二) 審議申請計劃及作出決定；

(三) 確保飲食/飲料場所發牌程序正常運作所需的行為，以及簽署相關通知及公函。

三、追認獲授權人自二零一九年一月一日起在本授權範圍內作出的一切行為。

四、本決議自公佈日起生效，但不影響上點的規定。

二零一九年一月一日於市政署

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

*第01/PCA/2019號批示*

根據第25/2018號行政法規第五條第一款(六)項及第二款的规定，以及行使市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別會議第01/CA/2019號決議所授予的職權，作出本批示。

一、將職權授予及轉授予李偉農副主席，以便：

(一) 監管食品安全廳、衛生監督廳、環境衛生及執照廳和組織及資訊廳的工作；

(二) 對本款(一)項所指的附屬單位，行使以下的職權：

(1) 批准開支最多至澳門幣伍拾萬元(\$500,000.00)；

(2) 批准使用常設基金至澳門幣叁萬元(\$30,000.00)；

(3) 簽署寄送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會、司法機關及中國內地公共實體的函件須由本人簽署；

(4) 批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收

2. São delegadas na chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, as seguintes competências previstas no supracitado diploma legal:

(1) Autorizar o cancelamento ou a alteração de pedidos de atribuição de licenças, bem como suspender ou declarar extintos os respectivos procedimentos de licenciamento;

(2) Apreciar e tomar decisão sobre os projectos apresentados;

(3) Assegurar os actos necessários ao normal funcionamento do procedimento de licenciamento dos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas, bem como assinar os respectivos ofícios e as notificações.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2019.

4. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

*Despacho n.º 01/PCA/2019*

Nos termos da alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018 e no uso das competências que me foram conferidas pelo Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), em sessão extraordinária de 1 de Janeiro de 2019, conforme a Deliberação n.º 01/CA/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lei Wai Nong, as competências para:

1) Superintender a actividade do Departamento de Segurança Alimentar (DSA), do Departamento de Inspeção e Sanidade (DIS), do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento (DHAL) e do Departamento de Organização e Informática (DOI);

2) No âmbito das subunidades mencionadas na alínea 1) deste número:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de quinhentas mil patacas (\$500 000,00);

(2) Autorizar a realização de despesas do fundo permanente até ao limite de trinta mil patacas (\$30 000,00);

(3) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado Contra a Corrupção, Comissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa, órgãos judiciais e entidades públicas do Interior da China, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(4) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do

費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣叁萬元（\$30,000.00）；

(5) 許可退還保證金；

(6) 根據法律及規章科處罰款；

(7) 發出證明書及認證官方文件；

(8) 批准、修改及取消以個人勞動合同制度的招聘開考、錄用的一般或特別要件及知識考核大綱；

(9) 批准行政任用合同、個人勞動合同及臨時個人勞動合同之續約；

(10) 批准工作人員的職階變更；

(11) 批准兼任職務；

(12) 批准免職，解除合同及終止職務申請；

(13) 批准自願退休及強制退休的申請；

(14) 批准主管人員及工作人員參加會議、研討會、座談會及其他同類活動；

(15) 認可工作人員的工作表現評核；

(16) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並批准有關人員的假期，以及批准累積及轉移假期；

(17) 批准一天公幹及相關的日津貼；

(18) 批准及修改輪值人員的值班表。

(三) 對其辦公室的工作人員，行使本款(二)項(15)至(18)分項權限；以及

(1) 職務主管、秘書及收取錯算補助人員不在或因故不能執行職務時，指定另一人員代任；

(2) 簽署工作意外實況筆錄；

(3) 批准晉級培訓之建議書；

(4) 批准超時工作及有關補償；

(5) 批准在免除上班時段提供工作的補償；

(6) 簽署員工合同的附註。

(四) 批准合葬、許可墓地使用權及延期、樹葬、在墳場小教堂舉行宗教儀式；批准起葬、下葬或骨殖火化服務的申請；批

IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$30 000,00 (trinta mil patacas);

(5) Autorizar a restituição de cauções;

(6) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos;

(7) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(8) Autorizar a abertura e cancelamento de concursos de recrutamento de pessoal em regime de contrato individual de trabalho, bem como aprovar os respectivos requisitos gerais ou especiais de admissão e os programas das provas de conhecimento;

(9) Autorizar a renovação de contratos administrativos de provimento, contratos individuais de trabalho e de contratos de trabalho temporário;

(10) Autorizar as mudanças de escalão dos trabalhadores;

(11) Autorizar pedidos de acumulação de funções;

(12) Conceder a exoneração, bem como a rescisão de contratos e pedidos de cessação de funções;

(13) Autorizar os pedidos de aposentação voluntária e obrigatória;

(14) Autorizar a participação das chefias e trabalhadores em congressos, seminários, colóquios ou outras actividades semelhantes;

(15) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores;

(16) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(17) Autorizar as deslocações oficiais e respectivas ajudas de custo diárias pelo período de 1 dia;

(18) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas nas subalíneas (15) a (18) da alínea 2) deste número, bem como:

(1) Autorizar, em caso de impedimento do trabalhador designado, a substituição de chefia funcional, trabalhador que afigure abono para falhas, bem como o que exerça funções de secretariado;

(2) Assinar os autos de notícia de acidente em serviço;

(3) Autorizar as propostas de formação para acesso;

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;

(5) Autorizar a compensação pela prestação de trabalho em períodos de dispensa de comparência ao serviço;

(6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal.

4) Autorizar pedidos para junção de restos mortais, para o direito do uso e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas, para inumação junto de árvores, para disponibilização de

准發出遺體安葬准照和續期；發出骨殖箱使用准照和發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期，以及第37/2003號行政法規規定的其他行為；

(五) 行使十月二十六日第47/98/M號法令規定賦予市政署的權限，尤其行使處罰職權，惟附於該法令之表 I 第2項所指的項目除外；

(六) 批准發出或廢止長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使九月四日第7/89/M號法律規定賦予市政署的其他權限，尤其行使相關處罰及命令移除廣告物的職權；

(七) 批准發出、續期或廢止長期佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的准照、臨時准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請；

(八) 批准發出、續期或廢止臨時市集准照，臨時售賣牌照、小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）；

(九) 批准街市攤位承租申請，解除街市攤位承租及不予續租；批准發出街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用；以及批准取消有關的申請；

(十) 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請；

(十一) 批准街市承租人及小販准照持有人取消有關合同及准照的申請；

(十二) 批准向街市承租人及小販准照持有人發出“協作者證明書”；

(十三) 批准發出、續期或廢止零售新鮮、冰鮮或急凍肉類、零售漁獲及零售蔬菜的准照；

(十四) 根據第7/2003號法律、第28/2003號行政法規及第487/2016號行政長官批示，涉及表B（進口表），A組所載的貨物給予許可，及有關權限按照法例規定屬於市政署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

(十五) 批准及發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

capela para acto religioso, para serviços de exumações, inumação ou cremação de ossadas, bem como autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos e praticar os demais actos previstos no Regulamento Administrativo n.º 37/2003;

5) Exercer as competências previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IAM, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios, salvo quanto à competência prevista no número 2 da Tabela I deste diploma;

6) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados e exercer as demais competências que estejam cometidas ao IAM previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios e determinar a remoção de material publicitário;

7) Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de pejamento de carácter permanente, tapumes, resguardos e andaimes, de pejamento temporário, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

8) Autorizar a emissão, renovação ou revogação das licenças para feiras temporárias, licenças para vendas temporárias, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai);

9) Autorizar os pedidos de inscrição, rescisão e não renovação dos arrendamentos de lugares dos mercados, autorizar a emissão de fichas de dados de arrendatário dos lugares de mercados, de licenças de lugar ambulante temporário e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento;

10) Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento;

11) Autorizar os pedidos dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões para cancelar os contratos e licenças;

12) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» dos arrendatários de bancas do mercado e dos titulares de licenças de vendilhões;

13) Autorizar a emissão, renovação ou revogação das licenças de venda a retalho de carnes frescas, refrigeradas ou congeladas, de venda a retalho de pescado e de venda a retalho de vegetais;

14) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B (tabela de importação) da Lei n.º 7/2003, Regulamento Administrativo n.º 28/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 487/2016, cuja competência esteja legalmente cometida ao IAM e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/2003;

15) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários;

(十六) 批准發出、續期或廢止其他種類准照，並為該等准照續期，及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及行使四月一日第16/96/M號法令賦予市政署的其他職權，尤其行使處罰職權；

(十七) 行使十一月三日第49/98/M號法令賦予市政署的職權，尤其行使處罰職權；

(十八) 根據八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律及第95/2004號行政長官批示，批准度量衡檢定的申請，及為涉及長度、質量或重量的工具或設備進行監察；

(十九) 根據第5/2013號法律，命令採取及解除預防及控制措施，以及該法律的其他行為，並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二十) 根據第4/2016號法律，命令採取或終止預防及控制措施、批准發出、續期及廢止許可及准照，以及該法律的其他行為；並根據相關法律行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；

(二十一) 批准電腦設備內安裝電腦程式/軟件；

(二十二) 執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program、Apple Developer Enterprise Program及Google股份有限公司的Google Play Android Developer帳號，以及接受相關帳戶的更新協議書。

二、將職權授予及轉授予羅志堅副主席，以便：

(一) 監管園林綠化廳、市政建設廳、道路渠務廳及化驗處工作；

(二) 行使第一款(二)項(1)至(18)分項的權限，但為本款第(一)項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第一款第(三)項的權限；

(四) 簽署交付筆錄；

(五) 批准寄送土地工務運輸局有關批准計劃及准照的申請表；

(六) 發出植物檢疫證書；

(七) 發出砍伐喬木及灌木准照；

(八) 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請。

16) Autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de licenças e os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações, apresentados pelos interessados, bem como exercer as demais competências que estejam cometidas ao IAM, previstas no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

17) Exercer as competências que estejam cometidas ao IAM, previstas no Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro, nomeadamente praticar os respectivos actos sancionatórios;

18) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas e proceder à fiscalização dos instrumentos ou equipamentos de pesagem ou medição, em conformidade com a Lei n.º 14/92/M e Lei n.º 15/92/M, ambas de 24 de Agosto, e com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004;

19) Determinar e levantar a aplicação das medidas de prevenção e controlo e demais actos previstos na Lei n.º 5/2013, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

20) Determinar e levantar a aplicação das medidas de prevenção e controlo, autorizar a emissão, renovação ou revogação dos diversos tipos de autorizações e licenciamentos e demais actos previstos na Lei n.º 4/2016, bem como exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação das multas e das sanções acessórias previstas na referida lei;

21) Autorizar a instalação de *softwares* ou programas em todos os equipamentos informáticos;

22) Exercer e administrar utilizador registado em *Apple Developer Program*, *Apple Developer Enterprise Program* da Apple Inc. ou em *Google Play Android Developer* de Google Inc, bem como aceitar os acordos actualizados dos respectivos utilizadores registados.

2. São delegadas e subdelegadas no vice-presidente, Lo Chi Kin, as competências para:

1) Superintender a actividade do Departamento de Zonas Verdes e Jardins (DZVJ), do Departamento de Edificações Municipais (DEM), do Departamento de Vias Públicas e Saneamento (DVPS) e da Divisão Laboratorial (DL);

2) Exercer as competências referidas nas subalíneas (1) a (18) da alínea 2) do n.º 1, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências previstas na alínea 3) do n.º 1;

4) Assinar autos de entrega de obras;

5) Autorizar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licenças de obras;

6) Emitir certificados da inspecção fitossanitária;

7) Emitir licenças para o corte de árvores e arbustos;

8) Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados nas áreas verdes e jardins.



三、將職權授予及轉授予關施敏委員，以便：

(一) 管理園林綠化廳和組織及資訊廳的工作；

(二) 對本款 (一) 項所指附屬單位，行使以下權限：

(1) 批准附屬單位主管人員的特別假期；

(2) 批准以代任方式出任主管職務；

(3) 批准開支最多至澳門幣叁拾萬元 (\$300,000.00)；

(4) 批准使用常設基金至澳門幣叁萬元 (\$30,000.00)；

(5) 許可退還保證金，最多至澳門幣伍拾萬元 (\$500,000.00)；

(6) 簽署公共或私人實體的函件；但寄給第一款 (二) 項

(3) 分項所指實體的函件除外，這應由本人簽署；

(7) 許可減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬伍仟元 (\$15,000.00)；

(8) 簽署或許可按法律及已經具權限實體批准行為的相關申請或手續；

(9) 行使第一款 (三) 項 (1) 至 (5) 分項的權限。

(三) 對其辦公室的工作人員行使第一款 (二) 項 (16) 分項及 (三) 項 (1) 至 (6) 分項的職權。

四、將職權授予及轉授予馬錦強委員，以便：

(一) 管理文康及公民教育廳和技術輔助廳的工作；

(二) 行使第三款 (二) 項的權限，但為本款第 (一) 項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款 (三) 項的權限。

五、將權限授予及轉授予麥儉明委員，以便：

(一) 管理市政建設廳、道路渠務廳和財務管理廳的工作；

(二) 行使第三款 (二) 項的權限，但為本款第 (一) 項所指的附屬單位；

(三) 對其辦公室的工作人員，行使第三款 (三) 項的權限；

3. São delegadas e subdelegadas na administradora, Isabel Celeste Jorge, as competências para:

1) Gerir a actividade dos DZVJ e da DOI;

2) Relativamente às subunidades referidas na alínea 1) deste número;

(1) Autorizar a licença especial das chefias das subunidades;

(2) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias;

(3) Autorizar a realização de despesas até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00);

(4) Autorizar a realização de despesas do fundo permanente até ao limite de trinta mil patacas (\$30 000,00);

(5) Autorizar a restituição de cauções até ao limite de quinhentas mil patacas (\$500 000,00);

(6) Assinar a correspondência destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea (3) da alínea 2) do n.º 1, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(7) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$15 000,00 (quinze mil patacas);

(8) Assinar ou autorizar pedidos ou procedimentos relativos a processos ou actos desde que aprovados pela entidade competente e decorrentes da lei.

(9) Exercer as competências referidas nas subalíneas (1) a (5) da alínea 3) do n.º 1.

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete exercer as competências referidas na subalínea (16) da alínea 2) e nas subalíneas (1) a (6) da alínea 3) do n.º 1.

4. São delegadas e subdelegadas no administrador, Ma Kam Keong, as competências para:

1) Gerir a actividade do Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica (DACREC) e do Departamento de Apoio Técnico (DAT);

2) Exercer as competências referidas na alínea 2) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3.

5. São delegadas e subdelegadas no administrador, Mak Kim Meng, as competências para:

1) Gerir a actividade do DEM, do DVPS e do Departamento de Gestão Financeira (DGF);

2) Exercer as competências referidas na alínea 2) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3;



(四) 批准有關建築及城市規劃事務在公共地方進行工程的准照;

(五) 許可市政管理委員會的零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00);

(六) 批准清繳出納活動的支付指令;

(七) 清繳所有非其本人批准的開支, 以及因法律、合同或市政署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的無限額開支。

六、將職權授予及轉授予吳秀虹委員, 以便:

(一) 管理食品安全廳、衛生監督廳和化驗處;

(二) 行使第三款(二)項的權限, 但為本款第(一)項所指的附屬單位;

(三) 對其辦公室的工作人員, 行使第三款(三)項的權限。

七、將職權授予及轉授予杜淑儀委員, 以便:

(一) 管理環境衛生及執照廳、行政輔助廳和法律及公證處;

(二) 行使第三款(二)項的權限, 但為本款第(一)項所指的附屬單位;

(三) 對其辦公室的工作人員, 行使第三款(三)項的權限;

(四) 批准市政署各附屬單位工作人員的特別假期;

(五) 批准市政署所有人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸;

(六) 簽署任用書;

(七) 批准根據有關法例及人員通則規定發放獎金或津貼;

(八) 批准因母乳哺育子女的母親在每一工作日免除上班一小時; 及批准因收養、學術、專業及語言培訓缺勤;

(九) 簽署培訓課程證書, 及與澳門特別行政區之公共實體或其他機構合作舉辦課程之協議。

八、為確保上述成員所管轄的附屬單位正常運作, 按下列安排替代:

(一) 當李偉農副主席享受年假、不在或因故不能視事時:

由本人負責監管食品安全廳、衛生監督廳和環境衛生及執照廳的工作; 羅志堅副主席負責監管組織及資訊廳的工作;

4) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, no que se refere aos assuntos de construção e urbanismo;

5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio do CA, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

6) Autorizar a liquidação de ordens de pagamento sobre operações de tesouraria;

7) Liquidar as despesas não autorizadas por si, sem limite, desde que aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IAM.

6. São delegadas e subdelegadas na administradora, Ung Sau Hong, as competências para:

1) Gerir a actividade do DSA, do DIS e da DL;

2) Exercer as competências referidas na alínea 2) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3.

7. São delegadas e subdelegadas na administradora, To Sok I, as competências para:

1) Gerir a actividade do DHAL, do Departamento de Apoio Administrativo (DAA) e da Divisão Jurídica e de Notariado (DJN);

2) Exercer as competências referidas na alínea 2) do n.º 3, mas reportadas às subunidades mencionadas na alínea 1) deste número;

3) Relativamente ao pessoal afecto ao seu gabinete, exercer as competências referidas na alínea 3) do n.º 3;

4) Autorizar a licença especial dos trabalhadores das diversas subunidades do IAM;

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, relativamente a todo o pessoal do IAM;

6) Assinar diplomas de provimento;

7) Autorizar a atribuição de prémios ou de subsídios previstos na lei ou no estatuto de pessoal;

8) Autorizar a mãe que amamente o(a) filho(a) a ser dispensada 1 hora em cada dia do trabalho e as faltas por adopção, formação académica, profissional e linguística;

9) Assinar certificados de formação, bem como acordos de formação co-organizada por entidades públicas e outras instituições da RAEM.

8. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Em caso de férias, impedimento ou ausência do vice-presidente Lei Wai Nong, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade do DCA, do DIS e do DHAL e o vice-presidente Lo Chi Kin assegura a superintendência da actividade do DOI;

(二) 當羅志堅副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人負責監管市政建設廳和道路渠務廳的工作；李偉農副主席負責監管園林綠化廳和化驗處的工作；

(三) 當關施敏委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由吳秀虹委員負責管理園林綠化廳的工作；麥儉明委員負責管理組織及資訊廳的工作；

(四) 當馬錦強委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由關施敏委員負責管理文康及公民教育廳和技術輔助廳的工作；

(五) 當麥儉明委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由羅志堅副主席負責管理市政建設廳和道路渠務廳的工作，以及行使第五款(四)項的權限；關施敏委員負責管理財務管理廳的工作，以及行使第五款(五)至(七)項的權限；

(六) 當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由杜淑儀委員負責管理食品安全廳及衛生監督廳的工作；由關施敏委員負責管理化驗處的工作；

(七) 當杜淑儀委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由吳秀虹委員負責管理環境衛生及執照廳的工作；由馬錦強委員負責管理行政輔助廳的工作，以及行使第七款第(四)至(九)項的權限；本人負責管理法律及公證處的工作。

九、本批示所述的職權可以轉授。

十、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

十一、追認獲授權人及轉授權人自二零一九年一月一日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

十二、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一九年一月一日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$16,105.00)

第02/PCA/2019號批示

根據第25/2018號行政法規第五條第一款(六)項及第二款的規定，以及行使市政管理委員會於二零一九年一月一日的特別

2) Em caso de férias, impedimento ou ausência do vice-presidente Lo Chi Kin, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade do DEM e do DVPS e o vice-presidente Lei Wai Nong assegura a superintendência da actividade do DZVJ e da DL;

3) Em caso de férias, impedimento ou ausência da administradora Isabel Celeste Jorge, a administradora Ung Sau Hong assume a gestão da actividade do DZVJ e o administrador Mak Kim Meng assegura a gestão da actividade do DOI;

4) Em caso de férias, impedimento ou ausência do administrador Ma Kam Keong, a administradora Isabel Celeste Jorge assume a gestão da actividade do DACREC e do DAT;

5) Em caso de férias, impedimento ou ausência do administrador Mak Kim Meng, o vice-presidente Lo Chi Kin assegura a gestão da actividade do DEM e do DVPS, bem como a competência prevista na alínea 4) do n.º 5 e a administradora Isabel Celeste Jorge, assume a gestão da actividade do DGF, bem como a competência prevista nas alíneas 5) a 7) do n.º 5;

6) Em caso de férias, impedimento ou ausência da administradora Ung Sau Hong, a administradora To Sok I assume a gestão da actividade do DSA e do DIS, e a administradora Isabel Celeste Jorge, assume a gestão da actividade da DL;

7) Em caso de férias, impedimento ou ausência da administradora To Sok I, a administradora Ung Sau Hong assume a gestão da actividade do DHAL, o administrador Ma Kam Keong assegura a gestão da actividade do DAA, bem como as competências previstas nas alíneas 4) a 9) do n.º 7, e o signatário assume a gestão da actividade da DJN.

9. As competências mencionadas no presente despacho podem ser subdelegadas.

10. O presente despacho não prejudica as competências de avocação e superintendência do CA do IAM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

11. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2019.

12. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

O Presidente do CA, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 16 105.00)

Despacho n.º 02/PCA/2019

Nos termos do disposto na alínea 6) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 25/2018 e no uso das competências que me foram conferidas pelo Conselho de Admi-

會議第01/CA/2019號決議所授予的職權，作出本批示。

一、授予及轉授予載於附表I的附屬單位主管以下職權，以便在有關職責範圍內：

(一) 在不影響市政管理委員會成員所作的指示下，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元 (\$5,000.00)；

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門幣叁拾萬元 (\$300,000.00) 的保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 經本人預先許可後，將本點(一)至(六)項所述的權力轉授。

二、授予及轉授予載於附表II的附屬單位主管以下職權，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元 (\$100,000.00) 的保證金。

三、授予及轉授予載於附表III的附屬單位主管及人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等職權轉授。

四、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

五、追認獲授權人及轉授權人自二零一九年一月一日起在授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

nistração para os Assuntos Municipais (adiante designado por CA), na sessão extraordinária de 1 de Janeiro de 2019, conforme a Deliberação n.º 01/CA/2019, determino:

1. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do CA, sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste número.

2. São delegadas e subdelegadas nas chefias das subunidades constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$100 000,00).

3. São delegadas e subdelegadas nas chefias e no pessoal das subunidades constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do CA, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados e subdelegados, conformes com a presente delegação e subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2019.

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一九年一月一日於市政署

市政管理委員會主席 戴祖義

### 附表 I

關於第02/PCA/2019號批示第一款所指的主管

附屬單位	主管人員
綜合服務及質量監察廳	何菁華
文康及公民教育廳	高佩珊
技術輔助廳	黃寶儀
行政輔助廳	黃玉珠
財務管理廳	林紹源
法律及公證處	甄綺蓮

### 附表 II

關於第02/PCA/2019號批示第二款所指的主管

附屬單位	主管人員
市民綜合服務處	莫榮添*
質量監察處	蔡錦霞*
文康社群處	歐振榮
公民教育處	林微笑
翻譯處	馬宇希
公共關係及新聞處	郭美惠
行政處	Viriato Leandro da Luz Leong
人力資源處	羅婉琪
培訓及資料儲存處	黃婉嫻
財務處	馮伯堃
財產及採購處	吳穎恩

\*代任制度

### 附表 III

關於第02/PCA/2019號批示第三款所指的主管人員：

附屬單位/姓名	行為
文康及公民教育廳 高佩珊	簽署寄送予公共或私人實體有關活動中心或戶外場地、後勤或設備支援、及資助的公函。

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

O Presidente do CA, *José Maria da Fonseca Tavares*.

### ANEXO I

Chefias a que se refere o n.º 1 do Despacho n.º 02/PCA/2019

Subunidades	Chefia
Departamento de Serviços Integrados e Fiscalização de Qualidade	Ho Cheng Wa
Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica	Ko Pui San
Departamento de Apoio Técnico	Wong Pou I
Departamento de Apoio Administrativo	Wong Iok Chu
Departamento de Gestão Financeira	Lam Sio Un
Divisão Jurídica e de Notariado	Ian I Lin

### ANEXO II

Chefias a que se refere o n.º 2 do Despacho n.º 02/PCA/2019

Subunidades	Chefia
Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público	Mok Veng Tim*
Divisão de Fiscalização de Qualidade	Choi Kam Ha*
Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos	Au Chan Weng
Divisão de Educação Cívica	Lam Mei Sio
Divisão de Interpretação e Tradução	Filipe Rozan
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Kuok Mei Wai
Divisão Administrativa	Viriato Leandro da Luz Leong
Divisão de Recursos Humanos	Lo Un Kei
Divisão de Formação e Documentação	Vong Iun Han
Divisão de Assuntos Financeiros	Fong Pak Kuan
Divisão de Património e Aprovisionamento	Ng Veng Ian

\* Em regime de substituição

### ANEXO III

Chefias a que se refere o n.º 3 do Despacho n.º 02/PCA/2019

Subunidade/Nome	Actos
Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica Ko Pui San	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas, relativos a cedências de espaços nos centros de actividades ou espaços exteriores, pedidos de equipamentos e logísticas diversas e subsídios.



附屬單位/姓名	行為
行政輔助廳 黃玉珠	發出衛生護理證、義工證、個人履歷、培訓課程的出席證明，及有關涉及行政輔助廳職權各種證明書； 簽署寄送：通知開考的典試委員會成員出席有關會議及問卷調查的公函；衛生局取消工作人員衛生護理證的公函；健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格；退休基金會每月更新人員資料及通知有關公積金制度的註銷登記和轉往其他公共部門人員的公函；出版品、統計資料及已獲相關批准的支票予澳門的公共或私人實體或機構的公函。
財務管理廳 林紹源	簽署寄送予交通事務局以申請臨時交通措施的公函及/或表格； 發出市政署供應商提供服務的聲明書； 簽署寄送：銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外；關於購買外幣的公函以便透過市政署的帳戶支付已獲相關批准的開支；公共部門已獲相關批准的開支支票及收據的公函；統計資料的公函及印務局進行購買的公函； 批准清繳最多至澳門幣伍萬元（\$50,000.00）的出納活動的支付指令； 清繳因法律、合同或市政署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的開支最多至澳門幣叁拾萬元（\$300,000.00）。
市民綜合服務處 莫榮添*	簽署寄送予公共或私人實體有關轉介投訴個案的公函。

Subunidade/Nome	Actos
<b>Departamento de Apoio Administrativo</b> Wong Iok Chu	Emitir cartões de saúde, cartão de voluntário, registos biográficos, certificados de frequência de cursos de formação e certidões diversas a que refere as competências da DAA; Assinar ofícios e/ou impressos para: membros do júri do concurso para comparecer em reunião e inquérito; Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; Junta de Saúde, relativos a assuntos de pessoal; Fundo de Pensões a actualizar dados de pessoal e relativamente ao regime de previdência a comunicar cancelamentos e mudanças de trabalhadores para outros serviços públicos; entidades e instituições públicas ou privadas de Macau a enviar publicações, dados estatísticos e a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas.
<b>Departamento de Gestão Financeira</b> Lam Sio Un	Assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego; Emitir declarações e certidões relativas a serviços de fornecedores; Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IAM, relativamente a despesas já autorizadas; para os serviços públicos a enviar cheques relativos a despesas já autorizadas e recibos, a enviar dados estatísticos e para a Imprensa Oficial a efectuar aquisições; Autorizar a liquidação de ordens de pagamento sobre operações de tesouraria até ao limite de cinquenta mil patacas (\$50 000,00); Liquidar as despesas aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IAM até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00).
<b>Divisão de Serviços Integrados de Atendimento ao Público</b> Mok Veng Tim*	Assinar ofícios para entidades públicas e privadas sobre as transferências de queixas.



附屬單位/姓名	行為
行政處 Viriato Leandro da Luz Leong	簽署寄送予財政局申報職業稅 (M3/M4)、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的文件; 確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函; 工作人員之津貼、補助及附帶報酬資料的公函; 郵電局申請郵寄表格的公函; 社會保障基金有關聘用費的公函, 以及退回不適當收取報酬的公函; 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。
人力資源處 羅婉琪	簽署寄送予行政公職局申請任職能力證明書及申請公職補充福利受益權利人證的公函; 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	發出有關實習事宜的證明書或報告; 簽署寄送: 有關實習的證明書或報告予教育機構的公函; 行政公職局或法律及司法培訓中心更改及取消報讀課程公函; 中央圖書館索取市政署出版書刊的國際標準期刊號 (ISSN) 和國際標準書號 (ISBN) 的公函; 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。
財產及採購處 吳穎恩	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單, 以及書面諮詢; 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。

\*代任制度

(是項刊登費用為 \$10,317.00)

Subunidade/Nome	Actos
<b>Divisão Administrativa</b> Viriato Leandro da Luz Leong	Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4); Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem documentos de pedidos de empréstimo; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações, dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal; Correios e Telecomunicações de Macau sobre os pedidos de recepções; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
<b>Divisão de Recursos Humanos</b> Lo Un Kei	Assinar ofícios e/ou impressos para: SAFP a solicitar declarações de capacidade profissional e emissão de cartão de beneficiário de Acção Social Complementar; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
<b>Divisão de Formação e Documentação</b> Vong Iun Han	Emitir certificados ou relatórios relativos a assuntos dos estagiários; Assinar ofícios e/ou impressos para: institutos educacionais sobre certificados ou relatórios relativos aos estagiários; SAFP e CFJJ a alterar e cancelar cursos inscritos e à Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IAM. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
<b>Divisão de Património e Aprovisionamento</b> Ng Veng Ian	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas; Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

\*Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 10 317,00)

## 第01/VPD/2019號批示

## Despacho n.º 01/VPD/2019

本人行使第01/PCA/2019號批示賦予本人的職權，作出本批示。

## 一、將職權轉授予：

(一) 吳秀虹委員在其負責管理的食品安全廳和衛生監督廳的範疇內，行使以下職權：

(1) 命令採取及解除第5/2013號法律第九條規定的預防及控制措施；

(2) 根據第4/2016號法律的規定，行使處罰職權，包括提起違法程序、科處罰款及附加處罰；命令採取或終止預防及控制措施；批准發出、續期及廢止許可及准照；

(3) 經本人預先許可後，將本項所述的權力轉授。

(二) 杜淑儀委員在其負責管理環境衛生及執照廳範疇內，批准臨時佔用公地、設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照的申請、廢止前述的准照，並簽署相關的准照；

(三) 附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 根據第01/PCA/2019號批示，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

(2) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元(\$5,000.00)；

(4) 發出證明書及認證官方文件；

(5) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(6) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元(\$3,000.00)；

(7) 許可退還上限為澳門幣叁拾萬元(\$300,000.00)保證金；

(8) 批准及修改輪值人員的值班表；

(9) 簽署員工合同的附註；

(10) 經本人預先許可後，將本項(1)至(6)分項所述的權力轉授。

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 01/PCA/2019, determino:

## 1. Subdelego as competências:

1) Na administradora, Ung Sau Hong, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade do Departamento de Segurança Alimentar (DSA) e do Departamento de Inspeção e Sanidade (DIS), para:

(1) Determinar a aplicação e o levantamento das medidas de prevenção e controlo, previstas no artigo 9.º da Lei n.º 5/2013;

(2) Exercer a competência sancionatória que inclui instauração dos procedimentos, aplicação de multas e de sanções acessórias, determinar a aplicação ou cessação das medidas de prevenção e controlo, bem como autorizar a emissão, renovação e revogação das autorizações e dos licenciamentos, em conformidade com o previsto na Lei n.º 4/2016;

(3) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nesta alínea.

2) Na administradora, To Sok I, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento (DHAL) para autorizar os pedidos de licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes», bem como revogar e assinar as respectivas licenças.

3) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), nos termos do Despacho n.º 01/PCA/2019;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

(4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

(7) Autorizar a restituição de caucões, até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00);

(8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

(9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (6) desta alínea.

(四) 附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(2) 批准及修改輪值人員的值班表；

(3) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00)；

(4) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金。

(五) 附表III所載的附屬單位主管進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、當吳秀虹委員享受年假、不在或因故不能視事時，由杜淑儀委員行使第一點(一)項的職權。

三、當杜淑儀委員享受年假、不在或因故不能視事時，由吳秀虹委員行使第一點(二)項的職權。

四、當行政執照處李春梅處長因故不能視事時，由環境衛生及執照廳馮惠星廳長行使附表III有關批准露天茶座的續期、補領、修改及取消申請的職權。

五、本批示不影響市政署市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、追認獲轉授權人自二零一九年一月一日起在轉授權範圍內作出的一切行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一九年一月一日於市政署

市政管理委員會副主席 李偉農

#### 附表I

關於第01/VPD/2019號批示第一款(三)項所指的主管

附屬單位	主管
食品安全廳	張桂達
衛生監督廳	田紀洋
環境衛生及執照廳	馮惠星
組織及資訊廳	何偉豪

4) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(2) Autorizar e alterar escala dos trabalhadores por turno;

(3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

(4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$100 000,00).

5) Nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

2. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Ung Sau Hong, a administradora, To Sok I, assume a competência prevista na alínea 1) do número 1.

3. Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, To Sok I, a administradora, Ung Sau Hong, assume a competência prevista na alínea 2) do número 1.

4. Durante impedimento da chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, o chefe do Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento, Fong Vai Seng, exerce as competências do anexo III sobre a autorização dos pedidos de renovação, de emissão de segunda via e de alteração ou de cancelamento das licenças de esplanadas.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de advocação e superintendência do CA do IAM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conforme com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

O Vice-Presidente do CA, *Lei Wai Nong*.

#### ANEXO I

**Chefias a que se refere a alínea 3)  
do n.º 1 do Despacho n.º 01/VPD/2019**

Subunidades	Chefia
Departamento de Segurança Alimentar	Cheong Kuai Tat
Departamento de Inspeção e Sanidade	Albino de Campos Pereira
Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento	Fong Vai Seng
Departamento de Organização e Informática	Ho Wai Hou

附表II

關於第01/VPD/2019號批示第一款(四)項所指的主管

附屬單位	主管
管理規劃處	吳偉濠
風險評估處	蘇凱慈
風險傳達處	羅婉燕
食品檢驗檢疫處	鮑志賢
動物檢疫監管處	徐裕輝
街市事務處	洪維雄
小販事務處	甘志威
環境衛生處	歐偉新
行政執照處	李春梅
環境衛生及執照監察處	文建冲
計劃及組織處	鄭超嘉*
資訊建設及設施處	楊遠翔*

\*代任制度

附表III

關於第01/VPD/2019號批示第一款(五)項所指的主管

附屬單位/姓名	行為
食品安全廳 張桂達	執行第01/PCA/2019號批示第一款(十四)及(十五)項的職權； 簽發已批准的零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照、零售蔬菜准照及零售漁獲准照。
衛生監督廳 田紀洋	執行第01/PCA/2019號批示第一款(十一)及(十二)項的職權； 簽發已批准的臨時市集准照、臨時售賣牌照、小販准照及特別小販准照(協助人證及灣仔花販)； 簽發已批准租賃街市攤位申請書、街市攤位承租人資料表、臨時流動攤位准照及一日有效准照——半日佔用，以及批准相關的取消申請； 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請； 簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 4)  
do n.º 1 do Despacho n.º 01/VPD/2019

Subunidades	Chefia
Divisão de Gestão e Planeamento	Ung Wai Hou
Divisão de Avaliação de Riscos	Sou Hoi Chi
Divisão de Informação de Riscos	Loh Wan Yin
Divisão de Inspeção Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi U Fai
Divisão de Mercados	Hong Wai Hong
Divisão de Vendilhões	Kam Chi Wai
Divisão de Higiene Ambiental	Ao Wai San
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização de Higiene Ambiental e Licenciamento	Man Kin Chong
Divisão de Planeamento e Organização	Kuong Chio Ka*
Divisão de Infra-estruturas e Equipamentos Informáticos	Ieong Un Cheong*

\* Em regime de substituição

ANEXO III

Chefias a que se refere a alínea 5)  
do n.º 1 do Despacho n.º 01/VPD/2019

Subunidade/Nome	Actos
<b>Departamento de Segurança Alimentar</b> Cheong Kuai Tat	Exercer as competências previstas nas alíneas 14) e 15) do n.º 1 do Despacho n.º 01/PCA/2019; Assinar e emitir as licenças de venda a retalho de carnes frescas, refrigeradas e congeladas, de venda a retalho de vegetais e de venda a retalho de pescado, desde que autorizadas.
<b>Departamento de Inspeção e Sanidade</b> Albino de Campos Pereira	Exercer as competências previstas nas alíneas 11) e 12) do n.º 1 do Despacho n.º 01/PCA/2019; Assinar e emitir as licenças para feira temporária, para venda temporária, licenças de vendilhão e licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai), desde que autorizadas; Assinar e emitir os boletins de inscrição dos arrendamentos de lugares dos mercados, fichas de dados de arrendatário, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, — lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia, bem como os respectivos pedidos de cancelamento; Autorizar os pedidos de instalação de equipamentos nas bancas dos mercados, ou o seu cancelamento; Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.



附屬單位 / 姓名	行為
環境衛生及執照廳 馮惠星	<p>批准合葬；</p> <p>發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照；</p> <p>發出死者記錄證明書；</p> <p>根據經第36/2018號行政法規修改的第16/2003號行政法規、四月一日第16/96/M號法令及四月一日第83/96/M號訓令的規定，批准發出、續期、廢止飲料或飲食場所牌照及臨時牌照，或宣告牌照失效，以及批閱飲食及飲料場所的價目表通知；</p> <p>根據九月四日第7/89/M號法律規定，批准發出安裝廣告准照，發出及廢止廣告准照。</p> <p>根據十月二十六日第47/98/M號法令賦予市政署的職權，批准發出、續期、修改或廢止許可或准照，但該法令表I第2項指的项目除外；</p> <p>批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬元（\$10,000.00）；</p> <p>簽署寄送予公共部門且純涉及諮詢技術性意見的公函。</p>
環境衛生處 歐偉新	<p>許可墓地使用權和延期、樹葬、起葬或下葬服務及骨殖火化；</p> <p>批准將骨灰、骨殖或遺骸遷出或遷入墳場及批准在墳場小教堂舉行宗教儀式及有關骨殖箱和骨灰箱使用權和續期；</p> <p>批准市政署人員在私人墳場監察起葬或移葬的申請；</p> <p>發出遺體安葬准照及起葬准照、臨時安放遺骸准照和續期；</p> <p>批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍仟元（\$5,000.00）。</p>

Subunidade/Nome	Actos
<b>Departamento de Higiene Ambiental e Licenciamento</b> Fong Vai Seng	<p>Autorizar a junção de restos mortais;</p> <p>Emitir a licenças para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos;</p> <p>Emitir certidão do registo dos mortos;</p> <p>Autorizar a emissão, renovação ou revogação de licenças de estabelecimentos de comidas e bebidas e licença provisória, ou declarar a caducidade de licenças, bem como a visar as notificações da tabela de preços a praticar pelos estabelecimentos de comidas e bebidas, previstas no Regulamento Administrativo n.º 16/2003, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 36/2018, Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril, e Portaria n.º 83/96/M, de 1 de Abril;</p> <p>Autorizar a emissão de licenças de afixação de mensagens publicitárias, bem como a emissão e revogação de licenças de publicidade previstas na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro;</p> <p>Autorizar a emissão, renovação, alteração e revogação de autorizações ou de licenças previstas no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro, que estejam cometidas ao IAM, salvo quanto à competência prevista na alínea 2 da Tabela I deste diploma;</p> <p>Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo Despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$10 000,00 (dez mil patacas);</p> <p>Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.</p>
<b>Divisão de Higiene Ambiental</b> Ao Wai San	<p>Autorizar o direito de uso e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas, os serviços de depósito de cinzas junto de árvores, exumação e inumação, bem como cremação de ossadas;</p> <p>Autorizar a movimentação, de cadáveres, ossadas ou cinzas, de entrada e saída do cemitério e a disponibilização de capela para actos religiosos, bem como autorizar e renovar o direito de uso de gavetas-ossário ou de câmaras de cinzas;</p> <p>Autorizar a fiscalização de exumações e movimentações em cemitérios privados pelo pessoal do IAM;</p> <p>Emitir e renovar licenças de depósito de cadáveres e para exumação e guarda temporária de cadáveres;</p> <p>Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$5 000,00 (cinco mil patacas).</p>



附屬單位 / 姓名	行為
行政執照處 李春梅	批准圍板、防護設施、排柵及臨時佔用公地的准照續期或取消申請，以及簽署相關的續期准照； 批准長期性廣告、臨時性廣告、車輛上的廣告及長期佔用公地准照的續期、修改或取消申請，以及簽署相關的續期准照； 批准露天茶座准照續期、補領、取消或修改申請； 批准減免經行政長官批示核准“市政署的費用、收費及價金”所訂定的費用、收費及價金，上限為澳門幣伍仟元（\$5,000.00）。
組織及資訊廳 何偉豪	批准電腦設備內安裝電腦程式 / 軟件； 執行及管理在蘋果股份有限公司的Apple Developer Program、Apple Developer Enterprise Program 及 Google 股份有限公司的Google Play Android Developer 帳號，以及接受相關帳戶的更新協議書； 批准提供予行政公職局關於市政署資訊計劃執行情況資料； 簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

(是項刊登費用為 \$11,654.00)

## 第01/VPN/2019號批示

本人行使第01/PCA/2019號批示賦予本人的職權，作出本批示。

一、將以下職權轉授予載於附表I的附屬單位主管，以便在有關職責範圍內：

(一) 根據第01/PCA/2019號批示，執行非屬市政管理委員會成員保留的一般文書行為；

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

Subunidade/Nome	Actos
<b>Divisão de Licenciamento Administrativo</b> Lei Chon Mui	Autorizar a renovação das licenças de tapumes, resguardos, andaimes e peajamento temporário ou o cancelamento dos pedidos, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar os pedidos de renovação, de alteração ou de cancelamento de licenças, relativos a reclamos de carácter permanente, reclamos de carácter temporário, reclamos em veículos e peajamento de carácter permanente, bem como assinar a renovação das respectivas licenças; Autorizar os pedidos de renovação, de emissão de segundas vias e de alteração ou de cancelamento das licenças de esplanadas; Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IAM» e no respectivo despacho do Chefe do Executivo que a aprovou, até ao limite de \$5 000,00 (cinco mil patacas).
<b>Departamento de Organização e Informática</b> Ho Wai Hou	Autorizar a instalação de <i>softwares</i> ou programa em todos os equipamentos informáticos do IAM; Exercer e administrar utilizador registado em <i>Apple Developer Program</i> , <i>Apple Developer Enterprise Program da Apple Inc.</i> e em <i>Google Play Android Developer de Google Inc.</i> ; Assinar ofícios para os SAFP a solicitar pareceres na área de informática; assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(Custo desta publicação \$ 11 654,00)

## Despacho n.º 01/VPN/2019

No uso das competências que me foram conferidas pelo Despacho n.º 01/PCA/2019, determino:

1. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais (CA) do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), nos termos do Despacho n.º 01/PCA/2019;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元 (\$5,000.00)；

(四) 發出證明書及認證官方文件；

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00)；

(七) 許可退還上限為澳門幣叁拾萬元 (\$300,000.00) 保證金；

(八) 批准及修改輪值人員的值班表；

(九) 簽署員工合同的附註；

(十) 經本人預先許可後，將本款(一)至(六)項所述的權力轉授。

二、將以下職權轉授予載於附表II的附屬單位主管，以便在有關職責範圍內：

(一) 審批合理或不合理解釋之缺勤，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 批准及修改輪值人員的值班表；

(三) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣叁仟元 (\$3,000.00)；

(四) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元 (\$100,000.00) 保證金。

三、將職權轉授予載於附表III的附屬單位主管，在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

四、將職權轉授予載於附表IV的附屬單位主管，在其職責範圍內進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

五、本批示不影響市政管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、追認獲轉授權人自二零一九年一月一日起在轉授權範圍內作出的一切行為。

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一九年一月一日於市政署

市政管理委員會副主席 羅志堅

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de trezentas mil patacas (\$300 000,00);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste número.

2. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competências para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

3) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de três mil patacas (\$3 000,00), por factura;

4) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de cem mil patacas (\$100 000,00).

3. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo III, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

4. São subdelegadas nas chefias das subunidades, constantes do Anexo IV, e no âmbito das respectivas incumbências, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do CA, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conforme com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2019.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Municipais, 1 de Janeiro de 2019.

O Vice-Presidente do CA, *Lo Chi Kin*.

## 附表I

關於第01/VPN/2019號批示第一款所指的主管

附屬單位	主管
園林綠化廳	張素梅
市政建設廳	Dombelo Crescente Gomes da Costa (郭盛森)
道路渠務廳	何萬謙
化驗處	劉慧敏

## 附表II

關於第01/VPN/2019號批示第二款所指的主管

附屬單位	主管
公園處	歐陽源灃
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	郭菲力
綠化處	吳紹偉
設計處	蘇沛桑
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	李華苞
設施維修處	何成沃

## 附表III

關於第01/VPN/2019號批示第三款所指的主管

附屬單位	主管
公園處	歐陽源灃
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	郭菲力
綠化處	吳紹偉
建設處	陳穎光
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗

## ANEXO I

Chefias a que se refere o n.º 1 do Despacho n.º 01/VPN/2019

Subunidades	Chefia
Departamento de Zonas Verdes e Jardins	Cheung So Mui Cecília
Departamento de Edificações Municipais	Dombelo Crescente Gomes da Costa
Departamento de Vias Públicas e Saneamento	Ho Man Him
Divisão Laboratorial	Lao Wai Man

## ANEXO II

Chefias a que se refere o n.º 2 do Despacho n.º 01/VPN/2019

Subunidades	Chefia
Divisão de Parques	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Estudos de Protecção da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Conservação da Natureza	Kuok Fei Lek
Divisão de Espaços Verdes	Ung Sio Wai
Divisão de Projectos	Sou Pui San
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Lei Wa Pao
Divisão de Manutenção	Ho Seng Lok

## ANEXO III

Chefias a que se refere o n.º 3 do Despacho n.º 01/VPN/2019

Subunidades	Chefia
Divisão de Parques	Ao Ieong Un Fong
Divisão de Estudos de Protecção da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Conservação da Natureza	Kuok Fei Lek
Divisão de Espaços Verdes	Ung Sio Wai
Divisão de Edificações	Chan Wing Kwong
Divisão de Equipamentos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio

附屬單位	主管
渠務處	杜德明
道路處	李華苞
設施維修處	何成沃

Subunidades	Chefia
Divisão de Saneamento	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Lei Wa Pao
Divisão de Manutenção	Ho Seng Iok

## 附表IV

關於第01/VPN/2019號批示第四款所指的主管

附屬單位/姓名	行為
園林綠化廳 張素梅	發出植物檢疫證書； 發出砍伐喬木及灌木准照； 批准及取消有關園林綠化範疇設施或服務的申請； 簽署寄送予公共或私人實體有關轉介投訴個案的公函； 簽署給予公共實體有關技術性意見或統計資料的文書。
道路渠務廳 何萬謙	發出門牌及街道證明書及簽署工程准照； 簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄； 簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
自然保護研究處 陳玉芬	批准各項導賞服務及休閒設施的申請； 簽署寄送予公共或私人實體的繳費通知； 簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。
自然護理處 郭菲力	批准休閒設施的申請； 簽署寄送予公共或私人實體的繳費通知； 簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。
綠化處 吳紹偉	簽署寄送予地圖繪製暨地籍局查詢地籍公函，以及物業登記局查詢土地業權人資料公函。

## ANEXO IV

Chefias a que se refere o n.º 4 do Despacho n.º 01/VPN/2019

Subunidade/Nome	Actos
<b>Departamento de Zonas Verdes e Jardins</b> Cheung So Mui Cecília	Emitir certificados da inspecção fitossanitária; Emitir licença para o corte de árvores e arbustos; Autorizar e cancelar os pedidos das instalações e serviços prestados nas áreas verdes e jardins; Assinar ofícios para entidades públicas e privadas sobre as transferências de queixas; Assinar o expediente dirigido a entidades públicas sobre pareceres técnicos ou dados estatísticos.
<b>Departamento de Vias Públicas e Saneamento</b> Ho Man Him	Assinar certidões de numeração policial e das vias públicas, bem como licenças de obra; Assinar os autos de início e de recepção das obras; Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
<b>Divisão de Estudos de Protecção da Natureza</b> Chen Yu Fen	Autorizar os pedidos de visitas guiadas e de utilização de instalações de lazer; Assinar notificações de pagamento para entidades públicas e privadas; Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.
<b>Divisão de Conservação da Natureza</b> Kuok Fei Lek	Autorizar os pedidos de utilização de instalações de lazer; Assinar notificações do pagamento para entidades públicas e privadas; Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.
<b>Divisão de Espaços Verdes</b> Ung Sio Wai	Assinar ofícios a pedir consultas de cadastro à Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro e informações de proprietários de terrenos à Conservatória do Registo Predial.

附屬單位/姓名	行為
設計處 蘇沛燊	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。
道路處 李華苞	簽署工程動工筆錄及檢驗筆錄。
設施維修處 何成沃	簽署寄送土地工務運輸局有關批准工程及准照的申請表。

(是項刊登費用為 \$8,822.00)

Subunidade/Nome	Actos
<b>Divisão de Projectos</b> Sou Pui San	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.
<b>Divisão de Vias Públicas</b> Lei Wa Pao	Assinar os autos de início e de recepção das obras.
<b>Divisão de Manutenção</b> Ho Seng Iok	Assinar os pedidos enviados à DSSOPT relativos à aprovação de projecto e licença de obra.

(Custo desta publicação \$ 8 822,00)

## 財 政 局

## 跨年度負擔明細清單

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准的跨年度負擔：

分段支付編號	: 2018-P073
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國路橋工程有限責任公司
Adjudicatário	China Road and Bridge Corporation
判給事項	: 「C141——輕軌氹仔線改善建造工程」
Assunto da adjudicação	Obra de Remodelação da Linha da Taipa do Metro Ligeiro — C141
總金額	: \$133,386,125.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/07

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2018.....		\$31,000,000.00
2019.....		\$102,386,125.00

分段支付編號	: 2018-D031
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 印務局
O serviço a que o orçamento respeita	Imprensa Oficial
組織分類	: 50-17
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 高寶印刷機械(香港)有限公司
Adjudicatário	KBA (HK) Co. Limited
判給事項	: 為印務局購買一台四開五色平版印刷設備連乾燥系統
Assunto da adjudicação	Aquisição de um equipamento de impressão offset de cinco cores com papel dividido em quatro e sistema de secagem para a Imprensa Oficial

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Relação discriminada de encargos plurianuais

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se os encargos plurianuais aprovados pelo Chefe do Executivo:



總金額	: \$9,500,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$9,500,000.00

分段支付編號	: 2018-P067
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau
判給事項	: 新城填海區C區填土及堤堰建造工程——質量控制
Assunto da adjudicação	Empreitada de Execução do Aterro e Construção do Dique da «Zona C» dos Novos Aterros Urbanos — Controle de Qualidade
總金額	: \$10,217,061.65
Valor total	
核准日期	: 2018/11/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$378,409.60
2019.....	\$4,540,915.20
2020 .....	\$4,540,915.20
2021.....	\$756,821.65

分段支付編號	: 2018-P071
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 澳門理工學院 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto Politécnico de Macau (PIDDA)
組織分類	: 40-81
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中德工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção Urbana J & T Limitada
判給事項	: 澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程
Assunto da adjudicação	Obras de remodelação do Novo Campus do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento
總金額	: \$140,880,525.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$35,220,131.25
2019.....	\$91,572,341.25
2020 .....	\$14,088,052.50

分段支付編號	: 2018-P074
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 衛生局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Serviços de Saúde (PIDDA)
組織分類	: 40-78
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國路橋工程有限責任公司
Adjudicatário	China Road and Bridge Corporation
判給事項	: 仁伯爵綜合醫院第一期擴建工程——公共衛生專科大樓——基礎工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de alargamento da Fase 1 do Centro Hospitalar Conde de São Januário — Edifício de Especialidade de Saúde Pública — Obra de fundações
總金額	: \$109,860,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$20,000,000.00
2019.....	\$26,000,000.00
2020 .....	\$63,860,000.00

分段支付編號	: 2018-P078
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 環境保護局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)
組織分類	: 40-33
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 振華海灣工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção de Obras Portuárias Zhen Hwa, Limitada
判給事項	: 「購置及安裝建築廢料堆填區地磅及電子收費系統」服務
Assunto da adjudicação	Serviços de «Aquisição e Instalação dos Sistemas de Báscula e de Pagamento Electrónico do Aterro para Resíduos de Materiais de Construção»
總金額	: \$15,218,939.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/14
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$3,043,787.00
2019.....	\$12,175,152.00

分段支付編號	: 2018-D035
Código do escalonamento	
承擔預算部門	: 社會工作局
O serviço a que o orçamento respeita	Instituto de Acção Social
組織分類	: 50-07
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 新方盛建築工程一人有限公司
Adjudicatário	Sang Fong Seng Construção e Engenharia — Sociedade Unipessoal Limitada
判給事項	: 青洲坊L1&L2地段災民中心裝修承攬工程
Assunto da adjudicação	Empreitada da obra de remodelação do Centro de Sinistrados no Bairro da Ilha Verde, Lotes 1 e 2

總金額 : \$35,000,000.00

Valor total

核准日期 : 2018/11/23

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$5,250,000.00
2019.....	\$29,750,000.00

分段支付編號 : 2018-P075

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)

組織分類 : 40-87

Classificação orgânica

獲判給實體 : PAL亞洲顧問有限公司

Adjudicatário : PAL Ásia Consultores, Limitada

判給事項 : 慕拉士大馬路公共房屋建造工程——基礎及地庫工程——監察

Assunto da adjudicação : Empreitada de Construção de Fundações e Cave da Habitação Pública na Avenida de Venceslau de Moraes — Fiscalização

總金額 : \$16,245,000.00

Valor total

核准日期 : 2018/11/23

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2019.....	\$5,985,000.00
2020.....	\$5,130,000.00
2021.....	\$5,130,000.00

分段支付編號 : 2018-P077

Código do escalonamento

承擔預算部門 : 環境保護局 (PIDDA)

O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (PIDDA)

組織分類 : 40-33

Classificação orgânica

獲判給實體 : 中交三航院澳門有限公司

Adjudicatário : Companhia de CCCC Terceiro Macau Limitada

判給事項 : 「澳門國際機場聯絡橋間之空間海泥加固填海工程——編制工程計劃及海洋環境影響評估」服務

Assunto da adjudicação : Serviços de «Elaboração do Projecto e Avaliação do Impacto ao Meio Marinho — Aterro com Lamas Consolidadas nas Áreas entre as Pontes de Contacto do Aeroporto Internacional de Macau»

總金額 : \$35,250,800.00

Valor total

核准日期 : 2018/11/23

Data de autorização

分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$3,525,080.00
2019.....	\$28,200,640.00
2025.....	\$3,525,080.00

根據第15/2017號法律第三十五條第一款及第2/2018號行政法規第四十條第二款的規定，茲公佈經行政長官核准修改的跨年度負擔：

Nos termos do n.º 1 do artigo 35.º da Lei n.º 15/2017 e do n.º 2 do artigo 40.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as alterações dos encargos plurianuais aprovadas pelo Chefe do Executivo:

分段支付編號 : 2018-D030  
 Código do escalonamento  
 已公佈資料 : 第303/2016號行政長官批示  
 Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 303/2016  
 承擔預算部門 : 環境保護局  
 O serviço a que o orçamento respeita : Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental  
 組織分類 : 33-00  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 香港生產力促進局  
 Adjudicatário : Hong Kong Productivity Council  
 判給事項 : 澳門生活垃圾收費制度研究  
 Assunto da adjudicação : Estudo sobre o Regime de Cobrança do Lixo Doméstico de Macau  
 總金額 : \$4,950,000.00  
 Valor total  
 核准日期 : 2018/11/09

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2016.....		\$990,000.00
2017.....		\$2,475,000.00
2018.....		\$1,485,000.00

分段支付編號 : 2018-P069  
 Código do escalonamento  
 已公佈資料 : 第298/2016號行政長官批示  
 Informações publicadas : Despacho do Chefe do Executivo n.º 298/2016  
 承擔預算部門 : 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)  
 O serviço a que o orçamento respeita : Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)  
 組織分類 : 40-87  
 Classificação orgânica  
 獲判給實體 : 中交公路規劃設計院有限公司  
 Adjudicatário  
 判給事項 : 澳氹第四條跨海大橋工程——初步設計  
 Assunto da adjudicação : Construção da Quarta Ponte Macau — Taipa — Concepção Preliminar  
 總金額 : \$75,190,000.00  
 Valor total  
 核准日期 : 2018/11/09

Data de autorização		金額
分段支付年度		Valor
Ano de escalonamento		
2016.....		\$33,835,500.00
2018.....		\$33,835,500.00
2022.....		\$7,519,000.00

分段支付編號	: 2018-P072
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第346/2016號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 346/2016
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳門土木工程實驗室
Adjudicatário	Laboratório de Engenharia Civil de Macau
判給事項	: 新城填海區D區填土及堤堰——探土
Assunto da adjudicação	Aterro e Dique da «Zona D» dos Novos Aterros Urbanos — Sondagem Geotécnica
原金額	: \$8,469,940.00
Valor inicial	
修改後金額	: \$7,708,770.40
Valor alterado	
核准日期	: 2018/11/09
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2016.....	\$4,234,970.00
2017.....	\$2,540,982.00
2018.....	\$932,818.40

分段支付編號	: 2018-P065
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第343/2012號行政長官批示; 第182/2014號行政長官批示; 第144/2015號行政長官批示; 第119/2017號行政長官批示。
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 343/2012; Despacho do Chefe do Executivo n.º 182/2014; Despacho do Chefe do Executivo n.º 144/2015; Despacho do Chefe do Executivo n.º 119/2017.
承擔預算部門	
O serviço a que o orçamento respeita	: 澳門大學 (PIDDA)
組織分類	: 40-79
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 栢誠工程管理有限公司
Adjudicatário	Companhia de Engenharia de Gestão Parsons Brinckerhoff Limitada
判給事項	: 橫琴島澳門大學新校區——「濕型」實驗室裝修工程設計與建造項目「招標後」顧問服務
Assunto da adjudicação	Serviços de Consultadoria depois do Concurso Público para a Empreitada de Concepção e Execução da Obra de Acabamento do Laboratório Molhado (Wet Laboratory) no Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha de Montanha
總金額	: \$1,280,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2013.....	\$768,000.00
2018.....	\$512,000.00



分段支付編號	: 2018-P076
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 第384/2017號行政長官批示
Informações publicadas	Despacho do Chefe do Executivo n.º 384/2017
承擔預算部門	: 財政局 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Direcção dos Serviços de Finanças (PIDDA)
組織分類	: 40-09
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 澳馬建築工程有限公司
Adjudicatário	Companhia de Construção e Engenharia OMAS, Limitada
判給事項	: 中國與葡語國家商貿服務合作綜合大樓設計連建造工程
Assunto da adjudicação	Empreitada de concepção e construção do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
總金額	: \$692,800,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/16
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2017.....	\$30,000,000.00
2018.....	\$330,000,000.00
2019.....	\$332,800,000.00

分段支付編號	: 2018-P063
Código do escalonamento	
已公佈資料	: 澳門特別行政區公報2018年第49期第二組
Informações publicadas	<i>Boletim Oficial da RAEM</i> n.º 49, II Série, de 2018
承擔預算部門	: 運輸工務司司長辦公室 (PIDDA)
O serviço a que o orçamento respeita	Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas (PIDDA)
組織分類	: 40-87
Classificação orgânica	
獲判給實體	: 中國建築工程(澳門)有限公司
Adjudicatário	Companhia de Engenharia e de Construção da China (Macau), Limitada
判給事項	: C340B——輕軌媽閣站主體建造工程
Assunto da adjudicação	C340b — Empreitada de construção principal para a Estação da Barra do Metro Ligeiro
總金額	: \$1,178,200,000.00
Valor total	
核准日期	: 2018/11/29
Data de autorização	
分段支付年度	金額
Ano de escalonamento	Valor
2018.....	\$314,550,000.00
2019.....	\$202,000,000.00
2020.....	\$352,000,000.00
2021.....	\$222,000,000.00
2022.....	\$87,650,000.00

二零一八年十二月二十八日於財政局

代局長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$16,772.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Dezembro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

(Custo desta publicação \$ 16 772,00)

## 通告

## Aviso

第01/SDIRH/2018號批示

Despacho n.º 01/SDIRH/2018

本人行使刊登於二零一六年一月六日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內之第019/DIR/2015號批示第五款所賦予的職權，決定如下：

一、將作出下列行為的權限轉授予公物管理廳廳長馮小萍：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算開支表第十二章用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬豁免詢價者，有關金額上限減半；

(二) 批准銷毀已報廢及宣告為無用的物品；

(三) 當適用法例有所規定時，批准退還保證金及以銀行擔保代替存款或以現金提交的保證金；

(四) 批准發出司庫活動——M/11格式憑單，該等憑單與澳門特別行政區收取及保存的屬公物管理廳負責的採購程序中所涉的臨時或確定保證金款項有關；

(五) 批准退回屬澳門特別行政區政府的房屋及有關設備；

(六) 批准都市房屋租金的預付；

(七) 批准調整依法所定的都市房屋租金。

二、倘據位人不在或因故不能視事時，本批示所規定轉授予的權限僅由其代任人行使。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示轉授予的權限，得轉授予次於其職級的主管人員。

五、自二零一八年八月一日起，在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙第五款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經經濟財政司司長於二零一八年十二月十八日的批示確認)

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 5 do Despacho n.º 019/DIR/2015, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão Patrimonial, Fong Sio Peng, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito deste mesmo departamento:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços inscritas no capítulo 12.º da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$ 100 000,00 patacas (cem mil patacas), sendo este valor limite reduzido a metade quando tenha sido dispensada a realização de consulta;

2) Autorizar a destruição dos bens abatidos à carga e declarados inservíveis;

3) Autorizar a restituição de cauções e a substituição por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável;

4) Autorizar a emissão de guias de Operações de Tesouraria M/11, relativas à percepção e guarda de valores pela RAEM relacionados com cauções provisórias ou definitivas, em processos de aquisição de bens e serviços que sejam da responsabilidade do Departamento de Gestão Patrimonial;

5) Autorizar a devolução de moradias e respectivo equipamento da propriedade da Região Administrativa Especial de Macau;

6) Autorizar o pagamento antecipado de rendas de prédios urbanos;

7) Autorizar a actualização de rendas de prédios urbanos, nos termos legais.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, as subdelegações previstas no presente despacho são apenas exercidas pelo seu substituto.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. As competências, subdelegadas pelo presente despacho, são susceptíveis de subdelegação no pessoal de chefia de nível hierárquico inferior.

5. São ratificados os actos praticados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Agosto de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número 5, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Dezembro de 2018).

二零一八年十一月三十日於財政局

副局長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$2,798.00)

## 澳門貿易投資促進局

### 公告

#### 第001/CON-IPIM/2019號公開招標

根據經濟財政司司長於二零一八年十二月十二日作出的批示，澳門貿易投資促進局為提供『2019年及2020年葡語國家產品及服務展（澳門）』承辦服務進行公開招標。有意投標者可從二零一九年一月九日起，至二零一九年二月八日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局會展發展及活動推廣廳查閱招標卷宗，或於澳門貿易投資促進局接待處繳付澳門元貳佰圓正（\$200.00）之費用，以取得招標卷宗的影印本。

為投標者安排的說明會，將於二零一九年一月十一日下午三時在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零一九年二月八日下午五時正（17:00）。

開標將於二零一九年二月十一日上午十時（10:00）在澳門宋玉生廣場263號中土大廈十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席開標會議。

投標人須透過銀行本票形式或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門元叁拾陸萬圓正（\$360,000.00）作為臨時擔保。

二零一九年一月二日於澳門貿易投資促進局

代主席 劉關華

(是項刊登費用為 \$2,209.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Novembro de 2018.

A Subdirectora dos Serviços, *Ho Silvestre In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 2 798,00)

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### Anúncio

#### Concurso Público n.º 001/CON-IPIM/2019

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2018, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de coordenação da «Exposição de produtos e serviços dos Países de Língua Portuguesa 2019 e 2020 (Macau) – 2019 – 2020 PLPEX», realizada pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM). Os interessados podem consultar, desde o dia 9 de Janeiro de 2019 até o dia 8 de Fevereiro de 2019, o processo do concurso no Departamento de Actividades Promocionais e de Desenvolvimento de Convenções e Exposições do IPIM, sito na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª feira) ou das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas (6.ª feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$200,00), no Centro de Atendimento do IPIM, sito no 4.º andar do mesmo edifício.

A sessão de esclarecimentos destinada ao presente concurso realiza-se na sala de reuniões do IPIM, sita no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 11 de Janeiro de 2019, pelas 15,00 horas.

As propostas devem ser entregues no Centro de Atendimento do IPIM, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 8 de Fevereiro de 2019.

O acto público de abertura das propostas realiza-se na sala de reuniões do IPIM acima mencionada, no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 11 de Fevereiro de 2019, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso), para efeitos de participarem no acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de trezentos e sessenta mil patacas (\$360 000,00), à ordem do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por ordem de caixa ou garantia bancária.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 2 de Janeiro de 2019.

A Presidente, substituta, do Instituto, *Irene Va Kuan Lau*.

(Custo desta publicação \$ 2 209,00)

## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 通告

## Avisos

第001/2019-AMCM號通告

Aviso n.º 001/2019-AMCM

澳門金融管理局依照經七月五日第32/93/M號法令核准之《金融體系法律制度》第十四條之規定，公佈獲准在澳門特別行政區從事業務之機構名單：

## 1. 信用機構

## 1.1 全能業務銀行

## 1.1.1 總行設於澳門之銀行

大豐銀行股份有限公司；

華僑永亨銀行股份有限公司；

匯業銀行股份有限公司；

中國工商銀行（澳門）股份有限公司；

澳門國際銀行股份有限公司；

澳門商業銀行股份有限公司；

澳門華人銀行股份有限公司；

立橋銀行股份有限公司；

大西洋銀行股份有限公司；

星匯銀行股份有限公司；

澳門發展銀行股份有限公司。

## 1.1.2 總行設於外地之銀行

香港上海匯豐銀行有限公司；

星展銀行（香港）有限公司；

中國銀行股份有限公司；

花旗銀行；

渣打銀行；

廣發銀行股份有限公司；

永豐商業銀行股份有限公司；

創興銀行有限公司；

東亞銀行有限公司；

恒生銀行有限公司；

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o artigo 14.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, torna pública a lista de operadores autorizados a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau:

## 1. Instituições de crédito

## 1.1 Bancos com licença plena

## 1.1.1 Bancos com sede em Macau

Banco Tai Fung, S.A.;

Banco OCBC Weng Hang, S.A.;

Banco Delta Ásia, S.A.;

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A.;

Banco Luso Internacional, S.A.;

Banco Comercial de Macau, S.A.;

Banco Chinês de Macau, S.A.;

Banco Well Link, S.A.;

Banco Nacional Ultramarino, S.A.;

Banco Xinghui Sociedade Anónima;

Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A.

## 1.1.2 Bancos com sede no exterior

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited;

DBS Bank (Hong Kong) Limited;

Banco da China, Limitada;

Citibank N.A.;

Standard Chartered Bank;

Banco de Guangfa da China, S.A.;

Bank SinoPac Company Limited;

Chong Hing Bank Limited;

Banco da East Asia, Limitada;

Hang Seng Bank Limited;

中信銀行（國際）有限公司；	Banco CITIC Internacional (China) Limitada;
交通銀行股份有限公司；	Bank of Communications Company Limited;
葡萄牙商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Português, S.A.;
第一商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Primeiro, S.A.;
招商永隆銀行有限公司；	Banco CMB Wing Lung, Limitada;
華南商業銀行股份有限公司；	Banco Comercial Hua Nan, S.A.;
中國建設銀行股份有限公司；	Banco de Construção da China, S.A.;
中國農業銀行股份有限公司。	Agricultural Bank of China Limited.
1.2 其他信用機構	1.2 Outras instituições de crédito
1.2.1 總公司設於澳門之其他信用機構	1.2.1 Outras instituições de crédito com sede em Macau
郵政儲金局；	Caixa Económica Postal;
澳門通股份有限公司；	Macau Pass, S.A.;
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司；	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.;
工銀金融租賃澳門股份有限公司。	Companhia de Locação Financeira Macau ICBC, S.A.
2. 金融公司	2. Sociedades financeiras
2.1 總公司設於澳門之金融公司	2.1 Sociedade financeira com sede em Macau
工銀（澳門）投資股份有限公司。	Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A.
3. 金融中介業務公司	3. Companhias de intermediação financeira
3.1 總公司設於外地之金融中介業務公司	3.1 Companhias de intermediação financeira com sede no exterior
海通國際證券有限公司；	Haitong – Companhia de Valores Internacional, Limitada;
新鴻基投資服務有限公司。	Sun Hung Kai Investment Services Limited.
4. 其他金融機構	4. Outras instituições financeiras
4.1 總公司設於澳門之其他金融機構	4.1 Outras instituições financeiras com sede em Macau
澳門極易付股份有限公司；	Uepay Macau Sociedade Anónima;
環匯亞太澳門股份有限公司；	Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.;
中華（澳門）金融資產交易股份有限公司。	Transacção de Bens Financeiros de Chongwa (Macau), S.A.
4.2 總公司設於外地之其他金融機構代理辦事處	4.2 Escritórios de representação de outras instituições financeiras com sede no exterior
中銀信用卡（國際）有限公司。	BOC Credit Card (International) Limited.
5. 在澳門設立之現金速遞公司	5. Sociedades de entrega rápida de valores em numerário com sede em Macau
BDO（澳門）現金速遞有限公司；	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada;
盈菲國際（澳門）現金速遞有限公司。	Pacific Ace (Macau) – Entrega de Valores, Limitada.



## 6. 在澳門設立之兌換店

瑞昌銀號有限公司；

同利銀號有限公司；

葡京找換有限公司；

國際運通（找換）有限公司；

百匯兌換有限公司；

亞洲兌換店有限公司；

新富倫兌換有限公司；

中華（澳門）兌換有限公司；

第一國際資源（澳門）兌換有限公司；

環球通找換有限公司；

華融兌換店有限公司。

## 7. 獲准在博彩娛樂場所內經營兌換櫃台之本地機構

澳門博彩股份有限公司；

威尼斯人澳門股份有限公司；

永利渡假村（澳門）股份有限公司；

銀河娛樂場股份有限公司；

新濠博亞（澳門）股份有限公司；

美高梅金殿超濠股份有限公司。

二零一九年一月三日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：伍文湘

（是項刊登費用為 \$6,965.00）

第002/2019-AMCM號通告

事由：保險業務監察——擔保技術準備金之資產要求

## 1. 引言

1.1 根據六月三十日第27/97/M號法令第六十一條第一款的規定，技術準備金應以位於澳門特別行政區之等值及合理資產

## 6. Casas de câmbio com sede em Macau

Casa de Câmbio Soi Cheong, Limitada;

Casa de Câmbio Tong Lei Limitada;

Casa de Câmbio Lisboa, Limitada;

International Express (Casa de Câmbio), Limitada;

P & W, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbios Ásia, Limitada;

Sun Fu Lon, Casa de Câmbio, Limitada;

Casa de Câmbio Chong Wa (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio First Internacional Resources (Macau), Limitada;

Casa de Câmbio Mundo Limitada;

Casa de Câmbio Wa Iong, Limitada.

## 7. Instituições locais autorizadas para operar balcões de câmbio nos casinos

Sociedade de Jogos de Macau, S.A.;

Venetian Macau, S.A.;

Wynn Resorts (Macau), S.A.;

Galaxy Casino, S.A.;

Melco Resorts (Macau), S.A.;

MGM Grand Paradise, S.A.

Autoridade Monetária de Macau, aos 3 de Janeiro de 2019.

Pe'l'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Chan Sau San.

*Administradora:* Ng Man Seong.

(Custo desta publicação \$ 6 965,00)

Aviso n.º 002/2019-AMCM

*Assunto:* Supervisão da actividade seguradora – requisitos relativos à composição dos activos caucionadores das provisões técnicas

## 1. Introdução

1.1 O n.º 1 do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, dispõe que as provisões técnicas devem ser caucionadas por activos equivalentes, congruentes e localizados na

作擔保，而澳門金融管理局在有適當解釋理由之情況下，得許可根據預先定訂之條件以位於澳門特別行政區以外或源自外地之資產作擔保。

1.2 此外，該條的第三款亦訂定有關資產的性質、接受資產條件及資產百分率限額由澳門金融管理局於每年一月份公佈之通告內訂定，而不得在該等資產上設定任何負擔及責任。

1.3 另一方面，該條的第四款也規定有關的成份應考慮過去曾訂定者，且主要針對涉及調整擔保而設立技術準備金之增加數額。

1.4 基於以上因素，現制訂本年度各保險公司擔保技術準備金之資產所必須遵循的規則。此等規則在資產的選擇方面給予較大的靈活性，從而使各保險公司可以採用較廣泛的投資策略以便達致各自的目標。

## 2. 定義

2.1 在本通告中，除文意另有所指外：

2.1.1 「資產負債管理」是指業務管理實務上依據資產及負債對應關係進行決策與行動。在風險容忍度及其他限制下為達到財務目標之資產及負債相關策略的制定、執行、監控及修正的持續過程。

2.1.2 「一般賬戶產品」是指除獨立賬戶產品以外的其他保險產品。

2.1.3 「獨立賬戶」是指由人壽保險公司所持有的資金，而該資金與保險公司的一般資產分開維持。更確切地說，分配於獨立賬戶的資產收入及損益將撥入或扣減在此賬戶內，但不影響保險公司的其他收入及損益。

2.1.4 「獨立賬戶產品」是指符合下列所規範的人壽保險產品：

a) 保單持有人有權從一系列的獨立賬戶資產中選擇相關投資資產；

b) 以保單持有人所選擇的獨立賬戶資產的價值或收入來計算全部或部份的保單利益；及

c) 保單條文訂明保單持有人要承擔全部或部份與其利益相連的投資風險。

Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), podendo a AMCM autorizar, em casos devidamente justificados e segundo condições previamente definidas, a utilização de activos localizados no exterior ou dele oriundos.

1.2 Adicionalmente, pelo n.º 3 do mesmo artigo, a natureza, as condições de aceitação e os limites percentuais desses activos são fixados por aviso da AMCM, a publicar em Janeiro de cada ano para o exercício a que disserem respeito e os mesmos devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos.

1.3 Por outro lado, no n.º 4 deste artigo, consagra-se que essa composição deverá atender à que for estabelecida para os anos precedentes e incidirá essencialmente sobre o montante de acréscimo das provisões técnicas constituídas, a que se refere o ajuste no caucionamento.

1.4 Tendo em atenção o exposto, procede-se, agora, ao estabelecimento das regras a que as seguradoras ficam obrigadas, relativamente ao caucionamento das provisões técnicas, caracterizando-se aquelas por uma ampla flexibilidade de aplicações, não se restringindo, desta forma, à política de investimentos prosseguida pelas seguradoras em função dos seus objectivos.

## 2. Definição

2.1 Neste aviso, salvo disposição em contrário, entende-se por:

2.1.1 «Gestão de activos-passivos», a gestão das actividades que, na prática, consiste na tomada de decisões e iniciativas baseadas na coordenação entre os activos e os passivos. É um processo contínuo de como definir, implementar, monitorizar e rever as estratégias relacionadas com os activos e passivos para alcançar os objetivos em termos financeiros, com respeito por um conjunto de tolerâncias de risco e outras restrições.

2.1.2 «Produtos da conta geral», quaisquer produtos de seguros além dos produtos da conta separada.

2.1.3 «Conta Separada», fundos detidos por uma seguradora do ramo vida, os quais são mantidos separadamente dos activos gerais da seguradora. Mais precisamente, as receitas/ganhos e perdas dos activos afectos à conta separada serão creditadas ou descontadas nesta conta, independentemente de outras receitas, ganhos ou perdas da seguradora.

2.1.4 «Produtos da conta separada», produtos de seguro de vida que obedeçam às seguintes normas:

a) O tomador do seguro tem o direito de optar por activos de investimentos subjacentes a uma variedade de activos detidos na conta separada;

b) Os benefícios da apólice de seguro são calculados total ou parcialmente em função do valor ou receitas decorrentes dos activos da conta separada seleccionados pelo tomador do seguro; e

c) A apólice prevê a necessidade de o tomador do seguro assumir, parcial ou totalmente, os riscos dos investimentos a que está vinculado.

2.1.5 「技術準備金」具有六月三十日第27/97/M號法令第五十六條給予該詞的涵義。技術準備金分為以下類別：

a) 一般賬戶產品的技術準備金應定義為「一般賬戶準備金」；

b) 獨立賬戶產品的技術準備金應分為兩部份，即「一般賬戶準備金」及「獨立賬戶準備金」：

i. 獨立賬戶產品的技術準備金是以產品的所有保單利益而釐定；

ii. 獨立賬戶準備金是獨立賬戶產品的準備金但不包括此產品的保證利益及/或保險利益所須之準備金，如投資相連壽險計劃產品的戶口價值/保單價值之準備金；

iii. 一般賬戶準備金是為獨立賬戶產品的保證利益及/或保險利益而設的準備金，而該準備金相等於技術準備金減去獨立賬戶準備金。此準備金歸屬於人壽保險公司之一般賬戶及其金額不可少於零。

### 3. 保險公司之責任

3.1 所有於澳門特別行政區獲許可的保險公司應建立完善的風險管理框架以識別、評估、監察、呈報及控制其投資活動相關的風險。此外，保險公司須備有一套獲董事會核准的整體投資政策及程序，當中包括有適當程序確保董事會能就投資活動及資產狀況取得適當的定量和定性資料。

3.2 董事會須在顧及有關資產負債管理及流動資金管理的關聯、保險公司的風險偏好、其風險及回報之目標及其償付能力狀況後，負責制訂及核准策略性的投資政策。

3.3 董事會須授權高級管理層執行整體投資政策。編制用於執行由董事會訂立的整體投資政策的營運政策及程序之投資委託書的責任亦可授權予高級管理層。然而，不論相關活動及職能為授權或外判，董事會均須對保險公司的投資政策及程序負上最終責任。

2.1.5 As «Provisões técnicas» têm o mesmo significado previsto no artigo 56.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho. As provisões técnicas são classificadas nas seguintes categorias:

a) As provisões técnicas para os produtos da conta geral devem ser classificadas como «provisões da conta geral»;

b) As provisões técnicas para os produtos da conta separada devem ser divididas nas seguintes duas componentes, nomeadamente, «provisões da conta geral» e «provisões da conta separada»:

i. As provisões técnicas para os produtos da conta separada são determinadas com base em todos os benefícios contratuais desses produtos;

ii. As provisões da conta separada consistem nas provisões para os produtos da conta separada, excluindo as provisões para quaisquer benefícios garantidos e/ou do seguro destes produtos, por exemplo, as provisões para o valor da conta/valor da apólice de produtos de seguro de vida ligados a fundos de investimento [«investment-linked assurance scheme»];

iii. As provisões da conta geral consistem nas provisões constituídas para quaisquer benefícios garantidos e/ou do seguro dos produtos da conta separada, as quais equivalem às provisões técnicas depois de deduzidas as provisões da conta separada. Estas provisões são constituídas na conta geral da seguradora do ramo vida, cujo valor não pode ser inferior a zero.

### 3. Responsabilidades das seguradoras

3.1 Todas as seguradoras autorizadas a exercer a sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau devem dispor de um regime sólido de gestão do risco, que permita a identificação, avaliação, monitorização, relato e controlo dos riscos relacionados com as suas actividades de investimentos. Além disso, as seguradoras devem também dispor de um conjunto de políticas e procedimentos sobre investimentos gerais, anteriormente aprovados pelo Conselho de Administração, incluindo procedimentos apropriados que possam garantir a recepção adequada, pelo Conselho de Administração, de informações quantitativas e qualitativas acerca das actividades de investimentos e da evolução dos activos.

3.2 O Conselho de Administração é o responsável pelo estabelecimento e aprovação das políticas de investimentos estratégicos, tendo em conta a relação entre a gestão dos activos/passivos e a gestão da liquidez, o apetite pelo risco da seguradora, os seus objectivos sobre riscos e retornos e sua solvabilidade.

3.3 O Conselho de Administração deve delegar poderes na direcção de alto nível, para implementar as políticas gerais dos investimentos. São delegáveis na direcção de alto nível as responsabilidades associadas à preparação do(s) mandato(s) de investimentos por escrito, pelo(s) quais são definidas as políticas e procedimentos operacionais para efeitos da implementação das políticas gerais de investimentos anteriormente definidas pelo Conselho de Administração. No entanto, cabe ao Conselho de Administração assumir, em última instância, as responsabilidades pelas políticas e procedimentos de investimentos da seguradora, independentemente de as correspondentes actividades e funções serem delegadas ou executadas através de sub-contratação.

3.4 董事會必須確保保險公司已設立周全的報告及內部管控制度，而有關制度是旨在監控資產是否根據投資政策及委託書、法律規定及規管方面的規定進行管理。

#### 4. 擔保一般賬戶準備金可採用的資產類別

4.1 下列為擔保一般賬戶準備金的資產可採用之限額，該限額按照一般賬戶準備金之總值來訂定：

擔保技術準備金可採用的資產類別	一般賬戶準備金的總值之百分比	
	下限	最高上限
a) 存放於澳門特別行政區獲許可的信用機構之存款	5%	100%
b) 座落於澳門特別行政區的不動產（基本計算—按有關資產之購入值或澳門特別行政區財政局評估之價值計算）		50%
c) 由政府、中央銀行（或等同的機構）或多邊國際機構發行或擔保的債務證券〔名單見附件一〕或由香港特別行政區政府全資擁有之機構		90%
d) 由其他機構發行或擔保的債務證券		80%
e) 股票		
e.1) 在附件二中的認可證券交易所上市的股票		70%
e.2) 其他		10%
f) 可轉換債券〔包括在d項內〕		30%
g) 證券投資基金（單位信託，互惠基金及匯集投資基金）或房地產投資基金		按第4.3及4.4條的規定
h) 人壽保單之抵押貸款		15%

4.2 如保險公司未能向澳門金融管理局證明其流動性足以如期在財務承擔滿足償付需求，澳門金融管理局應提高該保險公司的最低存款要求。

4.3 用作擔保資產，投放於證券投資基金（單位信託，互惠基

3.4 O Conselho de Administração deve garantir o funcionamento de sistemas adequados de informação e controlo internos previamente estabelecidos, os quais visam fiscalizar se esses activos são geridos de acordo com as políticas, o(s) mandato(s) de investimentos e os requisitos legais e regulamentares.

#### 4. Tipos de activos caucionadores admissíveis para as provisões da conta geral

4.1 Constam do mapa abaixo os limites admissíveis para os activos caucionadores das provisões da conta geral, os quais são determinados de acordo com o montante total das provisões da conta geral:

Tipos de activos caucionadores admissíveis para as provisões técnicas	Percentagem do total das provisões da conta geral	
	Mínimo	Máximo admitido
a) Depósitos nas instituições de crédito autorizadas na RAEM	5%	100%
b) Imóveis, propriedade da seguradora, situados na RAEM (Base de cálculo - Valor de aquisição dos imóveis ou valor avaliado pela Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM)		50%
c) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por governos, bancos centrais (ou equivalentes) ou instituições internacionais multilaterais (constantes do Anexo I) ou companhias cujas acções são totalmente pertencentes ao governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong		90%
d) Títulos de dívida emitidos ou garantidos por outras entidades		80%
e) Acções		
e.1) No caso de as acções estarem registadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do Anexo II		70%
e.2) Nos restantes casos		10%
f) Obrigações convertíveis, incluídas em d)		30%
g) Fundos de investimento de títulos («unit trusts», «mutual funds» e «pooled investment portfolios») ou fundos de investimento imobiliário		Regras definidas nos números 4.3 e 4.4
h) Empréstimos sobre apólices do ramo vida		15%

4.2 Se a seguradora não puder demonstrar, em resposta à solicitação da AMCM, que pode manter uma liquidez suficiente para satisfazer as necessidades a nível de solvabilidade, aquando do vencimento dos seus compromissos financeiros, a AMCM deve reforçar o requisito mínimo do valor de depósito desta seguradora.

4.3 O limite máximo nas aplicações das seguradoras em unidades de participação em fundos de investimento de títulos («unit



金及匯集投資基金)或房地產投資基金出資單位的最高限額,須考慮到組成該等投資基金的資產成分。

4.4 為此,允許每一分類的擔保資產最高比率(包括直接由保險公司持有的資產及間接透過投資基金的出資單位持有的資產),不得超過第4.1條所載表中a)項及c)項至f)項所定的限額。

4.5 不允許運用衍生工具而使保險公司的投資產生槓桿作用從而達到擔保作用。

4.6 不可選取下列各項作為擔保資產:

a) 由保險公司發行的證券;

b) 由公司發行或持有的證券,而該公司為保險公司的行政機構成員或監察機構成員或該公司持有超過保險公司10%的股本;

c) 由公司發行或持有的證券,而該公司超過10%的股本是由保險公司的一名或多名管理人員,以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擁有;

d) 由公司發行或持有的證券,該公司部分的行政管理機關或監察機關成員是由保險公司的一名或多名管理人員,以其本人或其代理人、其配偶或其第一親等血親親屬的名義擔任;

e) 由保險公司擁有超過10%控制權的公司發行或持有的證券,但由該公司發行或持有的金融工具在附件二中所列的認可證券市場掛牌,或具本通告第4.1條c)項所指的同類性質者除外。

4.7 在取得第4.1條c)、d)及f)項的債務證券時,其發行實體或保證人須至少達至或超過列於附件三的任何一家信貸評級機構所釐定的最低信貸評級,而最後評級將取決於以下規則:

- 如有多於一個評級,使用次優的評級;
- 如僅有一個評級,使用該評級。

4.8 第4.1條e)項所指的股票投資須在認可的交易所進行。該等認可交易所詳列於附件二內並會定期進行更新。

4.9 不包括在附件二中的交易所進行的股票投資,其最高限額按第4.1條e.2)所訂。

4.10 第4.1條g)項所指的證券投資基金(單位信託,互惠基金及匯集投資基金)及房地產投資基金的出資單位祇在該基金

trusts», «mutual funds» e «pooled investment portfolios») ou em fundos de investimento imobiliário para activos caucionadores, deve ter em consideração a composição dos activos que constituem esses fundos de investimento.

4.4 Assim, nestes casos, a percentagem máxima de exposição em cada classe de activos caucionadores permitida a uma seguradora (incluindo os activos detidos directamente pela seguradora e os activos detidos indirectamente através de unidades de participação em fundos de investimento) não deverá exceder os valores referidos nas alíneas a) e c) a f) do mapa constante do n.º 4.1.

4.5 É vedada a aplicação em instrumentos derivados para fins de alavancagem («leverage») das aplicações das seguradoras para efeitos de caucionamento.

4.6 Não são elegíveis como activos caucionadores:

a) Títulos emitidos pelas seguradoras;

b) Títulos emitidos ou detidos por empresas que sejam membros dos órgãos de gestão ou de fiscalização das seguradoras ou que possuam mais de 10% do capital social destas;

c) Títulos emitidos ou detidos por empresas cujo capital pertença em mais de 10% a um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, e aos seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

d) Títulos emitidos ou detidos por empresas de cujos órgãos de gestão ou de fiscalização façam parte um ou mais administradores da seguradora, em nome próprio ou em representação de outrem, seus cônjuges e parentes afins no 1.º grau;

e) Títulos emitidos ou detidos por empresas com participação da seguradora em mais de 10%, salvo se os títulos emitidos ou detidos por aquelas se encontrarem cotados em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do Anexo II ou terem a natureza dos referidos na alínea c) do n.º 4.1.

4.7 Na aquisição dos títulos de dívida referidos nas alíneas c), d) e f) do n.º 4.1, a entidade emissora ou garante deve possuir um grau de avaliação de risco atribuído por, pelo menos, uma das empresas especializadas de notação igual ou superior aos mínimos indicados no Anexo III e a avaliação de grau final depender das seguintes regras:

- Nos casos em que houver mais do que uma avaliação de grau, usa-se o grau de avaliação abaixo do ideal;
- Nos casos em que houver apenas uma avaliação de grau, usa-se a respectiva avaliação de grau.

4.8 As aplicações das seguradoras em acções previstas na alínea e) do n.º 4.1, devem ser efectuadas em bolsas de valores reconhecidas e constantes da lista do Anexo II, as quais serão objecto de revisão periódica.

4.9 As aplicações em acções nas bolsas de valores não constantes do Anexo II ficam sujeitas ao limite máximo estabelecido no mapa constante na alínea e.2) do n.º 4.1.

4.10 As aplicações em unidades de participação em fundos de investimento de títulos («unit trusts», «mutual funds» e «pooled investment portfolios») e em fundos de investimento de imobiliários, previstas na alínea g) do n.º 4.1, só são permitidas se



已獲有權限當局批准方可取得。對這些投資基金進行的投資須遵從本通告對有關投資所訂定的限額及謹慎的原則。

#### 5. 擔保一般賬戶準備金的資產之要求

##### 5.1 以下為擔保一般賬戶準備金的資產之規管性規定：

a) 保險公司須通知銀行/託管人，根據六月三十日第27/97/M號法令第六十一條之規定，總額為〔澳門元/港元〕的資產用於擔保保險公司的技術準備金；

b) 保險公司須要求銀行/託管人向澳門金融管理局發出書面通知，以確認銀行/託管人已收到保險公司不可撤銷的指示，除事先取得澳門金融管理局的書面批准外，保險公司不可轉移或提取全部或部份總額為〔澳門元/港元〕的資產；

c) 銀行/託管人之確認信函須每年最少一次交予澳門金融管理局；

d) 無須事先取得澳門金融管理局的書面批准之情況下，保險公司可不時將託管於銀行/託管人的資產再投資，但託管於銀行/託管人的資產總值須不少於銀行/託管人確認信函中所顯示之金額；

e) 銀行/託管人須確保有足夠的內部管控系統以監控託管於銀行/託管人的資產總值。如該等資產的市場價值總額在任何時間低於銀行/託管人確認信函中所顯示之金額，銀行/託管人必須直接向澳門金融管理局報告；

f) 保險公司須每季向澳門金融管理局報告託管於銀行/託管人的資產市場價值及賬面價值，該報告須與保險公司之季度財務報表一併交予澳門金融管理局；

g) 保險公司須全面負責確保所有有效的法律要求得以嚴格遵守；及

h) 澳門金融管理局保留對位於或源自外地之資產增加附加條件的權利。

5.2 如銀行/託管人之確認信函內註明的貨幣不是澳門元或港元，則保險公司須設定額外的貨幣匯率邊際。就本通告而言，設定貨幣匯率邊際的方法如下：

os mesmos estiverem devidamente autorizados pelas entidades competentes. Essas aplicações em fundos de investimento devem respeitar os limites e condições prudenciais contidos no presente aviso relativamente às aplicações directas em activos.

#### 5. *Requisitos dos activos caucionadores das provisões da conta geral*

5.1 Os requisitos regulamentares dos activos caucionadores das provisões da conta geral são os seguintes:

a) A seguradora deve informar, nos termos do previsto do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o(s) banco(s)/custodiante(s) sobre o valor total dos activos caucionadores das provisões técnicas da seguradora, que totalizam [MOP/HKD];

b) A seguradora deve solicitar ao(s) banco(s)/custodiante(s) que officie à AMCM, no sentido de confirmar que o(s) banco(s)/custodiante(s) recebeu (receberam) instruções irrevogáveis da seguradora sobre a impossibilidade de processar, no futuro, qualquer instrução da seguradora sobre a transferência ou levantamento, total ou parcial, dos activos, no valor total de [MOP/HKD], com excepção do caso em que tenha obtido autorização prévia, por escrito, da AMCM;

c) A carta de confirmação do(s) banco(s)/custodiante(s) deve ser entregue à AMCM, no mínimo, uma vez por ano;

d) As seguradoras podem aplicar os activos mantidos, através do regime de custódia, no(s) banco(s)/custodiante(s) em re-investimentos, de tempos a tempos, sem a aprovação prévia por escrito da AMCM, mas o valor total de activos mantidos, através do regime de custódia, no(s) banco(s)/custodiante(s) deve ser, pelo menos igual ao valor indicado na carta de confirmação do(s) banco(s)/custodiante(s);

e) O(s) banco(s)/custodiante(s) deve(m) dispor de sistemas de controlo interno adequados, que permitam monitorizar o valor total dos activos mantidos, através do regime de custódia, no(s) banco(s)/custodiante(s). Se o valor total no mercado destes activos for inferior ao valor indicado na carta de confirmação do(s) banco(s)/custodiante(s) em qualquer momento, o(s) banco(s)/custodiante(s) obriga-se a informar directamente a AMCM;

f) A seguradora obriga-se a informar, trimestralmente, a AMCM, sobre o valor de mercado e o valor contabilístico dos activos mantidos, através do regime de custódia, no(s) banco(s)/custodiante(s). A esta informação a apresentar à AMCM, devem ser juntas as demonstrações financeiras trimestrais da seguradora;

g) A seguradora é a responsável pelo cumprimento rigoroso de todos os requisitos legais relevantes em vigor; e

h) A AMCM reserva-se o direito de estabelecer requisitos adicionais em relação aos activos localizados ou com origem no exterior.

5.2 Se a moeda indicada na carta de confirmação do(s) banco(s)/custodiante(s) não for a Pataca ou o dólar de Hong Kong, a seguradora deve estabelecer, adicionalmente, uma margem da taxa de câmbio («margin for currency exchange rates»). Para os fins deste aviso, o método para definir a margem da taxa de câmbio é o seguinte:

$$\text{扣除貨幣匯率邊際後之金額} = \frac{\text{確認信函中所顯示之金額}}{1 + \sigma_t}$$

當中

$$\sigma_t = \sqrt{\left[ \sum_{i=t-4}^t (x_i - \mu)^2 \right] / 4}$$

$x_i$  = 第  $i$  年日曆年末的貨幣匯率 (XXX/MOP)

$t$  = 日曆年

$$\mu = \left( \sum_{i=t-4}^t x_i \right) / 5$$

$$\text{Valor após a dedução da margem da taxa de câmbio} = \frac{\text{Valor indicado na carta de confirmação}}{1 + \sigma_t}$$

*No qual*

$$\sigma_t = \sqrt{\left[ \sum_{i=t-4}^t (x_i - \mu)^2 \right] / 4}$$

$x_i$  = Taxa de câmbio no final do ano civil do ano "i" (XXX/MOP)

$t$  = Ano civil

$$\mu = \left( \sum_{i=t-4}^t x_i \right) / 5$$

## 6. 擔保獨立賬戶準備金可採用的各類資產

6.1 擔保獨立賬戶準備金的資產須為根據十一月二十二日第 83/99/M 號法令而獲澳門金融管理局許可的投資基金，或為根據《單位信託及互惠基金守則》而獲香港證券及期貨事務監察委員會許可的投資基金。

## 7. 擔保獨立賬戶準備金的資產之要求

7.1 以下是擔保獨立賬戶準備金的資產之規管性規定：

- a) 獨立賬戶資產須最少相等於所有獨立賬戶保單的賬戶價值/保單價值；
- b) 獨立賬戶資產是保單持有人所選投資選項之相關資產，以讓保險公司進行資產負債管理；
- c) 獨立賬戶資產足以完全支付獨立賬戶準備金；
- d) 獨立賬戶資產僅用於擔保獨立賬戶準備金，及與保險公司的一般資產分開維持；

## 6. Tipos de activos caucionadores admissíveis para as provisões da conta separada

6.1 Os activos para caucionamento das provisões da conta separada devem ser fundos de investimento previamente autorizados pela AMCM, nos termos do previsto no Decreto-Lei n.º 83/99/M, de 22 de Novembro, ou fundos de investimento previamente autorizados pela «Securities and Futures Commission of Hong Kong» (Comissão de Valores Mobiliários e de Futuros de Hong Kong), nos termos do «Code on Unit Trusts and Mutual Funds».

## 7. Requisitos para os activos caucionadores das provisões da conta separada

7.1 Os requisitos regulamentares para os activos caucionadores das provisões da conta separada são os seguintes:

- a) Os activos da conta separada devem, no mínimo, equivaler ao valor da conta/valor da apólice de todas as apólices da conta separada;
- b) Os activos da conta separada devem corresponder aos activos subjacentes às opções de investimentos, seleccionadas pelos tomadores do seguro, permitindo assim a gestão dos activos/passivos pela seguradora;
- c) Os activos da conta separada devem ser suficientes para cobrir integralmente as provisões da conta separada;
- d) Os activos da conta separada devem ser exclusivamente utilizados para concretizar o caucionamento das provisões das contas separadas, os quais devem ser mantidos, separadamente, dos activos gerais da seguradora;

e) 保險公司須每季提交獨立賬戶產品的財務報告及確認證書，並與保險公司之季度財務報表一併交予澳門金融管理局；

f) 確認證書應使用保險公司之信頭紙並以保險公司獲授權人適當簽署，其中一人須為保險公司的首席執行官或總受託人，或獲澳門金融管理局接納的其他人。

二零一八年十二月十九日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

#### 附件一

#### 多邊國際機構名單 (供第4.1條c)項考慮)

- 非洲開發銀行；
- 亞洲開發銀行；
- 加勒比開發銀行；
- 歐洲發展銀行議會；
- 歐洲核能共同體；
- 歐洲復興開發銀行；
- 歐洲中央銀行；
- 歐洲煤鋼共同體；
- 歐洲共同體；
- 歐洲鐵路及全部車輛融資公司(譯名)；
- 歐洲投資銀行；
- 歐洲投資基金；
- 泛美開發銀行；
- 國際復興開發銀行(一般稱為世界銀行)；
- 國際金融公司(世界銀行附屬機構)；
- 伊斯蘭開發銀行；
- 北歐投資銀行；及
- 其他符合本通告第4.7條所訂信貸評級要求的多邊國際機構。

e) A seguradora obriga-se a apresentar, trimestralmente à AMCM, o relatório financeiro dos produtos da conta separada, acompanhado de um certificado de confirmação, a este devendo juntar as demonstrações financeiras trimestrais da seguradora;

f) O certificado de confirmação deve ser elaborado em papel timbrado da seguradora, o qual deve ser devidamente assinado por dois representantes com poderes delegados da seguradora, devendo um deles ser o CEO da seguradora ou o representante geral da seguradora, ou outra pessoa aceite pela AMCM.

Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Dezembro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San, Benjamin*;

O Administrador, *Vong Lap Fong, Wilson*.

#### ANEXO I

#### Lista de instituições internacionais multilaterais (para os efeitos previstos na alínea c) do n.º 4.1)

- African Development Bank;
- Asian Development Bank;
- Caribbean Development Bank;
- Council of Europe Development Bank;
- European Atomic Energy Community (EURATOM);
- European Bank for Reconstruction and Development;
- European Central Bank;
- European Coal & Steel Community;
- European Community;
- European Company for the Financing of Railroad Rolling Stock (EUROFIMA);
- European Investment Bank;
- European Investment Fund;
- Inter-American Development Bank;
- International Bank for Reconstruction and Development (geralmente conhecido como «World Bank»);
- International Finance Corporation (uma filial do «World Bank»);
- Islamic Development Bank;
- Nordic Investment Bank; e
- Outras agências internacionais multilaterais que preencham os requisitos da «credit rating» indicados no n.º 4.7 do presente aviso.

## 附件二

## 認可證券交易所名單

(供第4.1條e)項及第4.8條考慮)

## ANEXO II

Lista de bolsas de valores reconhecidas  
(para os efeitos previstos na alínea e) do n.º 4.1, e do n.º 4.8)

— 雅典證券交易所；	— Athens Stock Exchange;
— ASX有限公司；	— ASX Limited;
— 巴西證券期貨交易所；	— BM&FBOVESPA;
— BSE有限公司；	— BSE Limited;
— 意大利交易所股份公司；	— Borsa Italiana S.p.A.;
— 馬來西亞證券交易所有限公司；	— Bursa Malaysia Securities Berhad;
— 德意志交易所股份公司；	— Deutsche Börse AG;
— Euronext阿姆斯特丹；	— Euronext Amsterdam;
— Euronext布魯塞爾；	— Euronext Brussels;
— Euronext里斯本；	— Euronext Lisbon;
— Euronext巴黎；	— Euronext Paris;
— 香港交易所；	— Hong Kong Exchanges and Clearing Limited;
— 愛爾蘭證券交易所；	— Irish Stock Exchange;
— 約翰內斯堡證券交易所；	— Johannesburg Stock Exchange;
— 韓國交易所；	— Korea Exchange;
— 倫敦證券交易所；	— London Stock Exchange;
— 馬德里證券交易所；	— Madrid Stock Exchange;
— 墨西哥證券交易所；	— Mexican Stock Exchange;
— 株式會社名古屋證券交易所；	— Nagoya Stock Exchange, Inc.;
— 納斯達克哥本哈根股份有限公司；	— NASDAQ Copenhagen A/S;
— 納斯達克赫爾辛基有限公司；	— NASDAQ Helsinki Oy;
— 納斯達克費城有限責任公司；	— NASDAQ PHLX;
— 納斯達克斯德哥爾摩有限公司；	— NASDAQ Stockholm AB;
— 印度國家證券交易所有限公司；	— National Stock Exchange of India Limited;
— 紐約證券交易所有限責任公司；	— New York Stock Exchange LLC;
— 美國證券交易所；	— NYSE American;
— 紐約電子證券交易所；	— NYSE Arca;
— 新西蘭證券交易所；	— NZX Limited;
— 大阪交易所；	— Osaka Exchange, Inc.;

- |                     |  |
|---------------------|--|
| — 奧斯陸證券交易所公眾有限責任公司； | — Oslo Børs ASA;                           |
| — 新加坡交易所；           | — Singapore Exchange Limited;              |
| — SIX瑞士交易所股份公司；     | — SIX Swiss Exchange AG;                   |
| — 納斯達克證券市場有限責任公司；   | — The NASDAQ Stock Market LLC;             |
| — 菲律賓證券交易所有限公司；     | — The Philippine Stock Exchange, Inc.;     |
| — 盧森堡證券交易所股份有限公司；   | — Société de la Bourse de Luxembourg S.A.; |
| — 台灣證券交易所；          | — Taiwan Stock Exchange Corporation;       |
| — 特拉維夫證券交易所；        | — Tel-Aviv Stock Exchange;                 |
| — 泰國證券交易所；          | — The Stock Exchange of Thailand;          |
| — 東京證券交易所有限公司；      | — Tokyo Stock Exchange, Inc.;              |
| — TSX有限公司；及         | — TSX Inc.; e                              |
| — 維也納交易所股份公司；       | — Wiener Börse AG.                         |

為免生疑問，現闡明凡在核准證券交易所上市的證券，即符合在核准證券交易所上市的規定，而不論該證券是否透過另一間證券交易所進行交易。

Tendo em vista evitar dúvidas, quando uma acção estiver registada numa bolsa de valores reconhecida, o requisito para que a acção esteja registada é cumprido mesmo que esse título seja comercializado através de uma outra bolsa de valores.

### 附件三

#### 特定信貸評級機構名單及最低信貸評級要求 ( 供第4.7條考慮 )

特定信貸評級機構	債務證券 ( 最低信貸評級 )	
	長期債務 ( 須於一年或一 年以後償還 )	短期債務 ( 須於一年內 償還 )
— 惠譽國際評級有限公司	BBB	F2
— 評級投資訊息中心	BBB	a-2
— 穆迪投資者服務公司	Baa2	優質-2
— 標準普爾公司	BBB	A-2
— A.M. Best Company, Inc.	bbb	AMB-2

備註：發行的機構或保證人應最少具備等同或高於此等最低信貸的評級，而最後評級將取決於以下規則：

- 如有多於一個評級，使用次優的評級；

### ANEXO III

#### Lista de empresas especializadas de notação e respectivos graus mínimos de avaliação de risco (para os efeitos previstos no n.º 4.7)

Empresas especializadas de notação	Títulos de dívida (Graus mínimos de avaliação de risco)	
	Dívida a longo-prazo (igual ou superior a um ano)	Dívida a curto-prazo (inferior a um ano)
— Fitch Ratings	BBB	F2
— Rating & Investment Information, Inc.	BBB	a-2
— Moody's Investors Service, Inc.	Baa2	P-2
— Standard & Poor's Corporation	BBB	A-2
— A.M. Best Company, Inc.	bbb	AMB-2

Nota As entidades emissoras ou garantidas devem ter, pelo menos, uma notação reflectindo qualidade de crédito igual ou superior a estes graus mínimos e a avaliação de grau final depende das seguintes regras:

- Nos casos de haver mais do que uma avaliação de grau, usa-se o grau de avaliação abaixo do ideal;



- 如僅有一個評級，使用該評級。

(是項刊登費用為 \$23,102.00)

#### 第003/2019-AMCM號通告

事由：保險業務監察——訂定可作為償付準備金之資產

根據六月三十日第27/97/M號法令第六十八條第三款之規定，獲准在澳門特別行政區經營保險之公司，須具有償付準備金以應付業務上的債項，本地成立之公司的償付準備金應以財產作計算，而外地公司之本地分行則以資產淨值為準，用作償付準備金之資產不得作任何抵押用途，更不包括無形資產及由澳門金融管理局以通告形式於每年一月份公佈之禁止作準備金的資產項目。

基於此，茲訂定如下：

一、以下項目不應包括於計算償付準備金之內：

(a) 給予股東或合夥人、董事、經理或公司僱員，或其配偶的貸款；

(b) 給予隸屬同一經濟集團之聯號公司的貸款；

(c) 其他無抵押之貸款，人壽保單之貸款除外，其借款人不能是a)項之人士；

(d) 其資本投資為同屬一經濟集團之聯號公司的資金或股票。

二、再者，若在年底的總應收保險費及應收保險中介人之款項是相等於或超過全年已扣除退回及註銷保單後的保險費收入淨值的百分之四十者，僅承認以上提及之兩項應收款項總額的百分之五十。

二零一八年十二月十九日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

#### 第004/2019-AMCM號通告

事由：保險監察——獲許可經營的保險公司及私人退休基金管理實體之名單

澳門金融管理局根據六月三十日第27/97/M號法令第十四條和二月八日第6/99/M號法令第四十九條的規定，茲公佈獲許

- Nos casos de haver apenas uma avaliação de grau, usa-se a respectiva avaliação de grau.

(Custo desta publicação \$ 23 102,00)

#### Aviso n.º 003/2019-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Determinação do Valor da Margem de Solvência

O n.º 3 do artigo 68.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, estabelece, para efeitos de cálculo do valor da margem de solvência, que as seguradoras devem dispôr, para garantir as responsabilidades decorrentes da sua actividade na Região Administrativa Especial de Macau e que o património das companhias de seguros constituídas localmente e o activo das sucursais das seguradoras sediadas no exterior devem estar livres de quaisquer ónus ou encargos e não incluem os elementos incorpóreos, bem como os que forem especificados por aviso da AMCM, a publicar no mês de Janeiro de cada ano.

Face ao exposto, determina-se que:

1. Na determinação da margem de solvência não são elegíveis as seguintes rubricas:

(a) Empréstimos concedidos a accionistas ou sócios, directores, gerentes ou trabalhadores da própria seguradora, ou a cônjuges de quaisquer dessas pessoas;

(b) Empréstimos concedidos a empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora;

(c) Quaisquer outros empréstimos sem garantia real, excepto se respeitarem a empréstimos concedidos sobre apólices do ramo vida desde que não sejam às pessoas especificadas em (a);

(d) Partes de capital ou obrigações de empresas pertencentes ao mesmo grupo económico onde se insere a seguradora.

2. Adicionalmente, caso a relação entre o montante global em cobrança dos prémios e de mediadores no final de cada ano económico e o valor dos prémios brutos processados nesse exercício, deduzidos de estornos e anulações, seja igual ou superior a 40%, apenas serão considerados 50% do valor das duas primeiras rubricas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 19 de Dezembro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San, Benjamin.*

A Administradora, *Vong Lap Fong, Wilson.*

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

#### Aviso n.º 004/2019 — AMCM

Assunto: Supervisão de Seguros — Lista das Seguradoras Autorizadas e das Entidades Gestoras de Fundos de Pensões de Direito Privado Autorizadas

A Autoridade Monetária de Macau, em conformidade com o disposto no artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de

可於澳門特別行政區經營的保險公司包括獲許可經營的保險項目，以及獲許可的私人退休基金管理實體之名單如下：

A. 獲許可經營的保險公司

A.1. 本地保險公司

A.1.1. 人壽保險公司

——『泰禾人壽保險（澳門）股份有限公司』

• 人壽保險

——『富衛人壽保險（澳門）股份有限公司』

• 人壽保險

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

• 人壽保險

A.1.2. 非人壽保險公司

——『聯豐亨保險有限公司』

• 僱員賠償保險

• 火險

• 汽車保險

• 運輸保險

• 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；營造險；全險；盈利損失險；電子設備險；機殼險；航機民事責任險；船殼險；船艇民事責任險及旅行社職業民事責任保險。

——『澳門保險股份有限公司』

• 僱員賠償保險

• 火險

• 汽車保險

• 運輸保險

• 其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；自然災禍保險；機器損壞保險；營造險；安裝全險；電子設備險；機殼險；航機民事責任險及旅行社職業民事責任保險。

——『匯業保險股份有限公司』

• 僱員賠償保險

Junho, e no artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, torna pública a lista das seguradoras que estão autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), com indicação dos ramos que lhes é permitido explorar, bem como das entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado autorizadas:

A. Seguradoras autorizadas

A.1. Seguradoras Constituídas na RAEM

A.1.1. Seguradoras do ramo vida

— «Companhia de Seguros de Vida Tahoe (Macau) S.A.

• Vida

— «Seguradora Vida FWD (Macau), S.A.»

• Vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang – Vida, S.A.»

• Vida

A.1.2. Seguradoras dos Ramos Não-Vida

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Transportes

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções; Jóias, peles e objectos de valor; Lucros cessantes; Equipamento electrónico; Aéreo cascos; Responsabilidade civil de aviões; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações e Responsabilidade civil profissional das agências de viagens.

— «Companhia de Seguros de Macau, S.A.»

• Acidentes de trabalho

• Incêndio

• Automóvel

• Transportes

• Diversos: — Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Fenómenos da Natureza; Avaria de máquinas; Construções; Montagens; Equipamento electrónico; Aéreo cascos; Responsabilidade civil de aviões e Responsabilidade civil profissional das agências de viagens.

— «Companhia de Seguros Delta Ásia, S. A.»

• Acidentes de trabalho

- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；保證險；營造險（營造商/全險）；全險及各種財經損失業務中斷保險；船殼險；船艇民事責任險及信用（商業風險）。

——『安達保險澳門股份有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險（營造商/全險）；安裝全險；全險及盈利損失險。

——『中國太平保險（澳門）股份有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 運輸保險

• 其他：——人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全險；投資保險（政治風險）；機殼險；航機民事責任險；船身及船舶民事責任險；財產綜合保險；各種財經損失險；電子設備險；機器損壞保險及信用（商業風險）。

——『忠誠澳門保險股份有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險及多種風險保險（房屋及商業）；一般民事責任險；船殼險；疾病（短期保險）；營造險；安裝全險；機器、設備及設施險；機器損壞險；電子設備險；航機民事責任險；機殼險；藝術品保險；忠誠保險；各種財經損失險及旅遊險。

- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Jóias, peles e objectos de valor; Perdas financeiras diversas — Seguro de interrupção de actividade; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Chubb Seguradora Macau, S.A.»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções (Empreiteiros/todos os riscos); Montagens; Jóias, peles e objectos de valor; e Lucros cessantes.

— «Companhia de Seguros da China Taiping (Macau), S.A.»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Transportes

• Diversos: — Acidentes pessoais; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções; Montagens; Seguro de Investimentos (riscos políticos); Aéreo-cascos; Responsabilidade civil de aviões; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Danos aos objectos seguros (diversos); Perdas financeiras diversas; Equipamento electrónico; Avaria de máquinas e Crédito (riscos comerciais).

— «Fidelidade Macau — Companhia de Seguros, S.A.»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Multi-riscos (habitação e comercial); Responsabilidade civil geral; Marítimo-cascos; Doença (seguro de curto prazo); Construções e Montagens; Seguro de máquinas, equipamentos e instalações, Seguro de avaria de máquinas; Equipamento electrónico, Responsabilidade civil de aviões, Aéreo-cascos; Seguro de obras de arte, Fianças; Perdas financeiras diversas e Viagens.

A.2. 外地保險公司	A.2. Seguradoras Sediadas no Exterior
A.2.1. 人壽保險公司	A.2.1. Seguradoras do Ramo Vida
——『友邦保險(國際)有限公司』	— «AIA International Limited»
• 人壽保險	• Vida
——『加拿大人壽保險公司』	— «The Canada Life Assurance Company»
• 人壽保險	• Vida
——『中國人壽保險(海外)股份有限公司』	— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»
• 人壽保險	• Vida
——『安盛保險(百慕達)有限公司』	— «AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited»
• 人壽保險	• Vida
——『宏利人壽保險(國際)有限公司』	— «Manulife (International) Limited»
• 人壽保險	• Vida
——『忠誠保險公司(人壽)』	— «Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)»
• 人壽保險	• Vida
——『美國萬通保險亞洲有限公司』	— «MassMutual Asia Limited»
• 人壽保險	• Vida
——『滙豐人壽保險(國際)有限公司』	— «HSBC Life (International) Limited»
• 人壽保險	• Vida
A.2.2. 非人壽保險公司	A.2.2. Seguradoras dos ramos não-vida
——『美亞保險香港有限公司(澳門分行)』	— «AIG Insurance Hong Kong Limited (Macau Branch)»
• 僱員賠償保險	• Acidentes de trabalho
• 火險	• Incêndio
• 汽車保險	• Automóvel
• 海上貨運保險	• Marítimo-carga
• 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）；各種財經損失險及信用（商業風險）。	• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/Todos os riscos); Perdas financeiras diversas e Seguro de crédito (riscos comerciais).
——『亞洲保險有限公司』	— «Asia Insurance Company Limited»
• 僱員賠償保險	• Acidentes de trabalho
• 火險	• Incêndio
• 汽車保險	• Automóvel
• 海上貨運保險	• Marítimo-carga
• 其他：——人身意外險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；營造險（營造商/全險）；全險；電子設備險；	• Diversos: — Acidentes pessoais; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Construções (Empreiteiros/todos os riscos); Jóias, peles e objectos

盈利損失險；旅遊險；船殼險；船艇民事責任險；玻璃險及航機民事責任險。

——『三井住友海上火災保險（香港）有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險；疾病保險；玻璃險；船殼險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；旅行社職業民事責任保險；裝置宣傳及廣告物民事責任保險；遊艇民事責任保險；現金及現金運送險；保證險；家主及戶主保險；機器損壞險；營造險；盈利損失險；電子設備險及信用（商業風險）；飛機機身險及飛機民事責任險。

——『閩信保險有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險；船殼險；疾病保險；旅遊險；玻璃險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險（營造商/全險）及盈利損失險。

——『昆士蘭保險（香港）有限公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 汽車保險
- 海上貨運保險

• 其他：——人身意外險；疾病保險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；機器損壞保險；營造險；全險；盈利損失險及信用（商業風險）。

——『巴郡保險公司』

- 僱員賠償保險
- 火險
- 海上貨運保險

• 其他：——公共責任險；財產全險；盜竊險；營造險；保證險及各種財務損失險；（人身及工作）意外險；疾病（短期保險）；運輸途中之有價物險及法律保護險。

de valor; Equipamento electrónico; Lucros cessantes; Viagens; Marítimo-cascos; Responsabilidade civil de embarcações; Quebra de vidros e Responsabilidade civil de aviões.

— «MSIG Insurance (Hong Kong) Limited»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Quebra de vidros; Marítimo-cascos; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Responsabilidade civil profissional das agências de viagens, Responsabilidade civil referente à afixação de material de propaganda e publicidade; Responsabilidade civil de embarcações de recreio; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Lucros cessantes; Equipamento electrónico e Seguro de crédito (riscos comerciais); Aéreo-cascos, Responsabilidade civil de aviões.

— «Min Xin Insurance Company Limited»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Marítimo-cascos; Doença; Viagens; Quebra de vidros; Furto ou roubo; Responsabilidade civil; Valores em trânsito; Fianças; Multi-riscos (habitação); Construções (Empreiteiros/todos os riscos); e Lucros cessantes.

— «QBE General Insurance (Hong Kong) Limited»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Automóvel
- Marítimo-carga

• Diversos: — Acidentes pessoais; Doença; Viagens; Furto ou roubo; Responsabilidade civil geral; Valores em trânsito; Cauções e fianças; Multi-riscos (habitação); Avaria de máquinas; Construções; Jóias, peles e objectos de valor; Lucros cessantes e Seguro de crédito (riscos comerciais).

— «Berkshire Hathaway Specialty Insurance Company»

- Acidentes de trabalho
- Incêndio
- Marítimo-carga

• Diversos: — Responsabilidade civil geral; Danos aos objectos seguros (diversos); Furto ou roubo; Construções; Fianças; Perdas financeiras diversas, Acidentes (pessoais e de trabalho); Doença (seguro de curto prazo); Valores em trânsito e Protecção jurídica.



——『安盛保險有限公司』

• (人身及工作)意外險;疾病(短期保險);車輛險;船身險;運輸中之有價物險;火災及自然現象險;對(各種)保險標的物造成之損害險;汽車民事責任險;船舶民事責任險;一般民事責任險及各種財務損失險。

B. 獲許可的私人退休基金管理的實體

B.1. 人壽保險公司

B.1.1. 本地保險公司

——『聯豐亨人壽保險股份有限公司』

B.1.2. 外地保險公司

——『友邦保險(國際)有限公司』

——『中國人壽保險(海外)股份有限公司』

——『美國萬通保險亞洲有限公司』

——『滙豐人壽保險(國際)有限公司』

——『忠誠保險公司(人壽)』

——『宏利人壽保險(國際)有限公司』

B.2. 私人退休基金管理公司

B.2.1. 本地公司

——『工銀(澳門)退休基金管理股份有限公司』

——『澳門退休基金管理股份有限公司』

二零一八年十二月七日於澳門金融管理局

行政管理委員會:

主席:陳守信

委員:黃立峰

(是項刊登費用為 \$12,254.00)

— «AXA Seguros Gerais Hong Kong Limitada»

• Acidentes (pessoais e trabalho); Doença (seguro de curto prazo); Veículos terrestres; Marítimo-cascos; Valores em trânsito; Incêndio e elementos da natureza; Danos aos objectos seguros (diversos); Responsabilidade civil de veículos automóveis; Responsabilidade civil de embarcações; Responsabilidade civil geral e Perdas financeiras diversas.

B. Entidades gestoras se fundos se pensões se direito privado autorizadas

B.1. Seguradoras do ramo vida

B.1.1. Seguradoras constituídas na RAEM

— «Companhia de Seguros Luen Fung Hang – Vida, S.A.»

B.1.2. Seguradoras Sediadas no Exterior

— «AIA International Limited»

— «China Life Insurance (Overseas) Company Limited»

— «MassMutual Asia Limited»

— «HSBC Life (International) Limited»

— «Fidelidade – Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)»

— «Manulife (International) Limited»

B.2. Sociedades gestoras se fundos se pensões se direito privado

B.2.1. Sociedade gestora constituída na RAEM

— «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.»

— «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Macau, S.A.»

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Dezembro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 12 254,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

茲公佈,在為填補司法警察局編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員七個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十二月二十八

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as

日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將司法警察局職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口)(查閱時間:週一至週四,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分;週五,上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.pj.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年十二月二十七日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Polícia Judiciária, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017: sete lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nesta Polícia, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

Polícia Judiciária, aos 27 de Dezembro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 金融情報辦公室

### 公告

茲公佈,為填補金融情報辦公室以行政任用合同任用的金融情報分析範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺,以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺,經二零一八年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定,將金融情報辦公室專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門蘇亞利士博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本辦網頁(<http://www.gif.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一九年一月四日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.os 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gif.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de análise de informação financeira, do Gabinete de Informação Financeira, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 26 de Setembro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 4 de Janeiro de 2019.

A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Lista

(開考編號:A02/FAR/2018)

(Ref. do Concurso n.º A02/FAR/2018)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師四缺，經二零一八年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	黃露雯	71.28
2.º	廖家樂	65.88
3.º	Ho Joel	64.13
4.º	梁嘉茵	64.05

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一八年十二月十七日社會文化司司長的批示認可)

二零一八年十二月十一日於衛生局

典試委員會：

主席：藥物監測暨管理處處長 李世恩

正選委員：藥劑事務處處長 趙穎

稽查暨牌照處處長 鄭艷紅

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

## 公告

茲特公告，有關公佈於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的第45/P/18號公開招標“向衛生局供應膳食”，招標實體已按照招標方案第三條的規定作出解答，並將之附於投標案卷內。

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2018:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Wong Lou Man	71,28
2.º	Lio Ka Lok	65,88
3.º	Ho Joel	64,13
4.º	Leong Ka Ian	64,05

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2018).

Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2018.

O júri:

*Presidente:* Lei Sai Ian, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia.*Vogais efectivos:* Chio Weng, chefe da Divisão de Farmácia; e

Cheang Im Hong, chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

## Anúncios

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 45/P/18 para o «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

投標者可於辦公時間內前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查閱上述的解答。有關資料亦可透過衛生局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 下載。

有意投標者應於二零一九年一月十一日上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院一樓“膳食及營養科”集合，以便實地視察本次招標的供餐地點。

二零一九年一月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號: 00218/01-AUX)

為填補衛生局以行政任用合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十三缺。經二零一八年一月十七日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一九年一月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

## 通告

根據經第24/2018號行政法規修改的三月十五日第8/99/M號法令的規定，茲公佈「全科實習和專科培訓的同等學歷認可考試」由二零一九年一月十六日至二月十五日報名，有意者將報考申請文件交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情，可瀏覽衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente na Divisão de Aproveitamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, e também estão disponíveis na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes devem estar presentes na Secção de Alimentação e Dietética, sita no 1.º andar do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 11 de Janeiro de 2019, às 10,00 horas, para visita de estudo ao local de fornecimento de refeições a que se destina o objecto deste concurso.

Serviços de Saúde, aos 3 de Janeiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º 00218/01-AUX)

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e três lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 17 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 4 de Janeiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## Aviso

Faz-se público que, em conformidade com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, a inscrição para as provas de reconhecimento de equivalência das habilitações académicas ao internato geral e internato complementar, os interessados podem apresentar a sua candidatura, a partir do dia 16 de Janeiro a dia 15 de Fevereiro de 2019, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, ou remetida por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單，考試的地點、日期及時間。

二零一八年十二月十四日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

Será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* pelos Serviços de Saúde a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local, a data e hora da realização da prova.

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

## 文化局

### 名單

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
文化局設施管理範疇第一職階二等高級技術員  
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局專業能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁智威 5192XXXX	67,77
2.º	黃榮新 5092XXXX	65,33
3.º	歐永泉 5196XXXX	60,92
4.º	陳耀銘 5158XXXX	60,78
5.º	林詩敏 5101XXXX	60,63
6.º	吳兆基 5103XXXX	60,37
7.º	黃守儒 5086XXXX	60,15
8.º	黃俊華 5109XXXX	59,97
9.º	李家豪 5180XXXX	58,62
10.º	陳震宇 5135XXXX	58,48
11.º	陳柏熙 5147XXXX	57,82
12.º	徐志強 5103XXXX	57,27
13.º	關康政 5212XXXX	55,70

## INSTITUTO CULTURAL

### Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) – etapa de avaliação de competências profissionais, no Instituto Cultural, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações*

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Leong, Chi Wai 5192XXXX	67,77
2.º	Wong, Weng San 5092XXXX	65,33
3.º	Ao, Weng Chun 5196XXXX	60,92
4.º	Chan, Io Meng João 5158XXXX	60,78
5.º	Lam, Si Man 5101XXXX	60,63
6.º	Ng, Sio Kei 5103XXXX	60,37
7.º	Wong, Sao Iu 5086XXXX	60,15
8.º	Wong, Chon Wa 5109XXXX	59,97
9.º	Lei, Ka Hou 5180XXXX	58,62
10.º	Chan, Chan U 5135XXXX	58,48
11.º	Chan, Pak Hei 5147XXXX	57,82
12.º	Choi, Chi Keong 5103XXXX	57,27
13.º	Kuan, Hong Cheng 5212XXXX	55,70



備註：

*Observações:*

1) 根據第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定：

1) Nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

因缺席知識考試被除名的投考人：103名。

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 103 candidatos;

2) 根據第14/2016號行政法規第三十三條第三款的規定：

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：128名。

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 128 candidatos.

3) 因在答題紙上寫上身分證號碼被除名的投考人：1名。

3) Excluído por ter escrito o número do Bilhete de Identidade de Residente Permanente na folha da prova: 1 candidato.

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經行政法務司司長於二零一八年十二月十七日的批示認可)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2018).

二零一八年十一月二十日於文化局

Instituto Cultural, aos 20 de Novembro de 2018.

典試委員會：

O Júri:

代主席：文化局職務主管 鄭建淡

*Presidente, substituto:* Cheang Kin Tam, chefia funcional do Instituto Cultural.

正選委員：文化局澳門文化中心主任 黃穎緹

*Vogal efectivo:* Wong Wing Tai, directora do Centro Cultural de Macau do Instituto Cultural.

候補委員：文化局顧問高級技術員 林文威

*Vogal suplente:* Lam Man Wai, técnico superior assessor do Instituto Cultural.

(是項刊登費用為 \$3,739.00)

(Custo desta publicação \$ 3 739,00)

**旅 遊 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****通 告****Aviso****專業或職務能力評估開考通告****Aviso de abertura do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais**

按照二零一八年十一月三十日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考，以填補旅遊局人員編制內高級技術

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Novembro de 2018, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, encontra-se aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares

員職程第一職階二等高級技術員兩缺（旅遊推廣範疇），以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

### 1. 類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估開考，旨在通過對擔任旅遊推廣範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估，填補旅遊局旅遊推廣範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補旅遊局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

### 2. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件表二所載的第六級別430點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

### 3. 職務內容

進行旅遊推廣範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括：運用旅遊推廣學或市場學的專業知識對旅遊推廣活動進行分析及計劃，參與推廣活動的構思、撰寫計劃書及項目之實施；撰寫旅遊推廣活動報告及演示；統籌會議、研討會、市場年會及參訪團的工作。

### 4. 投考條件

於本開考報考期限屆滿前，投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 處於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款第（一）至（五）項的人士，或具第23/2017號行政法規第二條“過渡及最後規定”的第一款及第二款所訂定之條件的人士；

b) 澳門特別行政區永久性居民；

vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de promoção turística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, a cargo da Direcção dos Serviços de Turismo, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de promoção turística, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de promoção turística.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se na Direcção dos Serviços de Turismo, na mesma carreira e área funcional.

#### 2. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, Nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de promoção turística, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores, incluindo utilização de conhecimentos profissionais em *marketing* turístico ou *marketing* para realização de análise e planeamento sobre as actividades de promoção turística, bem como participação na concepção, redacção e implementação de projectos; elaboração de relatório e apresentação sobre as acções promocionais de turismo; coordenação de trabalhos para realização de reuniões, seminários, reunião anual de marketing e grupos de visitas de familiarização.

#### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura:

a) Se encontrem nas condições das alíneas I) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou as condições exigidas nos n.os 1. e 2. do artigo 2.º (Disposições transitórias e finais) do Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

b) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

c) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)

至e) 項所規定的擔任公職之一般要件；

d) 具備經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第二款所指的旅遊推廣學、市場學或相類範疇的學歷。

#### 5. 報考方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

提交投考文件的期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

投考人須以紙張方式或電子方式提交經投考人填妥並簽署的經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》；並須附同准考要件的證明文件。

##### 5.1 應提交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 學歷證明文件副本；

c) 以經第264/2017號行政長官批示核准的格式編製投考的履歷；

d) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

上述a) 和b) 項所指文件的副本可以是普通副本、正本或經認證的副本，如投考人所提交的文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二) 項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a) 、b) 和d) 項所指文件在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

##### 5.2 紙張方式

經投考人填妥並簽署的經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人(無須提交授權書) 在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至

c) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a e) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

d) Possuam habilitações académicas, a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, em *Marketing Turístico* ou *Marketing*, ou afins.

5. *Formas e local de apresentação de candidatura e documentos comprovativos dos requisitos exigidos que a devem acompanhar*

O prazo para a apresentação da candidatura é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A candidatura ao concurso faz-se mediante apresentação, em suporte de papel ou em suporte electrónico, de requerimento em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato e acompanhada dos comprovativos dos requisitos exigidos para admissão ao concurso.

##### 5.1 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;

c) Nota curricular para concurso, de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;

d) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser cópias simples, originais ou cópias autenticadas, se o candidato tiver apresentado cópias simples dos documentos, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

##### 5.2 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, assinada pelo candidato, acompanhada dos documentos referidos no n.º 5.1, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidatura e no horário de expediente (segunda a

下午一時，下午二時三十分至五時三十分) 親身到澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局之接待櫃檯提交，並附同5.1所指的文件。

### 5.3 電子方式

投考人須在報考的期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台)，填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》並上載5.1所指的文件。

電子方式報考的截止日期及時間與紙張方式相同。

## 6. 甄選方法

### 6.1 甄選以下列方式進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

### 6.2 甄選方法的目的：

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

### 6.3 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau.

### 5.3 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», acompanhada dos documentos referidos no n.º 5.1, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel Serviços prestados pelo Governo da RAEM), dentro do prazo de apresentação de candidatura.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 6. Métodos de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

### 6.2 Objectivos dos métodos de selecção:

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 6.3 Sistema de classificação:

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.



## 7. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定的優先條件排序。

## 8. 公佈名單

臨時名單、確定名單及各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>。

## 9. 知識考試範圍

1) 第18/2011號行政法規——《旅遊局的組織及運作》；

2) 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；\*

3) 經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

4) 經第8/2016號法律及第1/2014號法律修改的第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

5) 十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

6) 第15/2017號法律——《預算綱要法》；

7) 六月六日第28/94/M號法令——通過旅遊基金架構及運作；

## 7. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 8. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da RAEM*, que será afixado na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, e disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>.

## 9. Programa da prova

1. Regulamento Administrativo n.º 18/2011 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo;

2. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; \*

3. Regulamento Administrativo n.º 14/2016 — Regulamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

4. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 8/2016 e pela Lei n.º 1/2014;

5. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

6. Lei n.º 15/2017 — Lei de enquadramento orçamental;

7. Decreto-Lei n.º 28/94/M, de 6 de Junho — Aprova a estrutura e o funcionamento do Fundo de Turismo;



8) 第157/2011號行政長官批示公佈之《公務人員出外公幹指引》;

9) 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》;

10) 旅遊推廣及市場學知識。

\* 法例的中文本可到網址<http://www.macaolaw.gov.mo/>內瀏覽。

投考人在知識考試時可參閱上指內容的法規。

#### 10. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規的規定規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 12. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：旅遊局處長 黃麗坤

正選委員：旅遊局顧問高級技術員 譚思穎

旅遊局顧問高級技術員 唐向賢

候補委員：旅遊局顧問高級技術員 林衍傑

旅遊局顧問高級技術員 熊蓓玲

按照二零一八年十一月十五日社會文化司司長批示，並根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考，以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺（旅遊管理範疇），以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

8. Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2011 – Instruções das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores dos serviços públicos;

9. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

10. Conhecimentos sobre a promoção turística e *marketing*.

\* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: <http://www.macaolaw.gov.mo/>.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, a legislação acima referida.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 11. Observações

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

#### 12. Composição do Júri

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais terá a seguinte composição:

*Presidente:* Vong Lai Kuan, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Turismo.

*Vogais efectivos:* Tam Si Weng, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Tong Heong In, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Turismo.

*Vogais suplentes:* Lam In Kit, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Hong Pui Leng, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Turismo.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2018, e nos termos do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, encontra-se aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de turismo, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso:

### 1. 類別及有效期

本開考屬統一管理制度的專業或職務能力評估開考，旨在通過對擔任旅遊管理範疇高級技術員所需的特定勝任力進行評估，填補旅遊局旅遊管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補旅遊局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

### 2. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件表二所載的第六級別430點，並享有公職一般制度所規定的權利及福利。

### 3. 職務內容

進行旅遊範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據，包括：分析和執行各項旅遊政策、與旅遊業發展相關的規劃和研究，以及旅遊目的地管理、旅遊產品規劃和區域旅遊合作等相關的特定項目；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

### 4. 投考條件

於本開考報考期限屆滿前，投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 處於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款第(一)至(五)項的人士，或具第23/2017號行政法規第二條“過渡及最後規定”的第一款及第二款所訂定之條件的人士；

b) 澳門特別行政區永久性居民；

c) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至e)項所規定的擔任公職之一般要件；

d) 具備經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第二款所指的旅遊管理或旅遊範疇的學歷。

### 1. Tipo e validade

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, a cargo da Direcção dos Serviços de Turismo, para o preenchimento de um lugar vago no quadro de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de turismo, e dos que vierem a verificar-se neste Serviço até ao termo da validade do concurso, e consiste na avaliação das competências específicas necessárias ao exercício de funções de técnico superior, área de gestão de turismo.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares vagos que venham a verificar-se na Direcção dos Serviços de Turismo, na mesma carreira e área funcional.

### 2. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, Nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

### 3. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de turismo, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões, incluindo a análise e implementação de diversas políticas de turismo, planeamento e estudos no âmbito do desenvolvimento do turismo e outros projectos específicos, nomeadamente a gestão de destinos turísticos, planeamento de produtos turísticos e cooperação turística regional; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

### 4. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições, até ao termo do prazo da apresentação de candidatura:

a) Se encontrem nas condições das alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, ou as condições exigidas nos n.ºs 1. e 2. do artigo 2.º (Disposições transitórias e finais) do Regulamento Administrativo n.º 23/2017;

b) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

c) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a e) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

d) Possuam as habilitações académicas a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, em gestão do turismo ou turismo.

## 5. 報考方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

提交投考文件的期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計。

投考人須以紙張方式或電子方式提交經投考人填妥並簽署的經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》；並須附同准考要件的證明文件。

### 5.1 應提交的文件：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 學歷證明文件副本；
- c) 以經第264/2017號行政長官批示核准的格式編製投考的履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人尚應提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

上述a)和b)項所指文件的副本可以是普通副本、正本或經認證的副本，如投考人所提交的文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)和d)項所指文件在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

### 5.2 紙張方式

經投考人填妥並簽署的經第264/2017號行政長官批示核准的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人(無須提交授權書)在報考期限內的辦公時間(週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分)親身到澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局之接待櫃檯提交，並附同5.1所指的文件。

## 5. Formas e local de apresentação de candidatura e documentos comprovativos dos requisitos exigidos que a devem acompanhar

O prazo para a apresentação da candidatura é de vinte dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A candidatura ao concurso faz-se mediante apresentação, em suporte de papel ou em suporte electrónico, de requerimento em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente preenchida e assinada pelo candidato e acompanhada dos comprovativos dos requisitos exigidos para admissão ao concurso.

### 5.1 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas;
- c) Nota curricular para concurso, de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- d) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso e a formação profissional.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser cópias simples, originais ou cópias autenticadas, se o candidato tiver apresentado cópias simples dos documentos, deve entregar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para a entrega dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

### 5.2 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, assinada pelo candidato, acompanhada dos documentos referidos no n.º 5.1, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa (sem necessidade de procuração), dentro do prazo de apresentação de candidatura e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), no balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau.

### 5.3 電子方式

投考人須在報考的期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》並上載5.1所指的文件。

電子方式報考的截止日期及時間與紙張方式相同。

## 6. 甄選方法

### 6.1 甄選以下列方式進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試，具淘汰性質；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

### 6.2 甄選方法的目的：

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

### 6.3 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=40%

履歷分析=10%

## 7. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定的優先條件排序。

### 5.3 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», acompanhada dos documentos referidos no n.º 5.1, em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma para apresentação de candidaturas ao regime de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel Serviços prestados pelo Governo da RAEM), dentro do prazo de apresentação de candidatura.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 6. Métodos de selecção

#### 6.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção, com carácter eliminatório;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

#### 6.2 Objectivos dos métodos de selecção:

*Provas de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiências profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 6.3 Sistema de classificação:

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Provas de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 40%;

Análise curricular = 10%.

### 7. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.



## 8. 公佈名單

臨時名單、確定名單及各階段性成績名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及旅遊局網頁<http://industry.macaotourism.gov.mo/>。

## 9. 知識考試範圍

- 1) 第18/2011號行政法規——《旅遊局的組織及運作》；
- 2) 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；\*
- 3) 第12/2013號法律——《城市規劃法》；
- 4) 第5/2014號行政法規——《城市規劃法施行細則》；
- 5) 旅遊或旅遊管理方面之專業知識；
- 6) 《澳門旅遊業發展總體規劃》報告內容；#
- 7) 旅遊領域施政方針或政策；
- 8) 寫作能力，包括撰寫專業範疇的建議書、報告書及技術文件。

\* 法例的中文本可到網址<http://www.macaolaw.gov.mo/>內瀏覽。

# 報告可於網址<http://masterplan.macaotourism.gov.mo/>內瀏覽。

投考人在知識考試時可查閱上述所指的法例，有關文本內不能附有任何註解及範例。

## 8. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>, sendo publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os anúncios com indicação dos locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da RAEM*, que será afixado na Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edif. Hotline, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, e disponibilizado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Turismo, em <http://industry.macaotourism.gov.mo/>.

## 9. Programa da prova

1. Regulamento Administrativo n.º 18/2011 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo;
2. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio; \*
3. Lei n.º 12/2013 — Lei do planeamento urbanístico;
4. Regulamento Administrativo n.º 5/2014 — Regulamentação da Lei do planeamento urbanístico;
5. Conhecimentos profissionais na área do turismo ou gestão do turismo;
6. O conteúdo do relatório do «Plano Geral do Desenvolvimento da Indústria do Turismo de Macau»; #
7. Linhas de Acção Governativa ou políticas na área do turismo;
8. Competências de escrita, incluindo a elaboração de proposta e informação na área profissional, e documentos técnicos.

\* A versão, em língua chinesa, desta legislação pode ser consultada na seguinte página electrónica: <http://www.macaolaw.gov.mo/>.

# O relatório pode ser consultado na seguinte página electrónica: <http://masterplan.macaotourism.gov.mo/>.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos.



## 10. 適用法例

本開考受經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規的規定規範。

## 11. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 12. 典試委員會的組成

專業或職務能力評估開考典試委員會組成如下：

主席：旅遊局副局長 許耀明

正選委員：旅遊局首席顧問高級技術員 陳偉翔

旅遊局顧問高級技術員 容凱旋

候補委員：旅遊局首席顧問高級技術員 司徒少嬰

旅遊局顧問高級技術員 劉宇慶

二零一八年十二月二十一日於旅遊局

代局長 許耀明

(是項刊登費用為 \$24,722.00)

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

11. *Observações*

As informações fornecidas pelo candidato servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

12. *Composição do Júri*

O júri do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais terá a seguinte composição:

*Presidente:* Hoi Io Meng, subdirector da Direcção dos Serviços de Turismo.

*Vogais efectivos:* Chan Wai Cheong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Iong Hoi Sun Cinderella, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Turismo.

*Vogais suplentes:* Si Tou Siu Hei Silvia, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Lau Yue Hing, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Dezembro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Io Meng*.

(Custo desta publicação \$ 24 722,00)

## 體育局

## 通告

(開考編號：001-TS-ID-2019)

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十四日的批示，以及根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補資訊（網絡

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Avisos

(N.º do Concurso: 001-TS-ID-2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar, em regime de

基礎建設)範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一缺,以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

### 1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理制度的專業或職務能力評估開考,各甄選程序由本局負責。

本開考有效期兩年,自最後成績名單公佈之日起計,旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

### 2. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員,薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點,享有公職一般制度所規定的權利及福利。

### 3. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定,以行政任用合同聘用,之前需經六個月的試用期。

### 4. 職務內容

進行資訊(網絡基礎建設)範疇的科學技術研究並撰寫意見書,為決策提供依據;參與分析項目或計劃的會議;參與構思、撰寫計劃及其實施;應用方法及科學技術程序;根據研究和數據的處理,提出解決方法;執行諮詢職務;監督和協調工作人員。

### 5. 報考條件

凡符合以下第5.1.點或5.2.點所指條件者,均可報考:

5.1. 屬在第一職階二等高級技術員統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——綜合能力評估程序中,評為合格或獲豁免該程序的投考人,或屬經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款(一)至(五)項所指人士,於本開考報考期限屆滿前,具有資訊(網絡基礎建設)或相類範疇的學士學位或同等學歷、不頒授學士學位的上述知識範疇的連讀碩士學位或連讀博士學位。

5.2. 按照經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第七十三條第一款的規定,凡於該法律生效之日屬資訊技術員特別職程的

contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, a cargo do Instituto do Desporto.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago existente no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, até ao termo da sua validade, na mesma carreira e área funcional.

#### 2. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicária, nível 6, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 3. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

#### 4. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (infraestruturas de redes), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições dos pontos 5.1. ou 5.2.:

5.1 Os candidatos considerados «Aptos» ou dispensados da etapa de avaliação de competências integradas no concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ou os indivíduos referidos nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e que possuam habilitações de licenciatura em informática (infraestruturas de redes), ou afins, ou mestrado ou doutoramento na referida área de conhecimentos que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, até ao termo do prazo da apresentação da candidatura;

5.2 Em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática,

人員，只要於開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語。

上述5.1.及5.2.之人士必須符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年且未達65歲、具任職能力、身體健康及精神健全者。

## 6. 報考方式及期限

6.1. 報考期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

6.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示第一款（二）項核准的格式二的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 6.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人（無須提交授權書）於報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身遞交到澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部。

### 6.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 7. 報考須提交的文件

7.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示第一款（四）項核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho.

Os indivíduos acima referidos nos pontos 5.1. e 5.2. devem reunir as condições gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade e não atingindo 65 anos de idade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

## 6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de 20 (vinte) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», modelo n.º 2, aprovada pela alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, o qual deve ser acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura:

### 6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidaturas e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau.

### 6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidatura.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

## 7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) «Nota curricular para concurso» de modelo aprovado pela alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

## 7.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

a) 第7.1.點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

b) 如上述第7.1.點a)及b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3. 如投考人所提交的上述7.1點a)、b)及c)項的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.4. 申請准考時，投考人應指明考試時擬用中文或葡文作答。

7.5. 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局購買或於該局及體育局網頁內下載。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 7.2 Candidatos vinculados à função pública:

a) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

b) Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1., bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1., deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.5 Os formulários próprios acima referidos: «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota curricular para concurso» podem ser adquiridos na Imprensa Oficial ou descarregados nas páginas electrónicas da referida entidade pública e do Instituto do Desporto.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.



## 11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各项甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 13. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>。

## 14. 考試範圍

14.1. 電子政務理論；

14.2. 信息技術治理；

14.3. 資訊項目規劃及管理的專業知識；

14.4. 數據中心的構建及管理；

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 13. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo> e do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>, sendo os locais de afixação das listas acima mencionadas publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>.

As listas classificativas intermédias são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>, sendo também publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os locais de afixação e de consulta.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>.

## 14. Programa das provas

14.1 Teoria do governo electrónico;

14.2 Gestão técnica de informações;

14.3 Conhecimentos profissionais sobre planeamento e gestão de projectos informáticos;

14.4 Construção e gestão de centro de dados;



- 14.5. 資訊安全及危機管理；
- 14.6. 電腦結構及硬件的專業知識；
- 14.7. 電腦邏輯運算；
- 14.8. 網絡協定和標準、互聯網的專業知識；
- 14.9. 網絡及相關設備的專業知識，包括：網絡系統及相關設備的規劃、設計、開發及管理；
- 14.10. Windows及Linux作業系統的專業知識，包括：系統的規劃、設計、開發及管理；
- 14.11. SQL資料庫的構建、管理及優化的專門技術；
- 14.12. 網絡及硬件管理的專業知識；
- 14.13. 網絡保安的專業知識。
15. 適用法例

本開考由經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

#### 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

#### 17. 典試委員會的組成

主席：體育局處長 梁建忠

正選委員：體育局首席高級技術員 方淑華

澳門大學高級資訊科技主任 何家華

候補委員：澳門大學高級資訊科技主任 陳群錦

體育局首席顧問高級技術員 朱慧玲

二零一九年一月四日於體育局

代局長 林蓮嬌

(是項刊登費用為 \$13,272.00)

- 14.5 Segurança informática e gestão de riscos;
- 14.6 Conhecimentos profissionais sobre a arquitectura e hardware de computadores;
- 14.7 Lógica e algoritmos na informática;
- 14.8 Conhecimentos profissionais sobre protocolos e padrões de redes e Internet;
- 14.9 Conhecimentos profissionais sobre redes e respectivos equipamentos, incluindo: planeamento, concepção, desenvolvimento e gestão de sistemas de redes e respectivos equipamentos;
- 14.10 Conhecimentos profissionais sobre os sistemas operativos Windows e Linux, incluindo: planeamento, concepção, desenvolvimento e gestão de sistemas;
- 14.11 Técnicas específicas relativas à construção, gestão e optimização de bases de dados SQL;
- 14.12 Conhecimentos profissionais sobre gestão de rede e hardware;
- 14.13 Conhecimentos profissionais sobre segurança da rede.

#### 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

#### 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

#### 17. Composição do júri

*Presidente:* Luís Leong, chefe de divisão do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivas:* Fong Sok Wa, técnica superior principal do Instituto do Desporto; e

Ho Ka Wa, administrativo superior em tecnologias de informação da Universidade de Macau.

*Vogais suplentes:* Chan Kuan Kam, administrativo superior em tecnologias de informação da Universidade de Macau; e

Chu Wai Leng, técnica superior assessora principal do Instituto do Desporto.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio.*

(Custo desta publicação \$ 13 272,00)

(開考編號:003-TS-ID-2019)

(N.º do concurso: 003-TS-ID-2019)

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十四日的批示，以及根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

#### 1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理制度的專業或職務能力評估開考，各甄選程序由本局負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

#### 2. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

#### 3. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

#### 4. 職務內容

進行機電工程範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議，參與構思、撰寫計劃及其實施；配合科學技術的方法和程序；根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員；包括進行機電工程研究，撰寫技術評估意見書，參與相關招標及跟進工程項目以確保工作質量及進度。

#### 5. 報考條件

凡屬在第一職階二等高級技術員統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——綜合能力評估程序中，評為合

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

#### 1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, a cargo do Instituto do Desporto.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento dos lugares vagos existentes no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, até ao termo da sua validade, na mesma carreira e área funcional.

#### 2. Vencimento, direitos e regalias

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

#### 3. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

#### 4. Conteúdo funcional

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de engenharia electromecânica, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores; incluindo a realização de estudos, pareceres avaliações técnicas sobre obras de engenharia electromecânica, participação nos respectivos concursos e acompanhamento das obras assegurando a sua qualidade e ritmo de trabalho.

#### 5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se os candidatos considerados «Aptos» ou dispensados da etapa de avaliação de competências integradas

格或獲豁免該程序的投考人，或屬經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款（一）至（五）項所指人士，並符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年且未達65歲、具任職能力、身體健康及精神健全者，於本開考報考期限屆滿前，具有機電工程、電機工程或相類範疇的學士學位或同等學歷、不頒授學士學位的上述知識範疇的連讀碩士學位或連讀博士學位，均可報考。

## 6. 報考方式及期限

6.1. 報考期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

6.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示第一款（二）項核准的格式二的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

### 6.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人（無須提交授權書）於報考期限內的辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）親身遞交到澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部。

### 6.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內，於統一管理制度的電子報考服務平台（可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台），填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

## 7. 報考須提交的文件

7.1. 與公職無聯繫的投考人須提交：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

no concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ou os indivíduos referidos nas alíneas I) a 5) do n.º 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os demais requisitos gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade e não atingindo 65 anos de idade, capacidade profissional, aptidão física e mental e que possuam habilitações de licenciatura em engenharia electromecânica, engenharia electrotécnica, ou afins, ou mestrado ou doutoramento na referida área de conhecimentos que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, até ao termo do prazo da apresentação da candidatura.

### 6. Formas e prazo de apresentação de candidatura

6.1 O prazo para a apresentação de candidaturas é de 20 (vinte) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2 A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», modelo n.º 2, aprovada pela alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, o qual deve ser acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

#### 6.2.1 Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidatura e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau.

#### 6.2.2 Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidatura.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

### 7. Documentos a apresentar na candidatura

7.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示第一款(四)項核准的《開考履歷表》，須附同相關證明文件副本。

## 7.2. 與公職有聯繫的投考人須提交：

a) 第7.1.點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

b) 如上述第7.1.點a)及b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有，則無須提交，但須於報考時作出聲明。

7.3. 如投考人所提交的上述7.1.點a)、b)及c)項的證明文件為普通副本，應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間，提交該等文件的正本或經認證的副本。

7.4. 申請准考時，投考人應指明考試時擬用中文或葡文作答。

7.5. 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局購買或於該局及體育局網頁內下載。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試(筆試，三小時)，具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

c) «Nota curricular para concurso» de modelo aprovado pela alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

## 7.2 Candidatos vinculados à função pública:

a) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

b) Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1., bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3 Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1., deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

7.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.5 Os formulários próprios acima referidos: «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota curricular para concurso» podem ser adquiridos na Imprensa Oficial ou descarregados nas páginas electrónicas da referida entidade pública e do Instituto do Desporto.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.



## 11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試=50%

甄選面試=30%

履歷分析=20%

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 13. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo>。

## 14. 考試範圍

14.1. 五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令；

14.2. 七月六日第63/85/M號法令；

14.3. 六月九日第24/95/M號法令核准的《防火安全規章》；

14.4. 八月十九日第46/96/M號法令核准的《澳門供排水規章》；

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 13. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo> e do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>, sendo os locais de afixação das listas acima mencionadas publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizado na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>.

As listas classificativas intermédias são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>, sendo também publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os locais de afixação e de consulta.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo>.

## 14. Programa das provas

14.1 Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

14.2 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

14.3 Regulamento de Segurança contra Incêndios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 24/95/M, de 9 de Junho;

14.4 Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/96/M, de 19 de Agosto;



14.5. 土地工務運輸局發出的《升降機類設備審批、驗收及營運制度指引》；

14.6. 十一月八日第74/99/M號法令——核准公共工程承攬合同之法律制度；

14.7. 十二月十三日第97/99/M號法令核准的《工業產權法律制度》；

14.8. 第19/2002號行政法規——《體育局轄下的體育設施之使用制度》；

14.9. 第24/2009號行政法規修改的八月二十一日第79/85/M號法令——《都市建築總章程》；

14.10. 第5/2012號法律重新公佈的八月十六日第43/99/M號法令——核准著作權及有關權利之制度；

14.11. 第19/2015號行政法規——體育局的組織及運作；

14.12. 第216/2011號社會文化司司長批示——把《借用物料收費》加入第19/2002號行政法規附件一的表IV內；

14.13. 第178/2015號社會文化司司長批示——訂定使用澳門體育發展局轄下體育設施收費表；

14.14. 第54/2016號社會文化司司長批示——訂定若干由體育局管轄的體育設施；

14.15. 機電設備的設計及運作原理的專業知識；

14.16. 空調系統及消防系統的設計、運作原理、及管理的專業知識；

14.17. 撰寫機電工程範疇的專業報告書、建議書、意見書、招標方案、承攬規則及公函；

14.18. 電腦軟硬件基礎知識應用。

知識考試時，投考人僅可查閱考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。

## 15. 適用法例

本開考由經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

14.5 Instruções para Apreciação, Aprovação, Vistoria e Operação dos Equipamentos de Elevadores, emitidas pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Publicas e Transportes;

14.6 Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Aprova o regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

14.7 Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro;

14.8 Regulamento Administrativo n.º 19/2002 – Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

14.9 Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2009 – Regulamento Geral da Construção Urbana;

14.10 Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, republicado integralmente pela Lei n.º 5/2012 – Aprova o regime do direito de autor e direitos conexos;

14.11 Regulamento Administrativo n.º 19/2015 – Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

14.12 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 216/2011 – Adita à Tabela IV do Anexo 1 do Regulamento Administrativo n.º 19/2002 a Tabela de Taxas de Cedência de Material;

14.13 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 178/2015 – Fixa as tabelas de Taxas de utilização por aluguer ou individual das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto;

14.14 Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2016 – Define as instalações afectas ao Instituto do Desporto;

14.15 Conhecimentos profissionais sobre concepção e teoria de funcionamento de equipamentos electromecânicos;

14.16 Conhecimentos profissionais sobre concepção, teoria de funcionamento e gestão de sistemas de ar condicionado e sistemas contra incêndios;

14.17 Elaboração de informações, propostas, pareceres, programa de concurso, caderno de encargos e ofícios e outros documentos, na área de engenharia electromecânica;

14.18 Aplicação de conhecimentos básicos de *hardware* e *software* de computadores.

Aos candidatos apenas é permitida na prova de conhecimentos a consulta da legislação referida no respectivo programa do aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal).

## 15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 17. 典試委員會的組成

主席：體育局處長 黃家權

正選委員：體育局處長 林永昌

澳門大學高級行政主任 岑詠琪

候補委員：澳門大學行政主任 何君明

體育局顧問高級技術員 陳煥鈞

二零一九年一月四日於體育局

代局長 林蓮嬌

(是項刊登費用為 \$13,544.00)

(開考編號：002-TS-ID-2019)

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十四日的批示，以及根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，體育局進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。

## 1. 開考類別、有效期及負責實體

本開考為統一管理制度的專業或職務能力評估開考，各甄選程序由本局負責。

本開考有效期兩年，自最後成績名單公佈之日起計，旨在填補開考時已存在的職缺和有效期屆滿前本局同一職程及同一職務範疇出現的職缺。

## 16. Observação

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

## 17. Composição do júri

*Presidente:* Vong Ka Kun, chefe de divisão do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivas:* Lam Weng Cheong, chefe de divisão do Instituto do Desporto; e

Sam Weng Kei, administrativo superior da Universidade de Macau.

*Vogais suplentes:* Ho Kuan Meng, administrativo da Universidade de Macau; e

Chan Wun Kuan, técnico superior assessor do Instituto do Desporto.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 13 544,00)

(N.º do Concurso: 002-TS-ID-2019)

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018, e nos termos definidos na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra aberto o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, (desenvolvimento de *software*) do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso:

## 1. Tipo de concurso, validade e entidades responsáveis

Trata-se de concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais do regime de gestão uniformizada, a cargo do Instituto do Desporto.

A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para o preenchimento do lugar vago existente no momento da abertura do concurso e dos que vierem a verificar-se neste Instituto, até ao termo da sua validade, na mesma carreira e área funcional.

## 2. 薪俸、權利及福利

第一職階二等高級技術員，薪俸點為經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第六級別430點，享有公職一般制度所規定的權利及福利。

## 3. 任用形式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同聘用，之前需經六個月的試用期。

## 4. 職務內容

進行資訊（應用軟件開發）範疇的科學技術研究並撰寫意見書，為決策提供依據；參與分析項目或計劃的會議；參與構思、撰寫計劃及其實施；應用方法及科學技術程序。根據研究和數據的處理，提出解決方法；執行諮詢職務；監督和協調工作人員。

## 5. 報考條件

凡符合以下第5.1.點或5.2.點所指條件者，均可報考：

5.1. 屬在第一職階二等高級技術員統一管理的對外開考（開考編號：001-2016-TS-01）——綜合能力評估程序中，評為合格或獲豁免該程序的投考人，或屬經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第十二條第三款（一）至（五）項所指人士，於本開考報考期限屆滿前，具有資訊（應用軟件開發）或相類範疇的學士學位或同等學歷、不頒授學士學位的上述知識範疇的連讀碩士學位或連讀博士學位。

5.2. 按照經第4/2017號法律修改的14/2009號法律第七十三條第一款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊技術員特別職程的人員，只要於開考之日在資訊範疇技術員一般職程的特級技術員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語。

上述5.1.及5.2.之人士必須符合現行法律規定的擔任公職的一般及特別要件，特別是：澳門特別行政區永久性居民、成年且未達65歲、具任職能力、身體健康及精神健全者。

## 6. 報考方式及期限

6.1. 報考期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

## 2. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária, nível 6, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

## 3. *Forma de provimento*

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

## 4. *Conteúdo funcional*

Elaboração de pareceres e realização de estudos de natureza científico-técnica na área de informática (desenvolvimento de *software*), tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participação em reuniões para análise de projectos ou programas; participação na concepção, redacção e implementação de projectos; proceder à adaptação de métodos e processos científico-técnicos; propostas de soluções com base em estudos e tratamento de dados; exercício de funções consultivas; supervisão ou coordenação de outros trabalhadores.

## 5. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições dos pontos 5.1. ou 5.2.:

5.1. Os candidatos considerados «Aptos» ou dispensados da etapa de avaliação de competências integradas no concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) para técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, ou os indivíduos referidos nas alíneas 1) a 5) do n.º 3 do artigo 12.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e que possuam habilitações de licenciatura em informática (desenvolvimento de *software*), ou afins, ou mestrado ou doutoramento na referida área de conhecimentos que corresponda a um ciclo de estudos integrados que não confira grau de licenciatura, até ao termo do prazo da apresentação da candidatura.

5.2. Em conformidade com o n.º 1 do artigo 73.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009, na carreira especial de técnico de informática, desde que à data da abertura do concurso detenham 3 anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação de desempenho.

Os indivíduos acima referidos nos pontos 5.1. e 5.2. devem reunir as condições gerais e especiais para o desempenho de funções públicas, nos termos da legislação em vigor, nomeadamente: ser residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau, maioridade e não atingindo 65 anos de idade, capacidade profissional, aptidão física e mental.

## 6. *Formas e prazo de apresentação de candidatura*

6.1. O prazo para a apresentação de candidaturas é de 20 (vinte) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

6.2. 報考須以紙張方式或電子方式提交經第264/2017號行政長官批示第一款(二)項核准的格式二的《專業或職務能力評估開考報名表》，並附同報考要件的證明文件。

#### 6.2.1. 紙張方式

經投考人簽署的《專業或職務能力評估開考報名表》須由投考人或他人(無須提交授權書)於報考期限內的辦公時間(週一至週四,上午九時至下午五時四十五分;週五,上午九時至下午五時三十分)親身遞交到澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部。

#### 6.2.2. 電子方式

投考人須在報考期限內,於統一管理制度的電子報考服務平台(可透過網頁<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>以及“澳門政府服務”手機應用程式進入報考平台),填寫及提交所提供的《專業或職務能力評估開考報名表》電子表格。

電子方式的報考截止日期及時間與紙張方式相同。

### 7. 報考須提交的文件

#### 7.1. 與公職無聯繫的投考人須提交:

a) 有效身份證明文件副本;

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本;

c) 經投考人簽署的以第264/2017號行政長官批示第一款(四)項核准的《開考履歷表》,須附同相關證明文件副本。

#### 7.2. 與公職有聯繫的投考人須提交:

a) 第7.1.點a)、b)及c)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

b) 如上述第7.1.點a)及b)項所指文件及個人資料紀錄在其個人檔案已存有,則無須提交,但須於報考時作出聲明。

7.3. 如投考人所提交的上述7.1.點a)、b)及c)項的證明文件為普通副本,應於經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第四款(二)項所指的提交文件期間,提交該等文件的正本或經認證的副本。

6.2. A admissão ao concurso é feita mediante a apresentação de requerimento, em formulário «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», modelo n.º 2, aprovada pela alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, em suporte de papel ou em suporte electrónico, o qual deve ser acompanhado dos documentos comprovativos dos requisitos de candidatura.

#### 6.2.1. Em suporte de papel

A «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais», assinada pelo candidato, deve ser entregue, pessoalmente, pelo próprio ou por qualquer outra pessoa, sem necessidade de procuração, dentro do prazo de apresentação de candidatura e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau.

#### 6.2.2. Em suporte electrónico

O candidato deve preencher e apresentar a «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» em formulário electrónico disponibilizado através da plataforma de apresentação de candidaturas aos concursos de gestão uniformizada (o acesso à plataforma pode ser feito através da página electrónica <http://concurso-uni.safp.gov.mo/> e da aplicação do telemóvel «Serviços prestados pelo Governo da RAEM»), dentro do prazo de apresentação de candidatura.

A apresentação de candidaturas em suporte electrónico ou em suporte papel termina no mesmo dia e à mesma hora.

#### 7. Documentos a apresentar na candidatura

##### 7.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) «Nota curricular para concurso» de modelo aprovado pela alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devidamente assinada, devendo a mesma ser acompanhada de cópia dos documentos comprovativos do mencionado.

##### 7.2. Candidatos vinculados à função pública:

a) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1. e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

b) Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto 7.1., bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado tal facto na apresentação da candidatura.

7.3. Se o candidato tiver apresentado cópia simples dos documentos comprovativos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto 7.1., deve apresentar os originais ou cópias autenticadas dos referidos documentos dentro do prazo para apresentação dos documentos a que se refere a alínea 2) do n.º 4 do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.



7.4. 申請准考時，投考人應指明考試時擬用中文或葡文作答。

7.5. 上指專用格式的《專業或職務能力評估開考報名表》及《開考履歷表》可於印務局購買或於該局及體育局網頁內下載。

## 8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試（筆試，三小時），具淘汰性質；

b) 第二項甄選方法——甄選面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

## 9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任某一職務所須具備的技術能力及/或一般知識或專門知識的水平；

甄選面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；

履歷分析——藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

## 10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分者，均被淘汰。

## 11. 最後成績

最後成績是在專業或職務能力評估開考的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，計算方法如下：

知識考試 = 50%

甄選面試 = 30%

履歷分析 = 20%

## 12. 優先條件

如投考人得分相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定的優先條件排序。

## 13. 公佈名單

臨時名單及確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov>。

7.4. No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, que irá utilizar nas provas.

7.5. Os formulários próprios acima referidos: «Ficha de Inscrição em Concurso de Avaliação de Competências Profissionais ou Funcionais» e «Nota curricular para concurso» podem ser adquiridos na Imprensa Oficial ou descarregados nas páginas electrónicas da referida entidade pública e do Instituto do Desporto.

## 8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de 3 horas), com carácter eliminatório;

b) 2.º método de selecção — Entrevista de selecção;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

## 9. Objectivos dos métodos de selecção

*Prova de conhecimentos* — avaliar as competências técnicas e/ou o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

*Entrevista de selecção* — determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais;

*Análise curricular* — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 11. Classificação final

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos = 50%;

Entrevista de selecção = 30%;

Análise curricular = 20%.

## 12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 13. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas



mo/及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

關於各階段甄選方法的考核地點、日期及時間的通告會公佈於《澳門特別行政區公報》，張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>。

各階段性成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>，上述名單的張貼地點及查閱地點的公告亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》，並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及體育局網頁<http://www.sport.gov.mo/>。

#### 14. 考試範圍

14.1. 電子政務理論；

14.2. 信息技術治理；

14.3. 資訊項目規劃及管理的專業知識；

14.4. 數據庫的構建及管理；

14.5. 資訊系統的開發與專案管理；

14.6. 軟件系統的分析方法及系統開發的專業知識；

14.7. 網頁設計、開發及管理的專業知識，包括：HTML、CSS、JavaScript；

14.8. 網頁系統開發的專門技術，包括Web service、Web API等；

14.9. Microsoft .NET開發的專業知識（以C#、ASP.NET及Windows Forms開發應用系統）；

14.10. 以Java EE開發軟件系統的專業知識；

14.11. SQL的應用；

14.12. 軟件系統各種測試方式（包括：單元、功能、集成和壓力測試等）的專業知識。

na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/> e do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>, sendo os locais de afixação das listas acima mencionadas publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Os avisos sobre o local, data e hora da aplicação dos métodos de selecção são publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que será afixado junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizados na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>.

As listas classificativas intermédias são afixadas junto do balcão de recepção da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, Macau, e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>, sendo também publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* os locais de afixação e de consulta.

A lista classificativa final, após homologação, é publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* e disponibilizada na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica do Instituto do Desporto, em <http://www.sport.gov.mo/>.

#### 14. Programa das provas

14.1. Teoria do governo electrónico;

14.2. Gestão técnica de informações;

14.3. Conhecimentos profissionais sobre planeamento e gestão de projectos informáticos;

14.4. Construção e gestão de centros de dados;

14.5. Desenvolvimento de sistemas informáticos e gestão dos projectos;

14.6. Conhecimentos profissionais sobre análise de sistemas e desenvolvimento de *software*;

14.7. Conhecimentos profissionais sobre concepção, desenvolvimento e gestão de páginas electrónicas, incluindo: HTML, CSS e JavaScript;

14.8. Técnicas específicas relativas ao desenvolvimento de sistemas de páginas electrónicas, incluindo: Web service, Web API, etc.;

14.9. Conhecimentos profissionais sobre o desenvolvimento de Microsoft .NET (desenvolvimento de aplicações, através de C#, ASP.NET e Windows Form);

14.10. Conhecimentos profissionais sobre o desenvolvimento de sistemas de *software*, através de Java EE;

14.11. Aplicações em SQL;

14.12. Conhecimentos profissionais sobre as várias formas de testes de sistemas de *software* (incluindo: testes de unidade, função, integração e pressão, entre outros).

## 15. 適用法例

本開考由經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定規範。

## 16. 注意事項

投考人提供的資料僅作招聘之用，所有資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

## 17. 典試委員會的組成

主席：體育局處長 梁建忠

正選委員：體育局首席高級技術員 方淑華

澳門大學高級資訊科技主任 甄桂芳

候補委員：澳門大學高級資訊科技主任 勞麗堂

體育局首席顧問高級技術員 朱慧玲

二零一九年一月四日於體育局

代局長 林蓮嬌

(是項刊登費用為 \$12,843.00)

15. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

16. *Observação*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

17. *Composição do júri*

*Presidente:* Luís Leong, chefe de divisão do Instituto do Desporto.

*Vogais efectivas:* Fong Sok Wa, técnica superior principal do Instituto do Desporto; e

Ian Kuai Fong, administrativo superior em tecnologias de informação da Universidade de Macau.

*Vogais suplentes:* Lou Lai Tong, administrativo superior em tecnologias de informação da Universidade de Macau; e

Chu Wai Leng, técnica superior assessora principal do Instituto do Desporto.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2019.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação \$ 12 843,00)

## 高等 教育 輔 助 辦 公 室

## 通 告

茲公佈，為填補高等教育輔助辦公室以行政任用合同任用的社會科學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本辦定於二零一九年一月十七日至一月十八日由上午九時至下午五時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ciências sociais, do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2018, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 17 de Janeiro até 18 de Janeiro de 2019, no período das 9,00 horas às 17,30 horas, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau.

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，於二零一九年一月九日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年一月二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,745.00）

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 9 de Janeiro de 2019, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 2 de Janeiro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 1 745,00）

## 澳 門 大 學

### 公 告

（公開招標編號：PT/053/2018）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年十二月十二日作出之批示，為澳門大學提供校園設施維護及管理服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一九年七月一日至二零二一年六月三十日。

有意競投者可從二零一九年一月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一九年一月十四日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一九年二月十三日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾肆萬柒仟元正

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

（Concurso Público n.º PT/053/2018）

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2018, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção e gestão das instalações no campus da Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2019 e 30 de Junho de 2021.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 9 de Janeiro de 2019, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 14 de Janeiro de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 13 de Fevereiro de 2019. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e

(\$347,000.00) · 臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一九年二月十四日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

二零一八年十二月十八日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,368.00)

prestar uma caução provisória no valor de trezentas e quarenta e sete mil patacas (\$347 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2019, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 18 de Dezembro de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

## 通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第三款之規定，作出本決定：

一、授予副校長倪明選或其代任人批准教學人員教研外訪缺勤的職權。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本決定自公佈日起生效。

二零一八年十二月二十六日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

## Aviso

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para aprovar as licenças sabáticas para o pessoal docente.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 26 de Dezembro de 2018.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 旅遊學院

### 名單

統一管理的對外開考(開考編號:001-2016-TS-01)——  
旅遊學院資訊範疇第一職階二等高級技術員  
專業能力評估程序

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員四個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中，按照

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (ref.: Concurso n.º 001-2016-TS-01) — etapa de avaliação de competências profissionais, no Instituto de Formação Turística, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática*

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos



刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本院專業能力評估程序的准考人最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	524	彭維謙	5186XXXX	71.87
2.º	355	李梓豪	1226XXXX	71.73
3.º	53	陳濤	5123XXXX	67.00
4.º	193	賀曉勁	5157XXXX	66.93
5.º	401	李永杰	1246XXXX	66.34
6.º	89	謝永耀	1240XXXX	66.27
7.º	214	許俊豪	5197XXXX	65.87
8.º	497	伍志強	5133XXXX	63.86
9.º	22	陳嘉輝	1239XXXX	61.40
10.º	128	錢耀良	5204XXXX	61.20
11.º	534	邵文錦	1380XXXX	60.80
12.º	7	歐偉豪	1372XXXX	60.20
13.º	671	胡錦和	5153XXXX	60.00
14.º	99	鄭潔東	5196XXXX	59.93
15.º	444	梁國鈺	1240XXXX	57.60
16.º	333	劉康成	7379XXXX	56.13
17.º	491	文禮俊	5125XXXX	55.60
18.º	215	許松濤	1253XXXX	54.80
19.º	624	黃富恒	5192XXXX	54.53
20.º	587	堵耀國	5171XXXX	54.40
21.º	504	伍漢強	5089XXXX	54.14
22.º	553	蘇奕欽	1330XXXX	53.60
23.º	88	謝偉鴻	5172XXXX	52.93
24.º	176	方逸鏗	5186XXXX	50.53

被除名的投考人

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
40	陳毅東	5164XXXX	(a)
52	陳童彬	1316XXXX	(a)
134	趙不同	1232XXXX	(a)
179	馮鑫	1328XXXX	(a)
216	許慶濠	5108XXXX	(a)
334	劉浩宏	5172XXXX	(a)
343	劉震宇	5083XXXX	(a)

neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Classificação final
1.º	524	Pang, Wai Him	5186XXXX	71,87
2.º	355	Lei, Chi Hou	1226XXXX	71,73
3.º	53	Chan, Tou	5123XXXX	67,00
4.º	193	Ho, Hio Keng	5157XXXX	66,93
5.º	401	Lei, Weng Kit	1246XXXX	66,34
6.º	89	Che, Weng Io	1240XXXX	66,27
7.º	214	Hoi, Chon Hou	5197XXXX	65,87
8.º	497	Ng, Chi Keong	5133XXXX	63,86
9.º	22	Chan, Ka Fai	1239XXXX	61,40
10.º	128	Chin, Io Leong	5204XXXX	61,20
11.º	534	Shao, Wenjin	1380XXXX	60,80
12.º	7	Ao, Wai Hou	1372XXXX	60,20
13.º	671	Wu, Kam Wo	5153XXXX	60,00
14.º	99	Cheang, Kit Tong	5196XXXX	59,93
15.º	444	Leung, Kwok Ching Jackie	1240XXXX	57,60
16.º	333	Lao, Hong Seng	7379XXXX	56,13
17.º	491	Man, Lai Chon	5125XXXX	55,60
18.º	215	Hoi, Chong Tou	1253XXXX	54,80
19.º	624	Wong, Fu Hang	5192XXXX	54,53
20.º	587	Tou, Io Kuok	5171XXXX	54,40
21.º	504	Ng, Hon Keong	5089XXXX	54,14
22.º	553	Sou, Iek Iam	1330XXXX	53,60
23.º	88	Che, Wai Hong	5172XXXX	52,93
24.º	176	Fong, Iat Hang	5186XXXX	50,53

*Candidatos excluídos:*

N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Notas
40	Chan, Ngai Tong	5164XXXX	(a)
52	Chan, Tong Pan	1316XXXX	(a)
134	Chio, Pat Tong	1232XXXX	(a)
179	Fong, Kam	1328XXXX	(a)
216	Hoi, Heng Hou	5108XXXX	(a)
334	Lao, Hou Wang	5172XXXX	(a)
343	Lau, Chan I	5083XXXX	(a)



准考人 編號	姓名	身份證編號	備註	N.º do cand.	Nome	N.º do BIR	Notas
407	梁焯斌	5196XXXX	(a)	407	Leong, Cheok Pan	5196XXXX	(a)
414	梁可嘉	5210XXXX	(a)	414	Leong, Ho Ka	5210XXXX	(a)
527	潘志偉	5189XXXX	(a)	527	Pun, Chi Wai	5189XXXX	(a)
548	蕭嘉傑	5159XXXX	(a)	548	Sio, Ka Kit	5159XXXX	(a)
626	黃浩文	5184XXXX	(a)	626	Wong, Hou Man	5184XXXX	(a)

備註(被除名的投考人):

(a) 缺席甄選面試

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一八年十二月十七日的批示認可)

二零一八年十二月四日於旅遊學院

典試委員會:

主席:副院長 甄美娟

正選委員:首席顧問高級技術員 黎穎超

處長 陳美霞

(是項刊登費用為 \$4,734.00)

## 通告

### 第01/2019號行政管理委員會授權決議

根據第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第七條、第三十八條、第八十九條及《行政程序法典》第三十七條至第四十三條的規定,旅遊學院行政管理委員會於二零一九年一月三日第一次之會議決議如下:

一、授予下列領導、主管及職務主管或其代任人就已批核的開支,給予支付許可及發出支付工具的權限:

(一) 院長黃竹君;

(二) 副院長甄美娟;

(三) 行政暨財政輔助部處長陳美霞;

(四) 職務主管葉志豪。

*Observação para os candidatos excluídos:*

(a) Ter faltado à entrevista de selecção.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Dezembro de 2018).

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Dezembro de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Ian Mei Kun, vice-presidente.

*Vogais efectivos:* Lai Weng Chio, técnico superior assessor principal; e

Chan Mei Ha, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 4 734,00)

## Aviso

### *Deliberação de Delegação de Competências n.º 01/2019 do Conselho Administrativo*

Nos termos do dispostos nos artigos 7.º, 38.º e 89.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), e nos artigos 37.º a 43.º do Código do Procedimento Administrativo, o Conselho Administrativo do Instituto de Formação Turística, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 3 de Janeiro de 2019, deliberou o seguinte:

1. São delegadas na direcção, chefias e chefias funcionais ou os respectivos substitutos abaixo indicadas as competências para autorizar o pagamento de despesas e emitir os meios de pagamento de despesas aprovadas:

1) Presidente Vong Chuk Kwan;

2) Vice-presidente Ian Mei Kun;

3) Chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro Chan Mei Ha;

4) Chefia funcional Ip Chi Hou.

二、上述權限必須由兩名獲授權人共同行使。

三、在不妨礙上款的規定下，批准支付不超過澳門幣壹仟元的零用現金的開支的權限，由一名獲授權人行使。

四、是次授權不妨礙有關的收回權及監管權。

五、對由於行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。

六、廢止公布於二零一二年三月二十一日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組的三月八日第01/2012號行政管理委員會授權決議。

七、本決議自公布日起生效。

二零一九年一月三日於旅遊學院

行政管理委員會：

主席：院長 黃竹君

委員：副院長 甄美娟

望廈迎賓館館長 羅嘉賢

旅業及酒店業學校校長 Diamantina Luíza do  
Rosário Sá Coimbra

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

財政局代表 李天碩

(是項刊登費用為 \$2,753.00)

2. As competências acima mencionadas devem ser exercidas por dois delegados em conjunto.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a competência para autorizar o pagamento de despesas por conta do fundo de maneiio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas) pode ser exercida por qualquer um dos delegados supramencionados.

4. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

6. É revogada a Deliberação de Delegação de Competências n.º 01/2012 do Conselho Administrativo, de 8 de Março, publicada no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 21 de Março de 2012.

7. A presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto de Formação Turística, aos 3 de Janeiro de 2019.

O Conselho Administrativo do IFT:

*Presidente:* Vong Chuk Kwan, presidente do IFT.

*Vogais:* Ian Mei Kun, vice-presidente do IFT; e

Lo Ka In, Helena, director da Pousada de Mong-Há;

Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, Escola de Turismo e Indústria Hoteleira;

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro;

Lei Tin Sek, representante da DSF.

(Custo desta publicação \$ 2 753,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

茲特公告，有關公佈於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養服務（2019至2020年）”公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação de «Serviços de reparação e de manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus (Período de 2019 a 2020)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivadas no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

二零一九年一月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

茲特公告，有關公佈於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的“西灣大橋景觀照明之維修保養服務(2019至2020年)”公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定，因應需要作出補充說明，並將之附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明可於辦公時間內前往澳門特別行政區馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一九年一月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$986.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Janeiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a prestação de «Serviços de reparação e de manutenção da iluminação decorativa da Ponte Sai Van (Período de 2019 a 2020)», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, foram feitas as necessárias esclarecimentos suplementares nos termos do artigo 2.º do programa do concurso pela entidade que realiza o concurso, e que se encontram arquivadas no processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e esclarecimentos suplementares encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Janeiro de 2019.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

## 海事及水務局

### 公告

(第013/DSAMA/2018號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的“購買30套航標系統”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一九年一月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncio

(Concurso Público n.º 013/DSAMA/2018)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Aquisição de 30 bóias de sinalização para o sistema de balizagem marítima», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Janeiro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補技術輔導員職程一般行政技術輔助範疇第一職階二等技術輔導員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一八年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

二零一九年一月二日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico administrativo geral, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Janeiro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）

## 建設發展辦公室

## 通告

茲特通告，有關公佈於二零一八年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的「建築廢料堆填區地質改良工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一八年十二月二十八日於建設發展辦公室

代主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$1,020.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS

## Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Obra de melhoramento de solos de aterro para resíduos de materiais de construção», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2018, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita a clarificação complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e a clarificação complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Dezembro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Lam Wai Hou*.

（Custo desta publicação \$ 1 020,00）



# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

澳門大學學生會校友會

簡稱：(澳大學生會校友會)

Associação dos Antigos Alunos da  
Associação de Estudantes da  
Universidade de Macau

em abreviatura: (AAAAEUM)

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一八年十二月二十八日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為387。

### 澳門大學學生會校友會章程

#### 第一條 名稱

本社團定名為“澳門大學學生會校友會”，中文簡稱為“澳大學生會校友會”；葡文名為“Associação dos Antigos Alunos da Associação de Estudantes da Universidade de Macau”，葡文簡稱為“AAAAEUM”；英文名為“Alumni Association of University of Macau Students' Union”，英文簡稱為“AAUMSU”，以下簡稱“本會”。

#### 第二條 法人住所

法人住所設於澳門氹仔大學大馬路澳門大學東31座學生生活動中心一樓1014室，倘有需要，可透過會員大會決議更改，以及可在外地設立辦事處。

#### 第三條 性質及宗旨

一、本會為澳門特別行政區非牟利團體。

二、本會宗旨如下：

(一) 本著民主自治精神，促進校友“仁、義、禮、知、信”發展；

(二) 加強澳門大學學生會校友與大學及學生會之間的聯繫，促進校友專業發展；

(三) 致力協助澳門大學不斷完善、優化、提升及創新，成為一所卓越的大學；

(四) 關注及推動澳門教育發展；

(五) 關注並參與推動澳門各方面的發展。

#### 第四條 會員

一、認同及遵守本會章程，曾任澳門大學學生會領導機關成員、工作單位成員、附屬組織管理機關成員或職務成員，並為澳門大學校友可申請加入，經理事會批准並按規定繳納會費者，即成為會員。若為澳門大學學生經申請加入，則為準會員。

二、會員享有選舉權、被選舉權、罷免權及其他權利，以及須履行相關義務。準會員則不具備選舉權及被選舉權。

#### 第五條 組織

一、本會組織機關為會員大會、理事會、監事會。領導機關成員任期為三年，連選得連任，惟主席、理事長及監事長只可連任一次，具體由內部規章訂定。

二、各機關得按需要委任不具有領導機關成員身份的職務成員，具體由內部規章訂定。

三、經理事會決定，可聘請熱心社會人士擔任名譽及榮譽職務。

#### 第六條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，設立不少於三名且總數為單數的主席團，其中一人為主席。

二、會員大會至少每年召開一次平常大會，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若出席人數不足，半小時後作

第二次召開，屆時則不論出席人數多少均視為有效。

四、會員大會的職權如下：

(一) 選舉領導機關成員；

(二) 修改本會章程及制定內部規章；

(三) 制定本會工作方針及重要事項；

(四) 審議及通過理事會工作報告及年度帳目，以及監事會意見書；

(五) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

五、會員大會的決議取決於出席會員之過半數同意，惟以下除外：

(一) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

(二) 解散法人的決議，須獲全體會員四分之三通過。

#### 第七條 理事會

一、理事會為本會行政管理機關，由不少於五名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會具有以下職權：

(一) 召集會員大會；

(二) 執行會員大會決議；

(三) 計劃會務發展；

(四) 管理行政及財政運作；

(五) 編製年度活動報告及財務執行報告；

(六) 決定接納會員；

(七) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

#### 第八條 監事會

一、監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為理事長。



二、監事會具有以下職權：

(一) 監察理事會的運作；

(二) 對會務及財務管理作出意見；

(三) 審核本會年度活動報告及財務執行報告；

(四) 法律、章程、內部規章及會員大會決議賦予的其他職權。

#### 第九條 經費

經費來源為會員會費、贊助、捐款、資助、活動收益及其它合法收入，且理事會認為必要時，得進行籌募經費。

#### 第十條 解釋及修改

本章程解釋權及修改權屬會員大會。

二零一八年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,754.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 754,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門星夢傳奇藝術文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一八年十二月二十七日存檔於本署2018/ASS/M7檔案組內，編號為386號。該修改章程文本如下：

#### 第一章

##### 第二條

##### 會址

澳門台山新城市第一巷新城市花園  
16座富華閣3樓C

二零一八年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$408.00)  
(Custo desta publicação \$ 408,00)

### 澳門律師公會

#### 通告

#### 第2/2018號指引

因應亞太區打擊清洗黑錢組織 (APG) 所編製的澳門特別行政區清洗黑錢風險的相互評估報告，以及該實體提出的第22項及第23項建議中關於律師的部分，經澳門律師公會理事會於2018年11月28日會議，決議修改第1/2018號指引，內容如下：

#### 第一條

(修改第1/2018號指引)

1. 廢止第1/2018號指引第三條第2款第6) 項及第五條第4款。

2. 第1/2018號指引第三條、第四條、第五條、第六條及第十條修改如下：

#### “第三條

(定義)

1. (…)

2. 在本指引中：

1) (…)

2) (…)

3) (…)

4) (…)

5) (…)

6) 政治敏感人物是指擔任或曾擔任重要公職的自然人(例如，國家元首或政府首腦，高層政要，高級司法官員，國營企業的高級管理人員及政治或軍事政黨要員)或指擔任或曾擔任國際組織要職的自然人。

7) [原第8) 項]

8) [原第9) 項]

9) [原第10) 項]

10) [原第11) 項]

#### 第四條

(義務)

1. (…)

1) (…)

2) (…)

3) (…)

4) (…)

5) 舉報有跡象顯示有人實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的活動的有關活動或傾向，不論其金額為何；

6) (…)

2. (…)

3. (…)

4. (…)

5. (…)

#### 第五條

(識別義務及核實身份義務)

1. 當本指引第二條所述的活動中有跡象顯示實施清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為，或當對客戶先前提供的身份資料信息的真實性或適當性存有疑問時，除適用法規規定的其他義務以外，律師應：

1) (…)

2) (…)

3) (…)

2. (…)

3. (…)

4. (原第5款)

5. (原第6款)

1) (…)

2) (…)

3) 確保第三方履行反清洗黑錢/資助恐怖主義的規定，或確保其接受就履行此相關規定之監察實體的監管和監督，確保採取適當的監管措施及對上述客戶檔案的保存措施。

#### 第六條

(活動的識別)

1. (…)

2. 律師應當：

1) [原a) 項]

2) [原b) 項]

3. (…)

#### 第十條

(保密義務和可疑活動的舉報義務)

1. 上述第二條所述的活動中，有跡象顯示存在清洗黑錢或資助恐怖主義的犯

罪行為時，應自偵測到該活動後的兩個工作日內，向金融情報辦公室舉報。

2. 如果經考慮活動中有不尋常情況或拒絕提供第四條第二款中所指的識別資料，律師認為有跡象顯示存在清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪時，也應如上述條款進行舉報。

3. 即使由於第2/2006號法律第七條第1款第3)項規定之拒絕義務或任何其他緣故，活動未能進行，上款所指之舉報義務依然存在。

4. 律師不得向客戶或合同訂立人、其代理人或第三者透露其認為有關活動存在作出本指引所述之清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪跡象，也不得向該等人士透露就該活動而向有權限實體作出舉報。”

## 第二條

(重新公佈)

重新公佈第1/2018號指引。

“第1/2018號指引

### 關於履行預防實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的義務所採用的程序的指引

#### 第一條

(對人範圍)

1. 本指引適用於從事職業活動的律師和實習律師。

2. 本指引中對律師的提述同樣也適用於實習律師。

3. 本指引內規定的適用並不影響彼等履行從事私人公證活動時可能須承擔之義務。

#### 第二條

(實質範圍)

1. 在以律師名義參與或涉及到以下活動時，律師須遵守并履行第2/2006號法律第七條和本指引所規定的義務：

1) 不動產買賣；

2) 客戶的基金、有價證券或其他資產的管理；

3) 銀行賬戶、儲蓄賬戶或有價證券賬戶的管理；

4) 有助於公司創立、經營或管理的組織活動；

5) 法人或無法律人格的實體的設立、經營或管理；或

6) 商業企業全部或部分的轉讓。

2. 在為其客戶提供服務之時，律師亦須遵守并履行上款所指之義務：

1) 以法人設立之代辦人身份行民事時；

2) 作為某公司的行政管理機構成員或秘書、股東，又或作為其他法人的與上述者類似之位置的據位人行民事時；

3) 向某公司、任何其他法人或無法律人格的實體提供使用其事務所之地址信息作為公司住所或商用地址、設施，又或行政或郵政地址；

4) 作為任意信託 (*express trust*) 管理人，又或作為其他無法律人格的實體與前述者具有同等職能者行民事時；

5) 以某公司之股東身份行民事時；

6) 進行必要措施，以使第三人以上述2)、4)及5)項所指方式行民事時。

#### 第三條

(定義)

1. 在現行框架中，有關客戶或合同訂立人活動的複雜性、所涉金額、次數或不尋常情況使律師確信有跡象顯示存在清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為時，視作帶有此類活動性質。

2. 在本指引中：

1) 活動性質是指活動的種類或類型，僅憑此就有跡象顯示實施清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為；

2) 活動的複雜性是指與活動有關的一系列行為，根據事先的準備行為或後續行為，有跡象顯示意圖隱藏該活動的真正性質，以便清洗黑錢或資助恐怖主義；

3) 活動所涉金額是指為根據具體個案的合理標準，金額數量有跡象顯示清洗黑錢或資助恐怖主義；

4) 活動的次數是指相當數量的具有相同性質、連續的不合理活動；以及

5) 活動的不尋常情況是指個別的活動，在具體個案中表現為客戶方或合同訂立人的行為非常規。

6) 政治敏感人物是指擔任或曾擔任重要公職的自然人(例如，國家元首或政府首腦，高層政要，高級司法官員，國營企業的高級管理人員及政治或軍事政黨要員)或指擔任或曾擔任國際組織要職的自然人。

7) 客戶是指，不論透過何種方式，與律師簽訂提供服務或在法院事務之代理委任合同的自然人或法人。

8) 實益擁有人是指依法或依章程規定，對進行活動之客戶及/或法人，或其作出之決定擁有或持有最終控制權的自然人，此外，亦包括對法人或無法律人格的實體具最終實際控制權的自然人。

9) 現金支付或現金交易是指一切涉及任何面值的鈔票和硬幣，付款委託書或個人支票，或無記名支票的支付或交易。

10) 存在高度風險發生清洗黑錢或資助恐怖主義犯罪行為的國家是指，由於在反洗錢活動中不合作，拒絕提供有關資金來源及恐怖主義活動的支持來源的信息，以及高度腐敗或其他犯罪活動，受到(例如)聯合國發出的制裁，禁運或其他類似懲罰措施的國家或區域，及在某些情況下，受到例如“反洗錢金融行動特別工作組”，世界銀行，國際貨幣基金組織及透明國際等組織或其他可靠消息來源發出的制裁或類似措施的國家。

#### 第四條

(義務)

1. 當於第二條第一款所載之活動範圍內和其中所載之情況中提供服務時，或以同條第二款所指之範疇內行民事時，律師須履行以下義務：

1) 對合同訂立人、客戶及幸運博彩者採取客戶盡職審查措施，包括識別和核實身份的義務；

2) 採取偵測清洗黑錢及資助恐怖主義可疑活動的適當措施；

3) 如不獲提供為履行上述兩項所定義務屬必需的資料，則拒絕進行有關活動；

4) 在五年內保存涉及履行1)及2)項所定義務的文件；

5) 舉報有跡象顯示有人實施清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪的活動的有關活動或傾向，不論其金額為何；

6) 與所有具預防和遏止清洗黑錢及資助恐怖主義犯罪職權的當局合作。

2. 進行第二條第一款所指活動時，若為履行上款第五及第六項所定義務而善意提供資料，根據第十四條規定，此並不構成違反任何保密，而提供資料的人，亦無須因此而負上任何性質的責任。

3. 律師不得向合同訂立人、客戶、幸運博彩者或第三人透露因履行其職務而得悉的、與履行第一款第五項及第六項所指義務有關的事實。

4. 因履行第一款所定義務而獲得的資料僅可用於刑事訴訟程序，或預防及遏止清洗黑錢犯罪的目的。

5. 如有充分理由懷疑律師或其律師事務所未履行本條規定之義務時，澳門律師公會理事會負責執行或推動對彼等之監督，以便核實相關履行情況。

#### 第五條

(識別義務及核實身份義務)

1. 當本指引第二條所述的活動中有跡象顯示實施清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為，或當對客戶先前提供的身份資料信息的真實性或適當性存有疑問時，除適用法例規定的其他義務以外，律師應：

1) 利用來源獨立可靠的有關當事人和/或其代理人的身份證明文件，數據或資料，以獲取并核實合同訂立人和客戶的身份資料(包括姓名、身份證明文件的種類和編號以及其簽發日期)，還應要求其將有關身份證明文件出示予律師，而其身份證明文件上須貼有照片，但律師所認識的當事人或其代理人除外。

2) 根據第7/2006號行政法規第六條規定的期限和方式，留存上述文件，數據或資料；及

3) 登記與活動有關的資料，特別是活動日期、活動標的物(例如不動產或法人的識別資料)、活動金額(例如價格、公司資本)、使用的付款方式(支票、銀行轉賬、現金)，是否存在銀行貸款，以及所進行的一切活動所使用的資金來源。

2. 律師還應當盡可能地獲取并登記任何其他能更好確認當事人和/或其代理人身份的資料(特別是國籍、住所、出生日期和出生地、職業、僱主實體或所營活動)以及他們從事的活動的資料。

3. 同時也應識別和核實法人或無法人人格的實體的最終實益擁有人，採取適當措施以了解活動結構，客戶的管理結構，確認對該等法人或實體具最終實際所有權和控制權的個人，以及其合夥人和領導。

4. 如獲悉或有理由懷疑合同訂立人或客戶並非為本身行事，則為履行識別和核實身份的義務，須向該等人取得關於其實際所代為行事的人的身份資料。

5. 若律師信任由為金融機構或非金融類活動及職業的第三方作出的客戶或活動實益擁有人的身份資料，或定義的其性質，則履行反清洗黑錢和資助恐怖主義的監測規定和措施的責任歸於信任該第三方的律師，且無論如何，都應：

1) 立刻獲知為履行上述監測規定和措施所，必需的信息；

2) 確保向其提出請求後，第三方盡快提供客戶/實益擁有人身份證明文件副本

及在監測措施範疇內所需之有關進行中之交易的其他重要文件材料副本；

3) 確保第三方履行反清洗黑錢/資助恐怖主義的規定，或確保其接受就履行此相關規定之監察實體的監管和監督，確保採取適當的監管措施及對上述客戶檔案的保存措施。

#### 第六條

(活動的識別)

1. 律師當以書面形式紀錄有關第二條所提及的活動資料，尤其是活動的性質，標的，總額及使用的支付方式。

2. 律師應當：

1) 使用一定標準進行客戶或實益擁有人的風險評估，尤其需考慮其歷史紀錄，所屬國家，業務，提供服務及職業的性質。

2) 對客戶在識別前可進行活動的必要條件採取風險管理程序(尤其是有關活動及其數量，性質或金額方面的限制)。

3. 澳門律師公會理事會可決定律師在進行本條第一款所規定之資料記錄時應採納之格式。

#### 第七條

(採取偵測可疑活動的適當措施的義務)

對下列情況，律師更應當加強監測并採取偵測可疑活動的適當加強措施：

1) 活動雙方為澳門特別行政區，某國或非本地區，或中華人民共和國非澳門特別行政區的其他區域的政治敏感人物、其家庭成員或親密伙伴或與其有明顯關聯的企業；

2) 活動雙方為非本澳居民，或允許股東或股票持有人代表的企業，且允許以匿名方式和/或實益擁有人未親身到場的方式進行活動，或接受來自陌生人或與第三方無關的付款；

3) 活動雙方為屬於清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪行為高風險國家的居民；

4) 參與或參加與客戶或合同訂立人的日常業務無關之活動；

5) 發現新產品、新技術的使用及新業務的開展，而其可為清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪計劃提供服務，尤其是便利與客戶或實益擁有人建立新的業務關係；

6) 當活動以現金進行；或

7) 對合同訂立人或客戶之前提供的身份資料的真實性及適當性存有疑問。

#### 第八條

(拒絕進行特定活動的義務)

1. 如未能獲得為履行前述條文所定義屬必須的資料，應拒絕進行任何活動。

2. 如律師懷疑活動涉及清洗黑錢犯罪且合理預期履行盡職審查措施可使客戶、合同訂立人提高警覺的情況下，可終止實施有關措施，并應以舉報進行中的可疑活動替代之。

#### 第九條

(保存證明文件的義務)

1. 已履行第四條及第五條所定義務的證明文件，應在有關活動進行後保存至少五年，即使賴以進行有關活動的業務關係經已終止亦然。

2. 有關身份識別資料，賬戶檔案及商業信件的一切紀錄，應在有關賬戶結核或業務關係終止後保存至少五年。

3. 上述兩款所指的文件可由微縮底片替代或轉錄至數碼載體內；《商法典》第四十七條，第四十八條及第四十九條第二款的規定經作出適當配合後，適用於此情況。

4. 如因任何理由，律師註冊被取消或中止，則已取得的文件及已作出的登記應送交至澳門律師公會以作保存。

5. 律師可使用其作為私人公證員為遵守澳門特區政府法務局發出的關於防止清洗黑錢和資助恐怖主義的指引規定而應作出的登記，作為履行本條及本指引的其他條款的規定。

#### 第十條

(保密義務和可疑活動的舉報義務)

1. 上述第二條所述的活動中，有跡象顯示存在清洗黑錢或資助恐怖主義的犯罪行為時，應自偵測到該活動後的兩個工作日內，向金融情報辦公室舉報。

2. 如果經考慮活動中有不尋常情況或拒絕提供第四條第二款中所指的識別資料，律師認為有跡象顯示存在清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪時，也應如上述條款進行舉報。

3. 即使由於第2/2006號法律第七條第1款第3)項規定之拒絕義務或任何其他緣故，活動未能進行，上款所指之舉報義務依然存在。



4. 律師不得向客戶或合同訂立人、其代理人或第三者透露其認為有關活動存在作出本指引所述之清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪跡象，也不得向該等人士透露就該活動而向有權限實體作出舉報。

#### 第十一條 (合作義務)

1. 根據預防和遏止清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪的有權限部門（尤其是司法當局、金融情報辦公室和澳門律師公會）的要求，律師應提供所有掌握的資料和文件。

2. 不得向客戶、其代理人或第三方透露按上款所提供之合作。

#### 第十二條 (職業保密)

1. 律師無需因履行本指引第四條至第十條規定的義務時而提供下列資料：評定客戶的法律狀況和提供法律諮詢服務時所取得的資料、在某一訴訟中為客戶辯護或代理時所取得的資料，以及涉及某一訴訟程序的資料，包括關於建議如何提起或避免某一訴訟程序的資料，不論此等資料是在訴訟之前、訴訟期間或訴訟之後取得。

2. 律師應要求其伙伴、僱員或任何提供職業勞務上之協助人嚴格遵守本指引的規定。

#### 第十三條 (客戶的賬目)

1. 由客戶處收取的款項，尤其是作為其保管人交給律師的費用，不能作為費用或律師服務費的備用金或預付款，而應將其存入信用機構的一個或數個為此目的而開立的賬戶，要和律師的個人賬戶，尤其是與用於律師樓的正常收支賬戶區分開。

2. 在第二條所指的活動範圍內，禁止以匿名方式或虛構名稱開立和維持任何賬戶，或非屬實益擁有人的第三人賬戶。

3. 律師應留有該賬戶進出款項的明細紀錄。

4. 每年一月末，無論有無任何性質的通知或通告，律師必須向澳門律師公會提交一份由在澳門特區執業的註冊核數師或會計師所發出的證明，證實所作賬目的正常性。

5. 如於年度間，不存在客戶的賬目或律師未曾從客戶處收取任何不是作為費用和律師服務費，或該類費用的備用金的

款項，上述證明應由律師以名譽承諾作出的聲明替代，以證明該消極事實。

6. 律師不得允許客戶利用上述第一款的賬戶存入來歷和/或用途不明的款項。

7. 不遵守本條之規定即構成違紀行為。

#### 第十四條 (於律師事務所實施預防措施的協調)

在合作義務所指範圍內，為協調和監督清洗黑錢和資助恐怖主義犯罪行為預防措施的實施，律師事務所應指派一位合夥人或合作者，其具有：

1) 該事務所的最高資歷；

2) 能夠勝任該職務之修養，尤其需要對有關清洗黑錢和資助恐怖主義預防的法律、法規和指引相當了解；

3) 能夠完全且及時接觸載有客戶信息、活動紀錄及其他重要信息的檔案。

#### 第十五條 (行政違法行為)

第2/2006號法律和第7/2006號行政法規的前提條件和程序通過本指引得以落實和提現。不遵守上述法律第七條第四款和上述行政法規第三條至第八條的規定即構成行政違法行為。

#### 第十六條 (權限)

1. 在其監察工作範圍內，澳門律師公會具職權就行政違法行為提起程序和組成卷宗。

2. 行政長官具權限對有關程序作出最終決定，而在作出決定前先聽取澳門律師公會的建議。

3. 律師即使已被科處處罰並已繳納罰款，仍須履行尚能履行的有關義務。

#### 第十七條 (紀律程序)

行政違法行為的程序獨立於紀律程序。

#### 第十八條 (生效)

本指引自公佈翌日起生效。”

2018年11月28日，澳門

理事會主席，華年達

### Associação dos Advogados de Macau

#### INSTRUÇÃO N.º 2/2018

Na sequência do Relatório de Avaliação Mútua do Risco de Branqueamento de Capitais na R.A.E.M., elaborado pelo «Asia-Pacific Group» (APG), e das recomendações n.ºs 22 e 23 emitidas por esta entidade, na parte respeitante aos advogados, em reunião da Direcção da Associação dos Advogados de Macau, de 28 de Novembro de 2018, foi deliberado alterar a Instrução n.º 1/2018, da forma seguinte:

#### Artigo 1.º

#### (Alterações à Instrução n.º 1/2018)

1. São revogados a alínea 6) do n.º 2, do artigo 3.º, e o n.º 4 do artigo 5.º da Instrução n.º 1/2018.

2. Os artigos 3.º, 4.º, 5.º, 6.º e 10.º da Instrução n.º 1/2018, passam a ter a seguinte redacção:

#### «Artigo 3.º

#### (Definições)

1) (...)

2. Assim, nestas Instruções:

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

5) (...)

6) Pessoas politicamente expostas (PEPs), as pessoas singulares a quem são, ou foram, atribuídas funções públicas proeminentes (como, por exemplo, Chefes de Estado ou de Governo, altos quadros políticos, titulares de altos cargos judiciais, titulares de elevados cargos de gestão de empresas estatais, e os titulares de elevados cargos de partidos políticos ou militares) ou são, ou foram, confiadas funções proeminentes em organizações internacionais;

7) (Anterior alínea 8))

8) (Anterior alínea 9))

9) (Anterior alínea 10))

10) (Anterior alínea 11))

*Artigo 4.º***(Deveres)**

1. (...)

1) (...)

2) (...)

3) (...)

4) (...)

5) participar as operações ou tentativas de concretização de operações, que indiciem a prática dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo, independentemente do seu valor;

6) (...)

2. (...)

3. (...)

4. (...)

5. (...)

*Artigo 5.º***(Dever de identificação e de verificação da identidade)**

1. Sempre que as operações referidas no artigo 2.º revelem indícios de prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou quando existam dúvidas sobre a veracidade ou adequação dos dados de identificação anteriormente fornecidos pelos clientes, além dos demais deveres decorrentes da legislação aplicável, os advogados devem:

1) (...)

2) (...)

3) (...)

2. (...)

3. (...)

4. (Anterior n.º 5)

5. (Anterior n.º 6)

1) (...)

2) (...)

3) assegurar-se de que o terceiro se encontra sujeito ao cumprimento

de normas *Anti-BC/FaT*, ou sob a supervisão e monitorização de uma entidade fiscalizadora deste cumprimento, e que toma as devidas medidas de vigilância e de manutenção de ficheiros dos referidos clientes.

*Artigo 6.º***(Identificação de operações)**

1. (...)

2. Os advogados devem:

1) (Anterior alínea a))

2) (Anterior alínea b))

3. (...)

*Artigo 10.º***(Dever de sigilo e de participação de operações suspeitas)**

1. As operações referidas no artigo 2.º que indiciem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, devem ser participadas ao Gabinete de Informação Financeira, adiante designado por GIF, no prazo de dois dias úteis após a sua detecção.

2. O advogado deve ainda proceder à participação referida no número anterior, se se lhe afigurar que, tendo em conta o carácter inabitual ou a recusa de fornecimento de elementos de identificação referidos no n.º 2 do artigo 4.º se encontra na presença de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

3. O dever de participação referido no número anterior existe ainda que por força do dever de recusa previsto no artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 2/2006, ou por qualquer outra razão, a operação não tenha sido realizada.

4. O advogado não pode revelar ao cliente ou contratante, nem aos seus representantes, ou a terceiros, que considera que determinada operação revela indícios da prática dos crimes referidos nestas Instruções, nem que, em consequência, a operação realizada é objecto de participação à entidade competente.»

*Artigo 2.º***(Republicação)**

É determinada a republicação da Instrução n.º 1/2018.

«INSTRUÇÃO N.º 1/2018

**INSTRUÇÕES RELATIVAS AOS PROCEDIMENTOS A ADOPTAR PARA CUMPRIMENTO DOS DEVERES DE NATUREZA PREVENTIVA DA PRÁTICA DOS CRIMES DE BRANQUEAMENTO DE CAPITALIS E DE FINANCIAMENTO AO TERRORISMO**

*Artigo 1.º***(Âmbito pessoal)**

1. As presentes Instruções aplicam-se aos advogados e advogados estagiários, no âmbito do exercício da sua actividade profissional.

2. As referências aos advogados nas presentes Instruções consideram-se extensivas aos advogados estagiários.

3. A aplicação das normas contidas nesta Instrução não afasta o cumprimento das obrigações que eventualmente lhes sejam impostas pelo exercício do notariado privado.

*Artigo 2.º***(Âmbito material)**

1. Os advogados estão obrigados ao cumprimento dos deveres previstos no artigo 7.º da Lei n.º 2/2006 e nas presentes Instruções, quando assistam ou intervenham, a título profissional, em operações de:

1) Compra e venda de bens imóveis;

2) Gestão de fundos, valores mobiliários ou outros activos pertencentes a clientes;

3) Gestão de contas bancárias, de poupança ou de valores mobiliários;

4) Organização de contribuições destinadas à criação, exploração ou gestão de sociedades;

5) Constituição, exploração ou gestão de pessoas colectivas ou de entidades sem personalidade jurídica; ou

6) Transmissão, total ou parcial, de empresas comerciais.



2. Os advogados estão igualmente sujeitos ao cumprimento dos deveres referidos no número anterior quando, no âmbito dos serviços prestados aos seus clientes:

1) actuem na qualidade de agente de constituição de pessoas colectivas;

2) actuem na qualidade de administrador ou secretário de uma sociedade, de um sócio, ou titular de posição semelhante para outras pessoas colectivas;

3) Forneçam o uso da morada do seu escritório como sede social ou endereço comercial, instalações ou endereço administrativo ou postal a uma sociedade, a qualquer outra pessoa colectiva ou a entidades sem personalidade jurídica;

4) actuem na qualidade de administrador de um fundo fiduciário explícito (*express trust*) ou em função equivalente para outros tipos de entidade sem personalidade jurídica;

5) actuem na qualidade de sócio de uma sociedade comercial;

6) realizem as diligências necessárias para que um terceiro actue das formas prescritas nas alíneas 2), 4) e 5) anteriores.

### Artigo 3.º

#### (Definições)

1. No quadro actual vigente, é a natureza da operação, a sua complexidade, os valores envolvidos e o volume ou o carácter inabitual relativamente à actividade do cliente ou do contratante, que permitem ao advogado apurar se, na sua perspectiva, existem indícios quanto à prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

2. Assim, nestas Instruções:

1) A natureza da operação é entendida como tipo ou género de operação que, por si só, indicia a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo;

2) A complexidade da operação é entendida como o conjunto de actos relativos à operação que, em virtude de actos preparatórios ou subsequentes, indiciem a intenção de ocultar a verdadeira natureza da mesma, com vista ao branqueamento de capitais ou ao financiamento ao terrorismo;

3) O valor envolvido na operação é entendido como o valor que, de acordo com um critério de razoabilidade no caso concreto, indicia a existência de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo;

4) O volume da operação é entendido como a quantidade de operações sucessivas de idêntica natureza que, plausivelmente, não se justifique; e

5) O carácter inabitual da operação é entendido como operação isolada que, ainda assim, se não justifique em virtude de, no caso concreto, a sua prática por parte do cliente ou contratante não ser habitual;

6) Pessoas politicamente expostas (*PEPs*), as pessoas singulares a quem são, ou foram, atribuídas funções públicas proeminentes (como, por exemplo, Chefes de Estado ou de Governo, altos quadros políticos, titulares de altos cargos judiciais, titulares de elevados cargos de gestão de empresas estatais, e os titulares de elevados cargos de partidos políticos ou militares) ou são, ou foram, confiadas funções proeminentes em organizações internacionais;

7) Cliente, a pessoa (singular ou colectiva) que, independentemente da forma, celebra um contrato de prestação de serviços ou de mandato forense com o advogado;

8) Beneficiário efectivo, a pessoa singular que, por último, possui ou detém, legal ou estatutariamente, o poder para controlar um cliente e/ou a pessoa colectiva, ou as suas decisões, em cujo nome a operação está a ser conduzida, ou exerce o último controlo efectivo sobre a pessoa colectiva ou entidade sem personalidade jurídica;

9) Pagamento ou transacção em numerário, todos aqueles pagamentos ou transacções que envolvam notas bancárias e moedas de qualquer valor nominal, ordens de pagamento ou cheques pessoais, ou cheques ao portador;

10) País de alto risco quanto à prática dos crimes de branqueamento de capital e do financiamento ao terrorismo, os países ou áreas geográficas sujeitos a sanções, embargos ou medidas semelhantes emitidas, por exemplo, pela Organização das Nações Unidas (ONU) e, em algumas circunstâncias, países sujeitos a sanções ou medidas semelhantes àquelas

emitidas por organismos tais como a «*Financial Action Task Force*» (FATF), Banco Mundial, Fundo Monetário Internacional e a Transparência Internacional, ou por outras fontes credíveis, em virtude da sua não cooperação na luta contra o branqueamento de capitais, da recusa de fornecimento de informações sobre a origem de fundos ou de apoios a actividades terroristas, bem como pelos significantes níveis de corrupção ou outra actividade criminosa.

### Artigo 4.º

#### (Deveres)

1. Quando prestem serviços no âmbito das operações e nas circunstâncias identificadas no n.º 1 do artigo 2.º, ou actuem no âmbito do n.º 2 do mesmo artigo, os advogados ficam sujeitos aos seguintes deveres:

1) adoptar medidas de diligência, incluindo o dever de identificação e de verificação da identidade, em relação aos contratantes, clientes e frequentadores;

2) adoptar medidas adequadas à detecção de operações suspeitas de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo;

3) recusar a realização de operações, quando não seja prestada a informação necessária ao cumprimento dos deveres previstos nas alíneas anteriores;

4) conservar, por um período de cinco anos, os documentos relativos ao cumprimento dos deveres previstos nas alíneas 1) e 2);

5) participar as operações ou tentativas de concretização de operações, que indiciem a prática dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo independentemente do seu valor;

6) colaborar com todas as autoridades com competência na prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e financiamento ao terrorismo.

2. A prestação de informações, de boa-fé, em cumprimento dos deveres previstos nas alíneas 5) e 6) do número anterior, no âmbito das operações descritas no n.º 1 do artigo 2.º, não constitui violação de qualquer segredo, nos termos do disposto no artigo 14.º, nem implica, para quem as preste, responsabilidade de qualquer natureza.

3. Não podem ser revelados a contratantes, clientes, frequentadores ou a terceiros, factos conhecidos pelos advogados, por força do exercício da sua função, relativos ao cumprimento dos deveres a que se referem as alíneas 5) e 6) do n.º 1.

4. As informações prestadas em cumprimento dos deveres previstos no n.º 1 só podem ser utilizadas para fins de processo penal ou de prevenção e repressão do crime de branqueamento de capitais.

5. À Direcção da AAM compete a realização ou promoção de acções de fiscalização junto dos advogados e dos seus escritórios, para a verificação do cumprimento dos deveres estipulados no presente artigo, sempre que disponha de fundadas suspeitas do seu incumprimento.

#### Artigo 5.º

##### **(Dever de identificação e de verificação da identidade)**

1. Sempre que as operações referidas no artigo 2.º revelem indícios de prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, ou quando existam dúvidas sobre a veracidade ou adequação dos dados de identificação anteriormente fornecidos pelos clientes, além dos demais deveres decorrentes da legislação aplicável, os advogados devem:

1) obter e verificar a identidade dos contratantes e clientes utilizando para o efeito documentos, dados ou informação de origem credível e independente, relativos à identificação das partes e/ou dos seus representantes (incluindo o nome, tipo e número do documento de identificação e a data da sua emissão), devendo o documento de identificação das partes ou dos seus representantes ser exibido ao advogado e conter fotografia, a não ser que os mesmos sejam do conhecimento pessoal do advogado;

2) manter em arquivo os referidos documentos, dados ou informação nos termos e forma previstos no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006; e,

3) registar as informações obtidas relativas à operação, nomeadamente a data em que foi realizada, o seu objecto (p. ex. a identificação do imóvel ou da pessoa colectiva), o montante (p. ex. o preço, o capital social), os meios de

pagamento utilizados (cheque, transferência bancária, numerário), bem como se se verificou o recurso a financiamento bancário e, em todos os casos, a origem dos fundos aplicados na operação.

2. O advogado deverá ainda obter e registar, sempre que possível, quaisquer outras informações que permitam uma melhor identificação das partes e/ou dos seus representantes (nomeadamente nacionalidade, domicílio, data e local de nascimento, profissão, entidade patronal ou actividade desenvolvida) e da operação por eles realizada.

3. Deve igualmente proceder-se à identificação e verificação da identidade dos beneficiários efectivos de pessoas colectivas ou entidades sem personalidade jurídica, através de medidas adequadas destinadas a compreender a estrutura da operação e da administração do cliente e a determinar quem são efectivamente os indivíduos que detêm a sua propriedade e controlo, os seus sócios e os seus directores.

4. Sempre que haja conhecimento ou fundada suspeita de que os contratantes ou clientes não actuam por conta própria, o dever de identificação e de verificação da identidade implica que deles se obtenham informações sobre a identidade da pessoa por conta da qual eles efectivamente actuam.

5. No caso de os advogados confiarem na identificação do cliente ou do beneficiário efectivo da operação, ou da sua natureza, efectuada por terceiros que sejam Instituições Financeiras ou Actividades e Profissões Não Financeiras Designadas, a responsabilidade pelo cumprimento das normas e medidas de vigilância contra o branqueamento de capitais e o financiamento ao terrorismo é do advogado que confiou nesse terceiro, devendo, em todo o caso:

1) tomar conhecimento imediato da informação necessária ao cumprimento das normas e medidas de vigilância acima referidas;

2) assegurar-se de que as cópias dos documentos de identificação do cliente/beneficiário efectivo, e de outra documentação relevante do negócio em curso, exigida no âmbito das medidas de vigilância, seja fornecida pelo terceiro, após solicitação ao mesmo, o mais rapidamente possível;

3) assegurar-se de que o terceiro se encontra sujeito ao cumprimento de normas *Anti-BC/FaT*, ou sob a supervisão e monitorização de uma entidade fiscalizadora deste cumprimento, e que toma as devidas medidas de vigilância e de manutenção de ficheiros dos referidos clientes.

#### Artigo 6.º

##### **(Identificação de operações)**

1. Os advogados devem registar, por escrito, a informação respeitante às operações a que se refere o artigo 2.º, nomeadamente, quanto à sua natureza, objecto, montante e meios de pagamento utilizados.

2. Os advogados devem:

1) utilizar critérios para avaliação de risco dos clientes ou beneficiários efectivos, tendo em conta, nomeadamente, o seu historial, país de origem, negócio, natureza da prestação de serviços e profissão;

2) adoptar procedimentos de gestão de risco (nomeadamente, no que respeita a operações, limitação do seu número, natureza ou montante) relativos às condições sob as quais o cliente pode realizar a operação antes da identificação.

3. Pode a Direcção da AAM determinar a adopção, pelos advogados, de um modelo de registo da informação a que se refere o n.º 1 deste artigo.

#### Artigo 7.º

##### **(Dever de adoptar medidas adequadas à detecção de operações suspeitas)**

Os advogados deverão ainda reforçar a vigilância e adoptar medidas reforçadas adequadas à detecção de operações suspeitas:

1) quando as partes da operação sejam *PEPs*, seus familiares ou associados próximos, ou empresas com eles claramente relacionadas, na RAEM, ou num país ou território estrangeiro, ou noutra região da República Popular da China, que não a RAEM;

2) quando as partes da operação sejam pessoas não residentes, ou empresas em que é permitida a representação de accionistas ou com acções ao portador, que permitam a realização de operações anónimas e/ou sem a presença física do

beneficiário efectivo, ou os pagamentos sejam recebidos de desconhecidos ou não associados a terceiros;

3) quando as partes da operação sejam residentes de um país considerado como sendo de alto risco quanto à prática dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo;

4) se intervierem ou assistirem em operações que sejam estranhas à actividade corrente do cliente ou contratante;

5) se se verificar a utilização de novos produtos, novas práticas de negócios e de novas tecnologias, que possam ser usadas ao serviço de esquemas de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, nomeadamente, no estabelecimento de novas relações de negócios com os clientes ou beneficiários efectivos;

6) sempre que as operações sejam feitas em numerário; ou

7) quando existam dúvidas sobre a veracidade ou adequação dos dados de identificação anteriormente fornecidos pelos contratantes ou clientes.

#### *Artigo 8.º*

##### **(Dever de recusar a realização de certas operações)**

1. Deve ser recusada a realização de qualquer operação quando não se obtenha a informação necessária ao cumprimento dos deveres previstos nos artigos anteriores.

2. Nos casos em que os advogados suspeitem que as operações envolvem a prática dos crimes de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo e tenham uma expectativa razoável de que o cumprimento das medidas de diligência poderá alertar os clientes ou partes contratantes, podem cessar a aplicação dessas medidas de diligência ou, alternativamente, devem participar a realização duma operação suspeita.

#### *Artigo 9.º*

##### **(Dever de conservar documentos comprovativos)**

1. Os documentos comprovativos do cumprimento dos deveres previstos nos artigos 4.º e 5.º devem ser conservados pelo período mínimo de 5 anos após a realização da operação, ainda que a mes-

ma tenha sido realizada na pendência de uma relação de negócios entretanto terminada.

2. Todos os registos de identificação, ficheiros de conta e correspondência comercial devem ser conservados pelo período mínimo de 5 anos após o encerramento de uma conta ou a cessação de uma relação de negócios, ou de prestação de serviços.

3. Os documentos referidos nos números anteriores podem ser substituídos por microfímes ou transferidos para suporte de natureza digital aplicando-se, com as devidas adaptações, o disposto nos artigos 47.º, 48.º e n.º 2 do artigo 49.º do Código Comercial.

4. Se, por qualquer motivo, se verificar o cancelamento ou suspensão da inscrição como advogado, deverão os documentos ser recolhidos e os registos efectuados ser remetidos à AAM para conservação.

5. Os advogados podem usar os registos que, enquanto notários privados, devam efectuar em cumprimento das Instruções contra o branqueamento de capitais e o financiamento ao terrorismo, emitidas pela Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para cumprimento do disposto no presente artigo e nas demais disposições destas Instruções.

#### *Artigo 10.º*

##### **(Dever de sigilo e de participação de operações suspeitas)**

1. As operações referidas no artigo 2.º que indicem a prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo, devem ser participadas ao Gabinete de Informação Financeira, adiante designado por GIF, no prazo de dois dias úteis após a sua detecção.

2. O advogado deve ainda proceder à participação referida no número anterior, se se lhe afigurar que, tendo em conta o carácter inabitual ou a recusa de fornecimento de elementos de identificação referidos no n.º 2 do artigo 4.º se encontra na presença de indícios da prática do crime de branqueamento de capitais ou de financiamento ao terrorismo.

3. O dever de participação referido no número anterior existe ainda que por força do dever de recusa previsto no artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 2/2006,

ou por qualquer outra razão, a operação não tenha sido realizada.

4. O advogado não pode revelar ao cliente ou contratante, nem aos seus representantes, ou a terceiros, que considera que determinada operação revela indícios da prática dos crimes referidos nestas Instruções, nem que, em consequência, a operação realizada é objecto de participação à entidade competente.

#### *Artigo 11.º*

##### **(Dever de colaboração)**

1. O advogado deve prestar todas as informações e apresentar todos os documentos de que disponha, solicitados pelas autoridades com competência em matéria de prevenção e repressão dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, nomeadamente às Autoridades Judiciárias, ao Gabinete de Informação Financeira e à AAM.

2. A colaboração prestada nos termos do número anterior não pode ser revelada aos clientes ou contratantes, nem aos seus representantes, ou a terceiros.

#### *Artigo 12.º*

##### **(Segredo profissional)**

1. O cumprimento dos deveres previstos nos artigos 4.º a 10.º destas Instruções, não implica a comunicação ou a prestação de quaisquer informações, obtidas pelo advogado no contexto da avaliação da situação jurídica do cliente, no domínio da consulta jurídica, no exercício da sua missão de defesa ou representação do cliente num processo judicial ou a respeito de um processo judicial, incluindo o aconselhamento relativo à maneira de propor ou de evitar um processo, quer as informações sejam obtidas antes, durante ou depois do processo.

2. O advogado deve exigir dos seus associados, empregados ou de qualquer pessoa que consigo colabore na prestação de serviços profissionais, a observância do disposto nas presentes Instruções.

#### *Artigo 13.º*

##### **(Contas de cliente)**

1. As importâncias recebidas de clientes, nomeadamente as entregues ao advogado enquanto depositário, que não

constituam provisão ou adiantamento por conta de despesas ou de honorários, devem ser depositadas em instituição de crédito, em conta ou contas abertas para o efeito, distintas de quaisquer contas pessoais do advogado, designadamente as usadas no movimento normal do escritório.

2. É proibida a abertura e manutenção de quaisquer contas anónimas ou através de nomes fictícios, ou de terceiro que não o beneficiário efectivo, no âmbito das operações referidas no artigo 2.º

3. O advogado deve manter um registo discriminado dos lançamentos efectuados nessa conta ou contas.

4. Até ao final do mês de Janeiro de cada ano, o advogado é obrigado a apresentar à AAM, independentemente de notificação ou comunicação de qualquer natureza, um certificado, emitido por auditor ou contabilista autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, que ateste a regularidade dos lançamentos realizados.

5. No caso de não existirem contas de clientes ou de o advogado não ter recebido qualquer montante de clientes a outro título que não seja para pagamento para despesas e honorários, ou de provisão para estes fins, durante o exercício findo, o certificado acima referido deverá ser substituído por declaração do advogado, atestando, sob compromisso de honra, esse facto negativo.

6. O advogado não deve permitir que os clientes utilizem as contas referidas

no n.º 1 para depósito de dinheiros cuja proveniência e/ou fim desconheça.

7. A inobservância do disposto neste artigo constitui infracção disciplinar.

#### Artigo 14.º

#### (Coordenação da implementação de medidas preventivas nos escritórios de advogados)

No âmbito do dever de colaboração e a fim de coordenar e monitorizar a implementação das medidas preventivas dos crimes de branqueamento de capitais e de financiamento ao terrorismo, os escritórios de advogados devem designar um associado ou colaborador, de entre aqueles que tenham:

1) Maior antiguidade no escritório;

2) Formação adequada para o desempenho desse cargo, nomeadamente bons conhecimentos sobre as leis, regulamentos e instruções relativas à prevenção do branqueamento de capitais e do financiamento ao terrorismo;

3) Pleno e oportuno acesso ao ficheiro dos clientes, do registo de operações e demais informação relevante.

#### Artigo 15.º

#### (Infracções administrativas)

O incumprimento dos deveres previstos no n.º 4 do artigo 7.º da Lei n.º 2/2006 e nos artigos 3.º a 8.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2006, cujos pressupostos e procedimentos são concretizados e siste-

matizados através das presentes Instruções, constitui infracção administrativa.

#### Artigo 16.º

#### (Competência)

1. A AAM é competente para a instauração e instrução do procedimento por infracção administrativa, no respectivo âmbito de fiscalização.

2. Compete ao Chefe do Executivo proferir a decisão final, mediante proposta da AAM.

3. A aplicação da sanção e o pagamento da multa não dispensam o advogado do cumprimento do dever, se este ainda for possível.

#### Artigo 17.º

#### (Procedimento disciplinar)

O procedimento por infracção administrativa é independente do procedimento disciplinar a que haja lugar.

#### Artigo 18.º

#### (Vigência)

As presentes Instruções vigoram a partir do dia seguinte ao da sua publicação.»

Macau, aos 28 de Novembro de 2018.

O Presidente da Direcção, *Jorge Neto Valente*.

(是項刊登費用為 \$20,703.00)

(Custo desta publicação \$ 20 703,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$100,00